

Inhalt

**Entscheidungen der Großen
Beschwerdekammer**

G 2/97 – Vertrauensschutz/UNILEVER
"Beschwerdegebühr" – "Grund-
satz von Treu und Glauben" – "Ver-
trauensschutz" **123**

Mitteilungen des EPA

– Mitteilung des EPA vom 12. Februar
1999 über die Veröffentlichung amt-
licher Mitteilungen im Internet **133**

– Anzeigenpreise **134**

Vertretung

– Prüfungskommission für die
europäische Eignungsprüfung **135**

– Liste der beim EPA zugelassenen
Vertreter **135**

– *epi*-Tutorien 1999 **143**

Aus den Vertragsstaaten

– Auswirkungen des Europäischen
Patentübereinkommens auf das
nationale Recht **145**

– *AT Österreich*: Änderung des
Patentgesetzes und anderer Gesetze
146

– *CY Zypern*: Auswirkungen des
Europäischen Patentübereinkom-
mens auf das nationale Recht **149**

Internationale Verträge

– Europäische Union:
Bericht über die Anhörung am
5. Oktober 1998 zur Neuheitsschon-
frist im Patentrecht **155**

– PCT
Hinweis: EASY für internationale
Anmeldungen **165**

Gebühren

– Hinweise für die Zahlung von
Gebühren, Auslagen und
Verkaufspreisen **167**

Terminkalender

Freie Planstellen

Contents

**Decisions of the Enlarged Board
of Appeal**

G 2/97 – Good faith/UNILEVER
"Fee for appeal" – "Principle of good
faith" – "Principle of the protection of
legitimate expectations" **123**

Information from the EPO

– Notice from the EPO dated
12 February 1999 concerning
publication of official notes on the
Internet **133**

– Price of advertisements **134**

Representation

– Examination Board for the Euro-
pean qualifying examination **135**

– List of professional representatives
before the EPO **135**

– *epi* tutorials 1999 **143**

**Information from the contracting
states**

– Impact of the European Patent
Convention on national law **145**

– *AT Austria*: Amendment of the
Patent Law and other laws **146**

– *CY Cyprus*: Impact of the European
Patent Convention on national law
149

International treaties

– European Union:
Report on the hearing of 5 October
1998 on a grace period for
patents **155**

– PCT
Reminder: EASY for international
applications **165**

Fees

– Guidance for the payment of fees,
costs and prices **167**

Calendar of events

Vacancies

Sommaire

**Décisions de la Grande Chambre de
recours**

G 2/97 – Bonne foi/UNILEVER
"Taxe de recours" – "Principe de la
bonne foi" – "Principe de la pro-
tection de la confiance légitime" **123**

Communications de l'OEB

– Communiqué de l'OEB en date du
12 février 1999 relatif à la publication
de communications officielles sur
Internet **133**

– Tarif des annonces **134**

Représentation

– Jury d'examen pour l'examen
européen de qualification **135**

– Liste des mandataires agréés près
l'OEB **135**

– Tutorat *epi* 1999 **143**

**Informations relatives aux Etats
contractants**

– Incidences sur le droit national de la
Convention sur le brevet européen
145

– *AT Autriche*: Modification de la loi
sur les brevets et d'autres lois **146**

– *CY Chypre*: Incidences sur le droit
national de la Convention sur le
brevet européen **149**

Traités internationaux

– Union européenne :
Compte rendu de l'audition du
5 octobre 1998 relative au délai
de grâce en matière de brevets
d'invention **155**

– PCT
Rappel : EASY pour les demandes
internationales **165**

Taxes

Avis concernant le paiement des
taxes, frais et tarifs de vente **167**

Calendrier

Vacances d'emplois

Verzeichnis der veröffentlichten Entscheidungen der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer (Stand 31.12.98)
Index of published decisions of boards of appeal and Enlarged Board of Appeal (Situation at 31.12.98)
Liste des décisions publiées des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours (situation au 31.12.98)

Große Beschwerdekammer Enlarged Board Grande Chambre de Recours	G 0008/93 OJ 1994,887	J 0016/82 OJ 1983,262	J 0003/87 OJ 1989,003	J 0008/94 OJ 1997,017	T 0039/82 OJ 1982,419	T 0006/84 OJ 1985,238
G 0001/83 OJ 1985,060	G 0009/93 OJ 1994,891	J 0018/82 OJ 1983,441	J 0004/87 OJ 1988,172	J 0011/94 OJ 1995,596	T 0041/82 OJ 1982,256	T 0013/84 OJ 1986,253
G 0005/83 OJ 1985,064	G 0010/93 OJ 1995,172	J 0019/82 OJ 1984,006	J 0005/87 OJ 1987,295	J 0014/94 OJ 1995,825	T 0052/82 OJ 1983,416	T 0031/84 OJ 1986,369
G 0006/83 OJ 1985,067	G 0001/94 OJ 1994,787	J 0021/82 OJ 1984,065	J xxxx/87 OJ 1988,177	J 0016/94 OJ 1997,331	T 0054/82 OJ 1983,446	T 0032/84 OJ 1986,009
G 0001/84 OJ 1985,299	G 0002/94 OJ 1996,401	J 0023/82 OJ 1983,127	J 0007/87 OJ 1988,422	J 0020/94 OJ 1996,181	T 0057/82 OJ 1982,306	T 0038/84 OJ 1984,368
G 0001/86 OJ 1987,447	G 0001/95 OJ 1996,615	J 0024/82 OJ 1984,467	J 0008/87 OJ 1989,009	J 0021/94 OJ 1996,016	T 0065/82 OJ 1983,327	T 0042/84 OJ 1988,251
G 0001/88 OJ 1989,189	G 0002/95 OJ 1996,555	J 0025/82 OJ 1984,467	J 0009/87 OJ 1989,009	J 0027/94 OJ 1995,831	T 0084/82 OJ 1983,451	T 0051/84 OJ 1986,226
G 0002/88 OJ 1990,093	G 0003/95 OJ 1996,169	J 0026/82 OJ 1984,467	J 0010/87 OJ 1989,323	J 0028/94 OJ 1995,742	T 0094/82 OJ 1984,075	T 0057/84 OJ 1987,053
G 0004/88 OJ 1989,480	G 0004/95 OJ 1996,412	J 0006/83 OJ 1985,097	J 0011/87 OJ 1988,367	J 0028/94 OJ 1997,400	T 0109/82 OJ 1984,473	T 0073/84 OJ 1985,241
G 0005/88 OJ 1991,137	G 0006/95 OJ 1996,649	J 0007/83 OJ 1984,211	J 0012/87 OJ 1989,366	J 0029/94 OJ 1998,147	T 0110/82 OJ 1983,274	T 0080/84 OJ 1985,269
G 0006/88 OJ 1990,114	G 0007/95 OJ 1996,626	J 0008/83 OJ 1985,102	J 0014/87 OJ 1988,295	J 0003/95 OJ 1997,493	T 0113/82 OJ 1984,010	T 0081/84 OJ 1988,207
G 0007/88 OJ 1991,137	G 0008/95 OJ 1996,481	J 0012/83 OJ 1985,006	J 0020/87 OJ 1989,067	J 0022/95 OJ 1998,569	T 0114/82 OJ 1983,323	T 0089/84 OJ 1984,562
G 0008/88 OJ 1991,137		J 0005/84 OJ 1985,306	J 0026/87 OJ 1989,329	J 0029/95 OJ 1996,489	T 0115/82 OJ 1983,323	T 0094/84 OJ 1986,337
G 0001/89 OJ 1991,155		J 0008/84 OJ 1985,261	J 0004/88 OJ 1989,483	J 0016/96 OJ 1998,347	T 0119/82 OJ 1984,217	T 0106/84 OJ 1985,132
G 0002/89 OJ 1991,166		J 0009/84 OJ 1985,233	J 0011/88 OJ 1989,433	J 0018/96 OJ 1998,403	T 0123/82 OJ 1984,164	T 0122/84 OJ 1987,177
G 0003/89 OJ 1993,117		J 0010/84 OJ 1985,071	J 0015/88 OJ 1990,445	J 0029/96 OJ 1998,581	T 0130/82 OJ 1984,172	T 0130/84 OJ 1984,613
G 0001/90 OJ 1991,275		J 0012/84 OJ 1985,108	J 0022/88 OJ 1990,244		T 0146/82 OJ 1985,267	T 0142/84 OJ 1987,112
G 0002/90 OJ 1992,010		J 0013/84 OJ 1985,034	J 0025/88 OJ 1989,486		T 0150/82 OJ 1984,309	T 0156/84 OJ 1988,372
G 0001/91 OJ 1992,253		J 0016/84 OJ 1985,357	J 0001/89 OJ 1992,017		T 0152/82 OJ 1984,301	T 0163/84 OJ 1987,301
G 0002/91 OJ 1992,206		J 0018/84 OJ 1987,215	J 0019/89 OJ 1991,425		T 0161/82 OJ 1984,551	T 0166/84 OJ 1984,489
G 0003/91 OJ 1993,008		J 0020/84 OJ 1987,095	J 0020/89 OJ 1991,375		T 0162/82 OJ 1987,533	T 0167/84 OJ 1987,369
G 0004/91 OJ 1993,707		J 0021/84 OJ 1986,075	J 0033/89 OJ 1991,288		T 0172/82 OJ 1983,493	T 0170/84 OJ 1986,400
G 0005/91 OJ 1992,617		J 0001/85 OJ 1985,126	J 0037/89 OJ 1993,201		T 0181/82 OJ 1984,401	T 0171/84 OJ 1986,095
G 0006/91 OJ 1992,491		J xxxx/xx OJ 1985,159	J 0003/90 OJ 1991,550		T 0184/82 OJ 1984,261	T 0175/84 OJ 1989,071
G 0007/91 OJ 1993,356		J 0004/85 OJ 1986,205	J 0006/90 OJ 1993,714		T 0185/82 OJ 1984,174	T 0176/84 OJ 1986,050
G 0008/91 OJ 1993,346		J 0001/85 OJ 1986,001	J 0007/90 OJ 1993,133		T 0191/82 OJ 1985,189	T 0179/84 OJ 1989,157
Corr. OJ 1993,478		J 0012/85 OJ 1986,155	J 0013/90 OJ 1994,456		T 0007/80 OJ 1982,095	T 0192/82 OJ 1984,415
G 0009/91 OJ 1993,408		J 0013/85 OJ 1987,523	J 0014/90 OJ 1992,505		T 0001/81 OJ 1981,439	T 0002/83 OJ 1984,265
G 0010/91 OJ 1993,420		J 0014/85 OJ 1987,047	J 0016/90 OJ 1992,600		T 0002/81 OJ 1982,394	T 0004/83 OJ 1983,498
G 0011/91 OJ 1993,125		J 0015/85 OJ 1986,395	J 0018/90 OJ 1992,511		T 0005/81 OJ 1982,249	T 0006/83 OJ 1990,005
G 0012/91 OJ 1994,285		J 0018/85 OJ 1987,356	J 0027/90 OJ 1993,422		T 0006/81 OJ 1982,183	T 0013/83 OJ 1984,428
G 0001/92 OJ 1993,277		J 0020/85 OJ 1987,102	J 0030/90 OJ 1992,516		T 0007/81 OJ 1983,098	T 0014/83 OJ 1984,105
G 0002/92 OJ 1993,591		J 0021/85 OJ 1986,117	J 0001/91 OJ 1993,281		T 0009/81 OJ 1983,372	T 0017/83 OJ 1984,307
G 0003/92 OJ 1994,607		J 0022/85 OJ 1987,455	J 0003/91 OJ 1994,365		T 0012/81 OJ 1982,296	T 0020/83 OJ 1983,419
G 0004/92 OJ 1994,149		J 0023/85 OJ 1987,095	J 0004/91 OJ 1992,402		T 0015/81 OJ 1982,002	T 0036/83 OJ 1986,295
G 0005/92 OJ 1994,022		J 0002/86 OJ 1987,362	J 0005/91 OJ 1993,657		T 0017/81 OJ 1983,266	T 0049/83 OJ 1984,112
G 0006/92 OJ 1994,025		J 0003/86 OJ 1987,362	J 0006/91 OJ 1994,349		T 0017/81 OJ 1985,130	T 0069/83 OJ 1984,357
G 0009/92 OJ 1994,875		J 0004/86 OJ 1988,119	J 0011/91 OJ 1994,028		T 0018/81 OJ 1985,166	T 0095/83 OJ 1985,075
G 0010/92 OJ 1994,633		J 0006/86 OJ 1988,124	J 0014/91 OJ 1993,479		T 0019/81 OJ 1982,051	T 0144/83 OJ 1986,301
G 0001/93 OJ 1994,541		J 0012/86 OJ 1988,083	J 0015/91 OJ 1994,296		T 0020/81 OJ 1982,217	T 0164/83 OJ 1987,149
G 0002/93 OJ 1995,275		J xxxx/86 OJ 1987,528	J 0016/91 OJ 1994,028		T 0021/81 OJ 1983,015	T 0169/83 OJ 1985,193
G 0003/93 OJ 1995,018		J 0014/86 OJ 1988,085	J 0017/91 OJ 1994,225		T 0022/81 OJ 1983,226	T 0170/83 OJ 1984,605
G 0004/93 OJ 1994,875		J 0015/86 OJ 1988,417	J 0002/92 OJ 1994,375		T 0024/81 OJ 1983,133	T 0024/81 OJ 1987,465
(Footnote)		J 0018/86 OJ 1988,165	J 0011/92 OJ 1995,025		T 0026/81 OJ 1982,211	T 0026/85 OJ 1990,022
G 0005/93 OJ 1994,447		J 0022/86 OJ 1987,280	J 0027/92 OJ 1995,288		T 0032/81 OJ 1982,225	T 0188/83 OJ 1984,555
G 0007/93 OJ 1994,775		J 0024/86 OJ 1987,399	J 0038/92 OJ 1995/08		T 0010/82 OJ 1983,407	T 0201/83 OJ 1984,481
		J 0025/86 OJ 1987,475	J 0041/92 OJ 1995,093		T 0011/82 OJ 1983,479	T 0204/83 OJ 1985,310
		J 0009/82 OJ 1983,057	J 0047/92 OJ 1995,180		T 0013/82 OJ 1983,411	T 0205/83 OJ 1985,363
		J 0010/82 OJ 1983,094	J 0002/93 OJ 1995,675		T 0022/82 OJ 1982,341	T 0206/83 OJ 1987,005
		J 0012/82 OJ 1983,221	J 0010/93 OJ 1997,091		T 0022/82 OJ 1984,354	T 0214/83 OJ 1985,010
		J 0013/82 OJ 1983,012	J 0018/93 OJ 1997,326		T 0036/82 OJ 1983,269	T 0219/83 OJ 1985,211
		J 0014/82 OJ 1983,121	J xxxx/87 OJ 1988,323		T 0037/82 OJ 1984,071	T 0220/83 OJ 1986,249
						Corr. OJ 1986,328
						T 0116/85 OJ 1989,013
						T 0123/85 OJ 1989,336

**Juristische Kammer
Legal Board
Chambre juridique**

**Technische Kammern
Technical boards
Chambres techniques**

ENTSCHEIDUNGEN DER GROSSEN BESCHWERDE- KAMMER

Entscheidung der Großen
Beschwerdekammer vom
12. November 1998

G 2/97

(Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P. Messerli
Mitglieder: G. Davies
C. Andries
W. Moser
J.-C. Saisset
R. Teschemacher
P. van den Berg

Patentinhaber/Beschwerdegegner:
Unilever Plc et al.
Einsprechender/Beschwerdeführer:
Procter & Gamble European
Technical Center N. V.

Stichwort: Vertrauensschutz/
UNILEVER

Artikel: 112 (1) a), 108 EPÜ

Regel: 69 (1) EPÜ

Schlagwort: "Beschwerdegebühr" –
"Grundsatz von Treu und Glauben" –
"Vertrauensschutz"

Leitsatz

Der Grundsatz von Treu und Glauben verpflichtet die Beschwerdekammern nicht dazu, einen Beschwerdeführer auch dann darauf aufmerksam zu machen, daß eine Beschwerdegebühr noch aussteht, wenn er die Beschwerde so frühzeitig eingereicht hat, daß er die Gebühr noch rechtzeitig entrichten könnte, und weder der Beschwerdeschrift noch irgendeinem anderen auf die Beschwerde bezüglichen Dokument zu entnehmen ist, daß er die Frist für die Entrichtung der Gebühr ohne eine solche Mitteilung versehentlich versäumen würde.

Sachverhalt und Anträge

I. In der Sache T 742/96 (ABI. EPA 1997, 533) legte die Beschwerdekammer 3.2.5 mit Entscheidung vom 9. Juni 1997 auf Antrag eines Beteiligten am Beschwerdeverfahren der Großen Beschwerdekammer gemäß Artikel 112 (1) a) EPÜ folgende Rechtsfrage vor:

Sind die Beschwerdekammern entsprechend dem Grundsatz von Treu und Glauben selbst in dem Fall ver-

DECISIONS OF THE ENLARGED BOARD OF APPEAL

Decision of the Enlarged
Board of Appeal dated
12 November 1998

G 2/97

(Language of the proceedings)

Composition of the board:

Chairman: P. Messerli
Members: G. Davies
C. Andries
W. Moser
J.-C. Saisset
R. Teschemacher
P. van den Berg

Patent proprietor/Respondent:
Unilever Plc, et al
Opponent/Appellant:
Procter & Gamble European
Technical Center N.V.

Headword: Good faith/UNILEVER

Article: 112(1)(a), 108 EPC

Rule: 69(1) EPC

Keyword: "Fee for appeal" –
"Principle of good faith" – "Principle
of the protection of legitimate
expectations"

Headnote

The principle of good faith does not impose any obligation on the boards of appeal to notify an appellant that an appeal fee is missing when the notice of appeal is filed so early that the appellant could react and pay the fee in time, if there is no indication – either in the notice of appeal or in any other document filed in relation to the appeal – from which it could be inferred that the appellant would, without such notification, inadvertently miss the time limit for payment of the appeal fee.

Summary of facts and submissions

I. In case T 742/96 (OJ EPO 1997, 533), Board of Appeal 3.2.5 in its decision dated 9 June 1997, in response to a request from a party to the appeal, referred the following question of law to the Enlarged Board of Appeal under Article 112(1)(a) EPC:

Are the boards of appeal, in application of the principle of good faith, bound to notify the appellant of a

DECISIONS DE LA GRANDE CHAMBRE DE RECOURS

Décision de la Grande
Chambre de recours en date
du 12 novembre 1998

G 2/97

(Traduction)

Composition de la Chambre :

Président : P. Messerli
Membres : G. Davies
C. Andries
W. Moser
J.-C. Saisset
R. Teschemacher
P. van den Berg

Titulaire du brevet/Intimé :
Unilever Plc, et al
Opposant/Requérant :
Procter & Gamble European
Technical Center N. V.

Référence : Bonne foi/UNILEVER

Article : 112(1)a), 108 CBE

Règle : 69(1) CBE

Mot-clé : "Taxe de recours" –
"Principe de la bonne foi" – "Principe
de la protection de la confiance
légitime"

Sommaire

Le principe de la bonne foi n'oblige pas les chambres de recours à notifier à un requérant le défaut de paiement de la taxe de recours, lorsque l'acte de recours a été déposé suffisamment tôt, de sorte que le requérant pourrait réagir et payer la taxe dans les délais, s'il n'existe aucune indication – ni dans l'acte de recours, ni dans tout autre document déposé dans le cadre du recours – permettant de caduque que le requérant risquerait, faute d'une telle notification, de laisser passer par inadvertance le délai de paiement de la taxe de recours.

Exposé des faits et conclusions

I. Dans la décision qu'elle a rendue le 9 juin 1997 dans l'affaire T 742/96 (JO OEB 1997, 533), la Chambre de recours 3.2.5 a, en réponse à une requête présentée par une partie au recours, soumis à la Grande Chambre de recours la question de droit suivante, conformément à l'article 112(1)a) CBE :

L'application du principe de la bonne foi oblige-t-elle les chambres de recours à notifier à un requérant le

pflichtet, den Beschwerdeführer auf das Ausstehen der Beschwerdegebühr aufmerksam zu machen, wenn die Beschwerde so frühzeitig eingereicht wurde, daß der Beschwerdeführer die Gebühr noch fristgerecht entrichten könnte, aber weder der Beschwerdeschrift noch irgendeinem anderen auf die Beschwerde bezüglichen Dokument zu entnehmen ist, daß der Beschwerdeführer die Frist für die Entrichtung der Beschwerdegebühr ohne eine solche Mitteilung versehentlich versäumen würde?

II. Diese Frage stellte sich im Rahmen einer Beschwerde eines Einsprechenden gegen eine Entscheidung der Einspruchsabteilung, mit der der Einspruch zurückgewiesen worden war. Der Einsprechende hatte zwar gegen die Entscheidung innerhalb der in Artikel 108 Satz 1 EPÜ vorgeschriebenen Frist von zwei Monaten Beschwerde eingelegt, die Frist für die Entrichtung der Beschwerdegebühr (Artikel 108 Satz 2 EPÜ) aber nicht eingehalten. Nach Eingang der Beschwerdeschrift ergingen seitens der Geschäftsstelle der Beschwerdekammern zwei Mitteilungen (EPA Form 3342 und 3343) an den Beschwerdeführer (Einsprechenden) sowie den Beschwerdegegner (Patentinhaber), in denen auf die mit dem "Schriftsatz" des Beschwerdeführers "eingelegte Beschwerde" Bezug genommen wurde und die die Angabe enthielten, welcher Technischen Beschwerdekammer die Sache zugewiesen und welches Aktenzeichen der Beschwerde zugeteilt worden war. Später wurde der Beschwerdeführer mit der Mitteilung über die Feststellung eines Rechtsverlusts nach Regel 69 (1) EPÜ davon unterrichtet, daß die Beschwerde als nicht eingelegt gelte (Art. 108 Satz 2 EPÜ).

III. Nach Erhalt der Mitteilung nach Regel 69 (1) EPÜ entrichtete der Beschwerdeführer die Beschwerdegebühr und beantragte eine Überprüfung nach Regel 69 (2) EPÜ mit der Begründung, daß die Beschwerde mehr als fünf Wochen vor Ablauf der Frist für die Zahlung der Beschwerdegebühr eingelegt worden sei und die Mitteilung der Geschäftsstelle der Kammer 3.2.5 über den Eingang des Schreibens, mit dem Beschwerde eingelegt worden sei, geraume Zeit vor Ablauf der Frist ergangen sei, aber keinen Hinweis darauf enthalten habe, daß die Beschwerdegebühr noch ausstehe. Der Beschwerdeführer machte geltend, daß er nach dem Grundsatz des Vertrauensschutzes an die ausste-

missing appeal fee when the notice of appeal is filed so early that the appellant could react and pay the fee in time, even if there was no indication – either in the notice of appeal or in any other document filed in relation to the appeal – from which it could be inferred that the appellant would, without such notification, inadvertently miss the time limit for payment of the appeal fee?

II. The question was raised in the context of an appeal by an opponent from a decision of the opposition division rejecting the opposition. The opponent filed a notice of appeal against the decision within the two-month time limit under Article 108 EPC, first sentence, but did not meet the same time limit for the payment of the appeal fee under Article 108 EPC, second sentence. After receipt of the notice of appeal, notices (EPO Forms 3342 and 3343) were sent from the registry of the boards of appeal to the appellant (opponent) as well as to the respondent (proprietor), referring to the "appeal filed" in the appellant's "communication", indicating the Technical Board of Appeal to which the case had been assigned and mentioning the reference number of the appeal proceedings. Subsequently, the appellant was notified by means of a communication of loss of rights pursuant to Rule 69(1) EPC that the notice of appeal was deemed not to have been filed (Article 108 EPC, second sentence).

III. Following receipt of the Rule 69(1) EPC communication, the appellant paid the appeal fee and sought review under Rule 69(2) EPC on the ground that the notice of appeal had been filed more than five weeks before the expiry of the period for payment of the appeal fee and that the notice from the registry of Board of Appeal 3.2.5 confirming receipt of the communication giving notice of appeal, although sent well in advance of the expiry of the time limit, had failed to draw attention to the fact that the appeal fee had not been paid. The appellant requested that the principle of good faith be applied to the case, according to which in its opinion it should have been reminded of the missing payment. It referred

défaut de paiement de la taxe de recours, lorsque l'acte de recours a été déposé suffisamment tôt, de sorte que le requérant pourrait réagir et payer la taxe dans les délais, même s'il n'existait aucune indication – ni dans l'acte de recours, ni dans tout autre document déposé dans le cadre du recours – permettant de déduire que le requérant risquait, faute d'une telle notification, de laisser passer par inadvertance le délai de paiement de la taxe de recours ?

II. Cette question a été soulevée dans le cadre d'un recours formé par un opposant à l'encontre de la décision de la division d'opposition de rejeter l'opposition. L'opposant avait bien formé, dans le délai de deux mois prévu à l'article 108 CBE, première phrase, un recours contre ladite décision, mais n'avait pas respecté le délai de paiement de la taxe de recours visé à l'article 108 CBE, deuxième phrase. Après réception de l'acte de recours, le greffe des chambres de recours a envoyé au requérant (opposant) et à l'intimé (titulaire du brevet) des communications (EPO Forms 3342 et 3343), qui mentionnaient le "recours formé" dans la "lettre" du requérant, précisaient la chambre de recours technique à laquelle l'affaire avait été attribuée et indiquaient le numéro de référence de la procédure de recours. Le requérant a reçu ensuite une notification constatant la perte d'un droit selon la règle 69(1) CBE, par laquelle il a été informé que le recours n'était pas considéré comme formé (article 108 CBE, deuxième phrase).

III. Après réception de la notification selon la règle 69(1) CBE, le requérant a acquitté la taxe de recours et requis une décision, conformément à la règle 69(2) CBE, au motif que le recours avait été formé plus de cinq semaines avant l'expiration du délai de paiement de la taxe de recours et que la communication du greffe de la Chambre de recours 3.2.5, qui accusait réception de l'acte de recours, bien qu'ayant été envoyée longtemps avant l'expiration du délai, omettait de signaler que la taxe de recours n'avait pas été acquittée. Le requérant a demandé que lui soit appliqué le principe de la bonne foi, selon lequel l'OEB aurait dû lui rappeler qu'il n'avait pas encore payé la taxe de recours. Il s'est référé à une déci-

hende Zahlung hätte erinnert werden müssen. Er verwies auf die Entscheidung in einem seiner Meinung nach ähnlich gelagerten Fall, wo dem Beteiligten die Möglichkeit zur Beseitigung des Mangels eingeräumt worden sei (T 14/89, ABl. EPA 1990, 432, **Uhde GmbH**; dort war die Wiedereinsetzungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet worden).

IV. In einem der Ladung zur mündlichen Verhandlung beigefügten Bescheid wies die Beschwerdekammer 3.2.5 den Beschwerdeführer unter anderem auf die Entscheidung J 2/94 (EPOR 1998, 195, **Union**) hin, in der festgestellt worden war, daß der Beschwerdeführer nicht erwarten könne, daß er vom EPA unmittelbar nach Eingang seines Wiedereinsetzungsantrags über ausstehende Gebühren unterrichtet werde. Zwar sei das EPA in Anwendung des in den Verfahren vor dem EPA geltenden Grundsatzes des Vertrauensschutzes (G 5/88, G 7/88 und G 8/88, ABl. EPA 1991, 137, **Medtronic Inc.**) unter Umständen verpflichtet, konkrete Anfragen unverzüglich zu beantworten; ein Beteiligter könne aber nicht erwarten, auf alle Mängel hingewiesen zu werden, die im Laufe des Verfahrens auftreten könnten (J 41/92, ABl. EPA 1995, 93, **Marron Blanco**, Nr. 2.4 der Entscheidungsgründe). In seiner Erwiderung argumentierte der Beschwerdeführer, daß ihn die Geschäftsstelle der Beschwerdekammer 3.2.5 bei der Bestätigung des Eingangs der Beschwerde in ihrer Mitteilung vom 20. August 1996 (also geraume Zeit vor Fälligkeit der Beschwerdegebühr) auf die ausstehende Zahlung hätte aufmerksam machen müssen. Die darin enthaltene Bezugnahme auf die "eingelegte Beschwerde" habe bei ihm eindeutig den Eindruck erweckt, daß die Beschwerde ordnungsgemäß eingelegt worden sei. Die Mitteilung sei daher mißverständlich. Außerdem stehe die Entscheidung in der Sache J 2/94 (s. oben), auf die sich die Beschwerdekammer 3.2.5 berufe, im Widerspruch zu der Entscheidung T 14/89 (s. oben). Er beantrage daher, daß diese Frage zur Klärung der Großen Beschwerdekammer vorgelegt werde.

V. Nach Ergehen der Entscheidung der Beschwerdekammer 3.2.5 am 9. Juni 1997 wurden die Beteiligten in der Sache G 2/97, **Vertrauensschutz/Unilever**, aufgefordert, sich zu der Vorlagefrage zu äußern. Der Beschwerdeführer verwies in seiner Erwiderung auf seine Eingabe an die Beschwerdekammer 3.2.5, die diese in ihrer Entscheidung korrekt zusam-

to a decision which it alleged concerned a case in which the circumstances were similar to those of the present case, where the party was given the opportunity to remedy the deficiency (T 14/89, OJ EPO 1990, 432, **Uhde GmbH**, a case where the fee for re-establishment of rights had not been paid in time).

IV. Board of Appeal 3.2.5 then issued a communication annexed to the summons to attend oral proceedings drawing the appellant's attention inter alia to J 2/94 (EPOR 1998, 195, **Union**) where it was decided that "the appellant could not expect to be informed of the missing fees, immediately after receipt of his request for re-establishment by the EPO. Whereas the EPO may be obliged, on the basis of the principle of good faith governing the procedure before the EPO (G 5/88, G 7/88 and G 8/88, OJ EPO 1991, 137, **Medtronic Inc.**), to give prompt information on a specific query, a party may not expect a warning in respect of any deficiency occurring in the course of the proceedings (J 41/92, OJ EPO 1995, 93, **Marron Blanco**, point 2.4 of the reasons)". In response, the appellant argued that the registry of Board of Appeal 3.2.5, when confirming receipt of the communication giving notice of appeal in its notice dated 20 August 1996 (well in advance of the deadline for paying the appeal fee), should have drawn the appellant's attention to the missing payment. The reference in the notice to "The appeal filed" carried, in the appellant's view, a strong implication that the appeal was in order, so that the notice was ambiguous. Moreover, the appellant argued that the decision in J 2/94 supra relied on by Board of Appeal 3.2.5 was in conflict with T 14/89 supra and requested referral of a question to resolve the matter to the Enlarged Board of Appeal.

V. Following the issue of the decision of Board of Appeal 3.2.5 dated 9 June 1997, the parties were invited in the present case G 2/97, **Good faith/Unilever**, to file observations on the referred question. The appellant replied that it wished to rely on the submissions it had made to Board of Appeal 3.2.5, which it said had been accurately summarised in its deci-

sion qui, selon lui, portait sur un cas similaire au sien, dans lequel la possibilité de remédier à l'irrégularité avait été offerte à la partie concernée (Affaire T 14/89, JO OEB 1990, 432, **Uhde GmbH**, relative au non-paiement en temps voulu de la taxe de restitutio in integrum).

IV. La Chambre de recours 3.2.5 a joint à la citation à la procédure orale une notification, dans laquelle elle a attiré l'attention du requérant sur, entre autres, la décision J 2/94 (EPOR 1998, 195, **Union**), selon laquelle le requérant ne peut attendre de l'OEB qu'il l'informe du non-paiement des taxes immédiatement après réception de sa requête en restitutio in integrum. Si, en application du principe de la bonne foi régissant les procédures devant l'OEB (G 5/88, G 7/88 et G 8/88, JO OEB 1991, 137, **Medtronic Inc.**), l'OEB peut être tenu de répondre rapidement à toute demande d'information spécifique, une partie ne peut néanmoins pas attendre de l'OEB qu'il lui signale toute irrégularité qui pourrait surgir au cours de la procédure (J 41/92, JO OEB 1995, 93, **Marron Blanco**, point 2.4 des motifs). En réponse, le requérant a fait valoir que dans l'accusé de réception du recours en date du 20 août 1996 qu'il lui avait envoyé (bien avant l'expiration du délai de paiement de la taxe de recours), le greffe de la Chambre de recours 3.2.5 aurait dû attirer son attention sur le défaut de paiement. Le fait que cette communication mentionnait qu'"un recours" avait été formé laissait nettement entendre, selon le requérant, que le recours avait été dûment introduit, si bien que la communication était ambiguë. En outre, le requérant a fait valoir que la décision rendue dans l'affaire J 2/94 supra, citée par la Chambre de recours 3.2.5, était en contradiction avec la décision T 14/89 supra et a requis la saisine de la Grande Chambre de recours, afin de résoudre cette question.

V. Après que la Chambre de recours 3.2.5 a rendu sa décision le 9 juin 1997, les parties à la présente affaire G 2/97, **Bonne foi/Unilever**, ont été invitées à présenter leurs observations sur la question soumise à la Grande Chambre. Le requérant a répondu qu'il souhaitait se fonder sur l'argumentation qu'il avait développée devant la Chambre de recours

mengefaßt habe, und erklärte, er habe dem nichts hinzuzufügen. Der Beschwerdegegner erwiderte, er habe zu der der Großen Beschwerdekammer vorgelegten Frage nichts zu bemerken oder vorzubringen.

Entscheidungsgründe

1. Bei der Vorlage an die Große Beschwerdekammer geht es um die Frage, in welchem Umfang der Grundsatz von Treu und Glauben, auch Vertrauensschutz genannt, in den Verfahren vor dem EPA anzuwenden ist. Dieser Grundsatz ist in den Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens allgemein anerkannt und auch im Recht der Europäischen Gemeinschaften verankert. Nach Auffassung der Beschwerdekammern gilt in den Verfahren nach dem EPÜ der Grundsatz von Treu und Glauben. Dementsprechend haben die Kammern in ihrer Rechtsprechung den Grundsatz des Vertrauensschutzes für die Benutzer des europäischen Patentsystems entwickelt. Auf die Verfahren vor dem EPA angewandt, bedeutet das, daß die vom EPA getroffenen Maßnahmen das berechtigte Vertrauen der an diesen Verfahren Beteiligten nicht verletzen dürfen (G 5/88, G 7/88 und G 8/88, s. oben).

2. Zur Anwendung des Grundsatzes des Vertrauensschutzes gibt es eine umfangreiche Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA, die zum Teil auf den vorliegenden Fall unmittelbar zutrifft. Der Beschwerdeführer führt zwei Argumente ins Feld, nämlich erstens, daß ihn die Geschäftsstelle der Beschwerdekammern in der Mitteilung über den Eingang der Beschwerde hätte darauf hinweisen müssen, daß die Beschwerdegebühr noch ausstehe, und zweitens, daß diese Mitteilung an sich mißverständlich gewesen sei, weil ihr nicht zu entnehmen gewesen sei, ob die Beschwerde als zulässig gelte oder nicht, und sie als Bestätigung dafür hätte ausgelegt werden können, daß eine rechtskräftige Beschwerde vorliege. Zur Untermauerung dieser Argumente berief er sich auf die Entscheidung T 14/89 (s. oben).

Pflicht des EPA, die Benutzer des europäischen Patentsystems auf Versäumnisse und Fehler hinzuweisen, die einen Rechtsverlust nach sich ziehen könnten

3.1 In der Entscheidung T 14/89 (s. oben), in der es um einen man-

sion, and had no further observations. The respondent stated that it did not have any comments or observations to make concerning the question referred to the Enlarged Board of Appeal.

Reasons for the decision

1. The question referred to the Enlarged Board of Appeal concerns the scope of application of the principle of good faith, also referred to as the principle of the protection of legitimate expectations, in proceedings before the EPO. This principle is generally recognised among the Contracting States of the European Patent Convention and is well established in European Community law. The boards of appeal have held that the principle of good faith applies in proceedings pursuant to the EPC and, on this basis, the case law of the boards of appeal has developed the principle of the protection of the legitimate expectations of users of the European patent system. Its application to procedures before the EPO implies that measures taken by the EPO should not violate the reasonable expectations of parties to such proceedings (G 5/88, G 7/88 and G 8/88, supra).

2. A substantial body of case law has been developed by the boards of appeal of the EPO concerning the application of the principle of the protection of legitimate expectations, some of which is directly relevant to the present case. The appellant has put forward two arguments: first, that the registry of the boards of appeal should have drawn its attention to the fact that the appeal fee had not been paid in the notice sent to confirm receipt of the notice of appeal and, second, that the former notice was in itself misleading because it did not indicate whether or not the appeal was considered admissible and could be construed as acknowledging that a valid appeal had been filed. In support of these arguments, the appellant relies on T 14/89 supra.

Concerning the duty of the EPO to warn users of the European patent system of omissions or errors which could lead to a final loss of rights

3.1 In T 14/89 supra the Board held, in a case concerning deficiencies in an

3.2.5 et qui était selon lui bien résumée dans la décision susmentionnée, et qu'il n'avait pas d'autres observations à formuler. L'intimé a déclaré qu'il n'avait pas de commentaires ou d'observations à émettre sur la question soumise à la Grande Chambre de recours.

Motifs de la décision

1. La question soumise à la Grande Chambre de recours porte sur le champ d'application du principe de la bonne foi, également appelé principe de la protection de la confiance légitime, dans les procédures devant l'OEB. Ce principe, généralement admis dans les Etats parties à la Convention sur le brevet européen, est bien établi dans le droit communautaire. Estimant que le principe de la bonne foi s'applique dans les procédures instituées par la CBE, les chambres de recours ont développé sur cette base le principe de la protection de la confiance légitime des utilisateurs du système du brevet européen. Pour l'application de ce principe aux procédures devant l'OEB, il convient de considérer que la confiance légitime des parties à ces procédures ne doit pas être abusée du fait des mesures prises par l'OEB (G 5/88, G 7/88 et G 8/88, supra).

2. Les chambres de recours de l'OEB ont rendu une abondante jurisprudence sur l'application du principe de la protection de la confiance légitime, dont une partie est directement pertinente en l'espèce. Le requérant a fait valoir les deux arguments suivants, à savoir que dans son accusé de réception du recours, le greffe des chambres de recours aurait dû attirer son attention sur le défaut de paiement de la taxe de recours, et que cette communication était en soi trompeuse, car elle ne précisait pas si le recours était ou non considéré comme recevable et pouvait être interprétée comme attestant qu'un recours avait été valablement formé. A l'appui de ses arguments, le requérant a invoqué la décision T 14/89 supra.

Sur l'obligation de l'OEB de prévenir les utilisateurs du système du brevet européen des omissions ou erreurs susceptibles d'entraîner une perte définitive de droits

3.1 Dans la décision T 14/89 supra, qui portait sur un cas de requête en

gelhaften Antrag auf Wiedereinsetzung ging, vertrat die Kammer die Auffassung, daß "der Grundsatz von Treu und Glauben, der das Verhältnis zwischen den Parteien und dem Europäischen Patentamt beherrscht, ... [gebietet], daß das Europäische Patentamt nicht schweigt, sondern den Antragsteller auf offensichtliche Mängel seiner Verfahrenshandlung aufmerksam macht. Eine solche Pflicht zur Aufklärung besteht jedenfalls dann, wenn ... die Beseitigung der offensichtlichen Mängel noch innerhalb der Wiedereinsetzungsfrist erwartet werden kann" (Nr. 5 der Entscheidungsgründe). Sie entschied daher, daß der Anmelder einen aufklärenden Hinweis über die offensichtlichen Mängel (fehlende Begründung und Glaubhaftmachung der zugrundeliegenden Tatsachen sowie Nichtentrichtung der Wiedereinsetzungsgebühr) hätte erwarten können und daß das EPA ihn auf diese offensichtlichen Mängel so rechtzeitig hätte aufmerksam machen müssen, daß er sie noch innerhalb der Frist hätte beseitigen können.

3.2 Der Entscheidung T 14/89 (s. oben) wurde in einer Reihe weiterer Fälle gefolgt, namentlich in der Entscheidung J 13/90 (ABI. EPA 1994, 456, **Castleton**), bei der es ebenfalls um die Wiedereinsetzung ging. Darin stellte die Kammer fest, daß der Grundsatz des Vertrauensschutzes es erfordere, daß das EPA den Anmelder auf einen drohenden Rechtsverlust hinweise, wenn dies nach Treu und Glauben erwartet werden könne. Ein solcher Hinweis könne erwartet werden, wenn der Mangel für das EPA leicht erkennbar sei und der Anmelder ihn noch fristgerecht beheben könne. Dort ging aus einem an das EPA gerichteten Schreiben des Beschwerdeführers hervor, daß ihm nicht bewußt war, daß die Jahresgebühr innerhalb der zweimonatigen Wiedereinsetzungsfrist (Art. 122 (2) EPÜ) entrichtet werden muß. Die Kammer vertrat die Auffassung, daß das EPA keine Handlungen unterlassen dürfe, deren Vornahme der Verfahrensbeteiligte berechtigterweise hätte erwarten können und die geeignet gewesen wären, den Eintritt eines Rechtsverlusts zu vermeiden (Nr. 5 der Entscheidungsgründe). Die Kammer stellte aber auch folgendes fest: "Es ginge aber zu weit, unter Berufung auf den Vertrauensschutz zu erwarten, daß das Amt den Anmelder in jedem Fall und selbst dann auf einen Mangel hinweist, wenn dieser nicht ohne weiteres erkennbar ist ..." In der Entscheidung J 41/92 (s. oben) wies die Kammer auch darauf hin, daß die

application for re-establishment of rights, that "the principles of good faith governing the relations between the parties and the European Patent Office...demand that the European Patent Office should not fail to draw the appellant's attention to obvious deficiencies in his acts. This obligation certainly exists if...the obvious deficiencies can be expected to be remedied within the time limit for re-establishment" (reasons, point 5). It decided, therefore, that the applicant could have expected to be informed of the obvious deficiencies in question (failure to set out the grounds on which the application for re-establishment was based and the facts on which it relied as well as lack of payment of the fee) and that the EPO should have drawn these obvious deficiencies to the applicant's attention in time for him to remedy them before the deadline.

3.2 The decision in T 14/89 supra has been followed in a number of cases, notably J 13/90 (OJ EPO 1994, 456, **Castleton**), where in another case of re-establishment of rights the Board found that the principle of good faith requires the EPO to warn the applicant of any impending loss of rights, if such a warning can be expected in all good faith, and that such a warning may be expected if the deficiency is readily identifiable for the EPO and the applicant can still correct it within the time limit. In that case, it was clear from a letter addressed to the EPO by the appellant that the latter was in error with regard to the need to make payment of a renewal fee within the two-month period for re-establishment of rights (Article 122(2) EPC). The Board found that the EPO must not omit any acts which the party to the proceedings could legitimately have expected and which might well have helped avoid a loss of rights (reasons, point 5). However, the Board also found that: "It would be taking the principle of good faith too far to expect the Office to warn the applicant of deficiencies in every case - even when the deficiency is not readily identifiable...". In J 41/92 supra, the Board also pointed out that the users of the EPC cannot, by merely asking the EPO to warn them of any deficiency that might arise in the course of the proceedings, shift their own responsibility for complying with the provisions of the European Patent Convention to the EPO. A warning should, however, be

restitutio in integrum entachée d'irrégularités, la chambre a déclaré que "le principe de la bonne foi qui doit régir les relations entre l'Office européen des brevets et les parties à la procédure ... veut que l'Office européen des brevets signale à l'auteur de la requête les irrégularités manifestes dont son acte est entaché. Il est en tout cas tenu d'informer l'auteur de la requête lorsqu'il y a lieu de penser ... qu'il est encore possible de remédier à ces irrégularités manifestes dans le délai fixé pour la présentation de la requête en restitutio in integrum" (point 5 des motifs). La chambre a donc estimé que le demandeur aurait pu s'attendre à être informé des irrégularités manifestes en question (non-présentation des motifs ainsi que des faits et justifications à l'appui de la requête en restitutio in integrum et défaut de paiement de la taxe), et que l'OEB aurait dû signaler ces irrégularités manifestes au demandeur, cela suffisamment tôt pour que celui-ci puisse y remédier avant l'expiration du délai.

3.2 La décision T 14/89 supra a été suivie dans un certain nombre d'affaires, notamment dans la décision J 13/90 (JO OEB 1994, 456, **Castleton**), où, dans un autre cas de restitutio in integrum, la chambre a estimé que le principe de la bonne foi implique que l'OEB signale au demandeur toute perte de droit imminente si le demandeur peut en toute bonne foi s'attendre à recevoir un tel avis et qu'en outre, il peut s'attendre à recevoir un tel avis s'il s'agit d'une irrégularité facile à déceler par l'OEB et si le demandeur est encore en mesure d'y remédier dans le délai prescrit. Dans cette affaire, il ressortait clairement de la lettre qu'il avait adressée à l'OEB que le requérant s'était mépris sur l'obligation d'acquitter une taxe annuelle dans le délai de deux mois fixé pour la restitutio in integrum (article 122(2) CBE). La chambre a déclaré que l'OEB ne doit pas omettre d'accomplir un acte sur lequel la partie à la procédure était en droit de compter et qui aurait très vraisemblablement permis d'éviter une perte de droit (point 5 des motifs). Cependant, elle a également estimé que "ce serait aller trop loin dans l'application du principe de la bonne foi que d'attendre de l'Office qu'il signale dans tous les cas au demandeur les irrégularités commises - même lorsque l'irrégularité en question ne peut être facilement constatée ...". Dans l'affaire J 41/92 supra, la chambre a aussi fait observer que les utilisateurs de la CBE ne peuvent pas rejeter sur

Benutzer des EPÜ ihre eigene Verantwortung für die Erfüllung der Übereinkommensvorschriften nicht einfach dadurch auf das EPA abwälzen könnten, daß sie dieses darum bitten, sie auf alle Mängel hinzuweisen, die im Laufe des Verfahrens auftreten könnten. Sei jedoch ein Mangel für das EPA leicht erkennbar und ohne weiteres fristgerecht zu beheben, so sollte das EPA einen warnenden Hinweis geben.

3.3 Der Beschwerdeführer hat behauptet, daß die o. g. Entscheidungen T 14/89 und J 2/94, in denen es um die Nichtentrichtung der Wiedereinsetzungsgebühr bzw. einer Jahresgebühr ging, im Widerspruch zueinander stünden. In der Entscheidung J 2/94 stellte die Kammer fest, daß der Beschwerdeführer nicht erwarten könne, daß er vom EPA unmittelbar nach Eingang seines Wiedereinsetzungsantrags über ausstehende Gebühren unterrichtet werde. In Anlehnung an die Entscheidung J 41/92 (s. oben) befand die Kammer, daß das EPA zwar in Anwendung des Grundsatzes des Vertrauensschutzes unter Umständen verpflichtet sei, konkrete Anfragen unverzüglich zu beantworten; ein Beteiligter könne aber nicht erwarten, auf alle Mängel hingewiesen zu werden, die im Laufe des Verfahrens auftreten könnten. Das Schreiben des Beschwerdeführers enthalte nichts, was offensichtlich eine Klärung oder Erinnerung notwendig gemacht hätte. Auf die bloße Tatsache, daß dem Antrag weder ein Scheck und noch ein Abbuchungsauftrag beigefügt gewesen sei, habe das EPA nicht sofort reagieren müssen. Viele Gebührenzahlungen würden in einer Weise vorgenommen, die dem Antrag nicht zu entnehmen sei (vgl. Art. 5 (1) GebO). Deshalb könne das EPA oft erst nach Ablauf der Zahlungsfrist feststellen, ob eine bestimmte Gebühr entrichtet worden sei, nämlich dann, wenn ihm alle Angaben über die im fraglichen Zeitraum erfolgten Zahlungen vorlägen. Der Fall sei anders gelagert als jene, in denen ein Beteiligter um Klärung bezüglich eines bestimmten Erfordernisses gebeten habe (vgl. J 41/92, s. oben) oder den eingereichten Unterlagen zu entnehmen gewesen sei, daß ein Teil, der eigentlich eingereicht werden sollte, gefehlt habe (T 128/87, ABI. EPA 1989, 406, **Multivac**).

3.4 Nach Auffassung der Großen Beschwerdekammer konnte der Beschwerdeführer im vorliegenden Fall – wie in der o. g. Sache J 2/94 – nicht erwarten, vom EPA darauf hingewiesen zu werden, daß die Beschwerdegebühr noch ausstehe, weil seiner Beschwerdeschrift nichts

issued if a deficiency is readily identifiable and can be easily corrected within the time limit.

3.3 The appellant has asserted that T 14/89 supra is in conflict with J 2/94 supra, which concerned the non-payment of the fee for re-establishment and a renewal fee. In J 2/94 supra, the Board found that the appellant could not expect to be informed of the missing fees, immediately after receipt of its request for re-establishment by the EPO. Following J 41/92 supra, the Board said that, whereas the EPO may be obliged on the basis of the principle of good faith to give prompt information on a specific query, a party may not expect a warning in respect of any deficiency occurring in the course of the proceedings. There was no evident indication in the appellant's letter which made a clarification or reminder necessary. The mere fact that the request was not accompanied by a cheque or debit order did not require an immediate answer by the EPO. The Board observed that many payments are made in a way which is not apparent from the letter containing the request (cf Article 5(1) RFees). Therefore, the EPO can often only establish whether a specific fee has been paid after the expiry of a time limit when it disposes of the complete data on all payments made during the relevant period. The case was distinguished from cases where a party asks for clarification in respect of a certain requirement (cf J 41/92 supra), or where the documents filed show that a part which was intended to be filed is actually missing (T 128/87, OJ EPO 1989, 406, **Multivac**).

3.4 In the judgment of the Enlarged Board of Appeal, in the present case, like in J 2/94 supra, the appellant could not reasonably have expected a warning that the appeal fee was missing because there was no readily identifiable indication in the appellant's notice of appeal which

l'OEB la responsabilité qui leur incombe de respecter les dispositions de la Convention sur le brevet européen, en se contentant de demander à l'OEB de leur signaler toute irrégularité qui pourrait surgir au cours de la procédure. Toutefois, l'irrégularité devrait être signalée lorsqu'elle peut être facilement identifiée et qu'il est possible d'y remédier aisément dans le délai.

3.3 Le requérant a soutenu que la décision T 14/89 supra était en contradiction avec la décision J 2/94 supra, laquelle portait sur le non-paiement de la taxe de restitutio in integrum et d'une taxe annuelle. En effet, dans l'affaire J 2/94 supra, la chambre a estimé que le requérant ne pouvait pas attendre de l'OEB qu'il l'informe du défaut de paiement des taxes immédiatement après avoir reçu la requête en restitutio in integrum. Suivant la décision J 41/92 supra, la chambre a déclaré que si l'OEB pouvait être tenu, en application du principe de la bonne foi, de répondre rapidement à toute demande d'information spécifique, une partie ne pouvait néanmoins attendre de l'OEB qu'il lui signale toute irrégularité qui pourrait surgir au cours de la procédure. Rien dans la lettre du requérant n'appelait à l'évidence une clarification ou un rappel. Le simple fait que la requête n'était accompagnée d'aucun chèque ou ordre de prélèvement n'exigeait pas une réponse immédiate de la part de l'OEB. La chambre a fait observer que dans nombre de cas, le mode de paiement ne ressort pas de la lettre contenant la requête (cf. article 5(1) RRT). En conséquence, ce n'est bien souvent qu'après l'expiration du délai que l'OEB peut établir si une taxe donnée a ou non été acquittée, lorsqu'il dispose de toutes les données sur l'ensemble des paiements effectués au cours de la période concernée. Ce cas diffère de ceux où une partie demande des précisions sur une exigence définie (cf. J 41/92 supra) ou dans lesquels il ressort des documents produits qu'une pièce censée être déposée fait défaut (T 128/87, JO OEB 1989, 406, **Multivac**).

3.4 En l'espèce, la Grande Chambre de recours estime qu'à l'instar de l'affaire J 2/94 supra, le requérant ne pouvait raisonnablement attendre de l'OEB qu'il lui signale le défaut de paiement de la taxe de recours, car l'acte de recours produit par le requérant ne contenait aucune

zu entnehmen war, was offensichtlich einer Klärung oder Erinnerung bedurft hätte. Die Beschwerdeschrift enthielt keinerlei Angaben über die Zahlung der Beschwerdegebühr, und auf die bloße Tatsache, daß ihr kein Scheck oder Abbuchungsauftrag beilag, mußte die Kammer nicht reagieren. Außerdem verpflichtet das Europäische Patentübereinkommen das EPA nicht dazu, einen Verfahrensbeteiligten darauf hinzuweisen, daß eine Gebühr nicht fristgerecht entrichtet worden ist (J .../87, ABl. EPA 1988, 177, **Verbindung**; dort ging es um die Nichtentrichtung einer Prüfungsgebühr). Auch unterscheidet sich der Sachverhalt der vom Beschwerdeführer angezogenen Entscheidung T 14/89 (s. oben) vom vorliegenden und dem der Entscheidung J 2/94 (s. oben). Bei der Entscheidung T 14/89 ging es um einen Wiedereinsetzungsantrag, der zum Zeitpunkt seiner Einreichung mit zwei Mängeln behaftet war: Die Gebühr war nicht entrichtet worden, und es war sofort erkennbar, daß der Antrag nicht begründet worden war und die zur Begründung dienenden Tatsachen nicht glaubhaft gemacht worden waren (Art. 122 (3) EPÜ). Die Kammer berücksichtigte dabei auch, daß dem Anmelder keine fachkundige Beratung zur Verfügung stand. Ob es unter den besonderen Umständen in jenem Fall gerechtfertigt war, den Grundsatz des Vertrauensschutzes anzuwenden, ist eine Frage, die die Große Beschwerdekammer hier nicht zu klären hat. Sie ist jedoch der Auffassung, daß sich die Entscheidung in der Sache T 14/89 (s. oben) nur auf den dort gegebenen Sachverhalt bezog, so daß daraus kein allgemeingültiger Grundsatz abgeleitet werden kann.

4.1 Der Vertrauensschutz, den die Benutzer des europäischen Patentsystems genießen, erfordert es, daß dem Benutzer kein Nachteil daraus erwachsen darf, daß er sich auf eine falsche Auskunft (J 2/87, ABl. EPA 1988, 330, **Motorola**) oder einen mißverständlichen Bescheid des EPA (J 3/87, ABl. EPA 1989, 3, **Memtec**) verlassen hat. Der Grundsatz des Vertrauensschutzes erfordert es auch, daß das EPA den Anmelder auf einen drohenden Rechtsverlust hinweist, wenn ein solcher Hinweis nach Treu und Glauben erwartet werden darf. Dies setzt voraus, daß der Mangel für das EPA im Rahmen der normalen Bearbeitung des Falls in der entsprechenden Verfahrensphase leicht erkennbar ist und der Benutzer ihn noch fristgerecht beheben kann (J 12/94, zitiert im Rechtsprechungsbericht 1996, Sonderausgabe zum ABl. EPA 1997, 61). Geht beispielsweise beim EPA ein Schreiben ein, in dem ausdrücklich erwähnt ist, daß

would have made a clarification or reminder necessary. The notice of appeal made no reference whatever to the payment of the appeal fee and the mere fact that such notice was not accompanied by a cheque or a debit order did not require a reaction by the Board. Moreover, the European Patent Convention nowhere requires the EPO to inform a party to proceedings before it that a fee has not been paid in due time (J .../87, OJ EPO 1988, 177, **Consolidation** (a case concerning an unpaid examination fee)). Furthermore, the facts on which the decision T 14/89 supra relied on by the appellant was based may be distinguished from those applying in the present case and in J 2/94 supra. T 14/89 supra concerned an application for re-establishment of rights which had two deficiencies at the time it was filed, the missing fee and the readily identifiable fact that it was not accompanied by a statement of grounds on which the application was based and setting out the facts on which it relied (Article 122(3) EPC). The Board in that case also took into account the fact that the appellant did not have the benefit of professional advice. Whether the application of the principle of good faith in favour of the appellant was justified in the particular circumstances of that case is not a question that the Enlarged Board of Appeal is required to decide. The Enlarged Board of Appeal finds, however, that the decision in T 14/89 supra related to the particular facts of that case and that there is no generally applicable principle to be derived therefrom.

4.1 The protection of the legitimate expectations of users of the European patent system requires that such a user must not suffer a disadvantage as a result of having relied on erroneous information received from the EPO (J 2/87, OJ EPO 1988, 330, **Motorola**) or on a misleading communication (J 3/87, OJ EPO 1989, 3, **Memtec**). The protection of legitimate expectations also requires the EPO to warn the applicant of any loss of rights if such a warning can be expected in all good faith. This presupposes that the deficiency can be readily identified by the EPO within the framework of the normal handling of the case at the relevant stage of the proceedings and that the user is in a position to correct it within the time limit (J 12/94, cited in Case Law Report 1996, OJ EPO SE 1997, 61). For example, if a letter is received by the EPO specifically stating that a cheque in payment of an appeal fee is enclosed,

indication facilement identifiable qui eût appelé une clarification ou un rappel. L'acte de recours ne faisait pas la moindre référence au paiement de la taxe de recours et le simple fait qu'il n'était pas accompagné d'un chèque ou d'un ordre de prélèvement n'exigeait pas de réponse de la part de la Chambre. En outre, la Convention sur le brevet européen n'oblige à aucun moment l'OEB à informer une partie à la procédure qu'une taxe n'a pas été acquittée en temps utile (J .../87, JO OEB 1988, 177, **Jonction**, qui portait sur le non-paiement d'une taxe d'examen). De plus, on peut distinguer les faits à la base de la décision T 14/89 supra, invoquée par le requérant, de ceux de la présente espèce et de l'affaire J 2/94 supra. L'affaire T 14/89 supra portait sur une requête en restitutio in integrum qui était entachée de deux irrégularités au moment où elle a été présentée, à savoir le défaut de paiement de la taxe et l'absence aisément identifiable des motifs ainsi que des faits et justifications invoqués à l'appui de la requête (article 122(3) CBE). Dans cette affaire, la chambre a également tenu compte du fait que le requérant ne bénéficiait pas des conseils d'un professionnel. La Grande Chambre de recours n'a pas à statuer sur la question de savoir s'il était justifié d'appliquer le principe de la bonne foi en faveur du requérant dans les circonstances particulières de l'espèce. Elle estime toutefois que la décision rendue dans l'affaire T 14/89 supra portait sur les faits qui lui étaient propres et qu'elle ne contient aucun principe d'application générale.

4.1 La protection de la confiance légitime des utilisateurs du système du brevet européen exige qu'un utilisateur ne soit pas lésé suite à une information erronée qu'il a reçue de l'OEB (J 2/87, JO OEB 1988, 330, **Motorola**) ou à une notification qui est source erreur (J 3/87, JO OEB 1989, 3, **Memtec**). En vertu de ce principe, l'OEB est également tenu de signaler au demandeur toute perte de droit, lorsque ce dernier peut s'attendre en toute bonne foi à recevoir un tel avis. Cela suppose que l'OEB puisse aisément identifier l'irrégularité dans le cadre du traitement normal de l'affaire au stade concerné de la procédure, et que l'utilisateur soit en mesure d'y remédier dans le délai (J 12/94 citée dans le rapport de jurisprudence pour 1996, édition spéciale du Journal officiel 1997, 61). Ainsi, lorsque l'OEB reçoit une lettre qui indique expressément qu'un chèque y est joint aux fins d'acquitter la taxe de recours, mais que ledit chèque fait

zur Zahlung einer Beschwerdegebühr ein Scheck beigefügt wird, der Scheck aber fehlt, so sollte es den Beschwerdeführer darauf aufmerksam machen (vgl. T 128/87 oben). Ebenso sollte es nachfragen, wenn an der wahren Natur eines an das EPA gestellten Antrags Zweifel bestehen (J 15/92, zitiert in Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts, 1996, 2. Auflage, 216). Ein Benutzer darf sich auf eine Auskunft verlassen, die ihm das EPA als freiwillige Serviceleistung auf eine konkrete Anfrage erteilt hat (J 27/92, ABI. EPA 1995, 288, **Maxtor**); die falsche Auskunft des EPA muß jedoch den Anmelder oder sonstigen Benutzer unmittelbar zu seinem Handeln veranlaßt haben und seine Vorgehensweise objektiv rechtfertigen (T 460/95, zitiert im Rechtsprechungsbericht 1996, op. cit., 62).

4.2 Nach Auffassung der Großen Beschwerdekammer sind jedoch, wie in der o. g. Entscheidung J 12/94 festgestellt, sowohl das EPA als auch die Benutzer des europäischen Patentsystems, die an Verfahren vor dem Amt beteiligt sind, zu redlichem Verhalten verpflichtet. Den Benutzern des europäischen Patentsystems obliegt es, alles zu tun, um einen Rechtsverlust zu vermeiden. Nach Ansicht der Großen Beschwerdekammer ist die Annahme nicht gerechtfertigt, daß der Vertrauensschutz eine Kammer dazu verpflichtet, einen Beteiligten warnend auf Mängel innerhalb seines eigenen Zuständigkeitsbereichs hinzuweisen (vgl. T 690/93, zitiert in Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts, loc. cit., und T 161/96, **Mallinckrodt** (wird veröffentlicht)). Der Beschwerdeführer kann seine Verantwortung für die Erfüllung der Voraussetzungen für eine zulässige Beschwerde nicht auf die Beschwerdekammer abwälzen. Die Benutzer des europäischen Patentsystems dürfen nicht darauf vertrauen, daß die Beschwerdekammer sie stets warnend auf Mängel in der Erfüllung ihrer Pflichten hinweist. Ginge der Vertrauensschutz so weit, dann hieße das in der Praxis, daß die Beschwerdekammern den Verfahrensbeteiligten systematisch die Verantwortung abnehmen müßten, wofür es weder im EPÜ noch in den allgemeinen Rechtsgrundsätzen eine Grundlage gibt.

Angeblich irreführende Mitteilung des EPA

5.1 Wie unter Nr. 4.1 ausgeführt, hatte das EPA in einer Reihe anderer Fälle, in denen die Beschwerdekammern dem Beschwerdeführer Ver-

but the cheque is missing, the EPO should notify the appellant (cf T 128/87 supra). Similarly, where the true nature of a request to the EPO is uncertain, the EPO should clarify the situation (J 15/92, cited in Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office (CLBA), 1996, 2nd ed., 190). A user may also rely on information provided as a courtesy service by the EPO in reply to a specific query (J 27/92, OJ EPO 1995, 288, **Maxtor**); however, the erroneous information from the EPO must be the direct cause of the action taken by the applicant or other user and must objectively justify their conduct (T 460/95, cited in Case Law Report 1996, op. cit., 62).

4.2 In the judgment of the Enlarged Board of Appeal, however, as pointed out in J 12/94 supra, it is incumbent on both the EPO and users of the European patent system who are parties to proceedings before it to act in good faith. Users of the European patent system have the responsibility to take all necessary steps to avoid a loss of rights. The Enlarged Board of Appeal, therefore, sees no justification for the suggestion that the principle of good faith imposes on a board an obligation to warn a party of deficiencies within the area of the party's own responsibility (cf T 690/93, cited in CLBA 1996, loc. cit., and T 161/96, **Mallinckrodt** (to be published)). The appellant's responsibility for fulfilling the conditions of an admissible appeal cannot be devolved to the board of appeal. There can be no legitimate expectation on the part of users of the European patent system that a board of appeal will issue warnings with respect to deficiencies in meeting such responsibilities. To take the principle of good faith that far would imply, in practice, that the boards of appeal would have to systematically assume the responsibilities of the parties to proceedings before them, a proposition for which there is no legal justification in the EPC or in general principles of law.

Concerning the EPO notice alleged by the appellant to be misleading

5.1 As mentioned in point 4.1 supra, in a number of other cases where a legitimate expectation was held to exist by the boards of appeal, the

défaut, l'OEB doit en avertir le requérant (cf. T 128/87 supra). De même, lorsque la nature véritable d'une requête adressée à l'OEB est incertaine, l'OEB est tenu de clarifier la situation (J 15/92, citée dans "La Jurisprudence des Chambres de recours de l'Office européen des brevets" 1996, 2^e édition, p. 218). Un utilisateur peut également se fonder sur des informations fournies par l'OEB de sa propre initiative, en réponse à une demande spécifique (J 27/92, JO OEB 1995, 288, **Maxtor**). Il doit être cependant établi que les renseignements erronés émanant de l'OEB avaient été la cause directe de l'action entreprise par le demandeur ou un autre utilisateur et pouvaient objectivement légitimer sa conduite (T 460/95, citée dans le rapport de jurisprudence 1996, op. cit., 62).

4.2 Toutefois, ainsi qu'il est relevé dans la décision J 12/94 supra, la Grande Chambre de recours estime qu'il incombe à la fois à l'OEB et aux utilisateurs du système du brevet européen qui sont parties à la procédure devant l'Office, d'agir de bonne foi. Il appartient en effet aux utilisateurs du système du brevet européen de prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter une perte de droits. Aussi la Grande Chambre de recours est-elle d'avis que rien ne permet de dire que le principe de la bonne foi oblige une chambre à prévenir une partie des irrégularités qui relèvent de la responsabilité de cette partie (cf. T 690/93, citée dans La Jurisprudence des Chambres de recours de l'OEB 1996, loc. cit., et T 161/96, **Mallinckrodt** (à publier)). La responsabilité qui incombe au requérant de remplir les conditions relatives à la recevabilité d'un recours ne saurait être rejetée sur la chambre de recours. En effet, les utilisateurs du système du brevet européen ne peuvent légitimement attendre d'une chambre de recours qu'elle leur signale des irrégularités qui relèvent d'une telle responsabilité. Aller si loin dans l'application du principe de la bonne foi signifierait en pratique que les chambres de recours seraient tenues d'assumer systématiquement les responsabilités des parties aux procédures devant elles, ce qui ne trouve aucun fondement juridique ni dans la CBE, ni dans les principes généraux du droit.

Sur le caractère prétendument trompeur de la communication de l'OEB

5.1 Comme indiqué au point 4.1 supra, dans un certain nombre de cas où les chambres ont estimé qu'il y avait confiance légitime, le requérant

trauensschutz zubilligten, ihm eine falsche oder irreführende Auskunft erteilt und ihn damit zu einer Handlung veranlaßt, die einen Rechtsverlust nach sich zog. In diesen Fällen haben die Beschwerdekammern die Auffassung vertreten, daß einem Beteiligten an einem Verfahren vor dem EPA kein Nachteil daraus entstehen darf, daß er durch einen Bescheid fehlgeleitet wird, der einem vernünftigen Adressaten mit Recht irreführend erscheinen kann (s. z. B. die o. g. Entscheidungen J 2/87, J 3/87, J 27/92 und T 460/95). Der Grundsatz des Vertrauensschutzes gilt auch bei Serviceleistungen des EPA, wenn diese so abgefaßt sind, daß sie bei einem vernünftigen Adressaten zu Mißverständnissen führen können. Ein Anmelder darf sich aber nicht darauf verlassen, daß ihm das EPA bestimmte Serviceleistungen regelmäßig zustellt, und kann daher keine Ansprüche daraus herleiten, wenn sie ausbleiben (J 12/84, ABI. EPA 1985, 108, **Proweco**, J 1/89, ABI. EPA 1992, 17, **Emil Liesenfeld**, J 27/92 (s. oben)).

5.2 Der Beschwerdeführer machte geltend, daß die Mitteilung, mit der ihn die Geschäftsstelle der Beschwerdekammern über das Aktenzeichen der Beschwerde unterrichtet habe, irreführend gewesen sei, weil sie als Bestätigung aufgefaßt werden konnte, daß eine rechtsgültige Beschwerde eingelegt worden sei. Hierzu stellt die Große Beschwerdekammer fest, daß die Mitteilung, bei der es sich um eine vorgedruckte Standardmitteilung handelte, wie sie die Geschäftsstelle der Beschwerdekammern den Beteiligten, die Beschwerde einlegen, routinemäßig zustellt, nur ein Verwaltungsschreiben ist, mit dem den Beteiligten mitgeteilt wird, welcher Beschwerdekammer der Fall zugewiesen und welche Nummer der Akte zugeteilt worden ist. Sie bezieht sich lediglich auf den Schriftsatz des Beschwerdeführers, mit dem Beschwerde eingelegt wurde, und erweckt keineswegs den Eindruck, daß die betreffende Beschwerde auf ihre Zulässigkeit geprüft worden ist. Sie hat keine rechtliche Wirkung, sondern enthält nur Informationen, die die Kommunikation zwischen dem Beschwerdeführer und der zuständigen Beschwerdekammer erleichtern sollen, damit die eingehende Post nicht fehlgeleitet wird. Sie ist also keine "Mitteilung" etwa im Sinne des Artikels 110 (2) EPÜ. Nach Auffassung der Großen Beschwerdekammer kann eine solche Mitteilung nicht als irreführend angesehen werden.

appellant had been given erroneous or misleading information by the EPO, which had led them into taking an action resulting in a loss of rights. In such cases, the boards of appeal have held that a party to proceedings before the EPO cannot suffer a disadvantage as a result of having been misled by a communication which could fairly be regarded as misleading to a reasonable addressee (see, for example, J 2/87 supra, J 3/87 supra, J 27/92 supra and T 460/95 supra). Likewise, the principle of the protection of legitimate expectations also applies to courtesy services provided by the EPO where these are worded in such a way that they may give rise to misunderstanding on the part of a reasonable addressee. However, an applicant cannot rely on the EPO systematically providing certain courtesy services and therefore is not entitled to base a claim on their omission (J 12/84, OJ EPO 1985, 108, **Proweco**, J 1/89, OJ EPO 1992, 17, **Emil Liesenfeld**, J 27/92 supra).

5.2 The appellant submitted that the notice it had received from the registry of the boards of appeal informing it of the reference number of the appeal proceedings was misleading, because the notice could be read as a confirmation that a valid appeal had been filed. In this regard, the Enlarged Board observes that the notice, which was a standard form notice sent by the registry of the boards of appeal as a matter of routine to parties who file a notice of appeal, is nothing more than an administrative notice to inform the parties of the particular Board of Appeal to which the case has been allocated and of the number allotted to the file. The notice does no more than refer to the appellant's communication containing the notice of appeal and does not give the impression that the appeal in question has been the subject of any examination as to admissibility. It has no legal consequences; it merely furnishes information to facilitate communication between the appellant and the Board of Appeal in question to avoid the misdirection of incoming mail; it is not a "communication" within the meaning, for example, of Article 110(2) EPC. In the judgment of the Enlarged Board of Appeal, such a notice cannot be considered to give rise to any misunderstanding.

avait reçu des informations erronées ou trompeuses de l'OEB, qui l'avaient conduit à agir de telle manière qu'il en était résulté une perte de droits. En pareil cas, les chambres de recours ont déclaré qu'une partie à la procédure devant l'OEB ne doit pas être lésée à la suite d'une méprise de sa part, due à une notification que l'on peut raisonnablement considérer comme étant de nature à induire en erreur une personne sensée qui en est le destinataire (cf. par exemple J 2/87 supra, J 3/87 supra, J 27/92 supra et T 460/95 supra). De même, le principe de la confiance légitime s'applique également aux services fournis par l'OEB de sa propre initiative, lorsque ceux-ci sont rendus de telle manière qu'ils sont susceptibles d'être mal compris par une personne sensée qui en est le destinataire. Toutefois, un demandeur ne saurait compter que l'OEB fournisse systématiquement certains services de sa propre initiative, ni par conséquent se prévaloir de l'omission de ces services (J 12/84, JO OEB 1985, 108, **Proweco**, J 1/89, JO OEB 1992, 17, **Emil Liesenfeld**, J 27/92 supra).

5.2 Le requérant a fait valoir qu'il avait été induit en erreur par la communication du greffe des chambres de recours, qui l'informait du numéro de référence de la procédure de recours, car elle pouvait être interprétée comme confirmant qu'un recours avait été valablement formé. A cet égard, la Grande Chambre de recours relève que la communication en question, qui est en fait un formulaire standard que le greffe des chambres de recours envoie habituellement aux parties qui forment un recours, n'est autre qu'une communication administrative informant les parties de la chambre de recours à laquelle l'affaire a été attribuée et du numéro du dossier. La communication se borne à mentionner la lettre du requérant, par laquelle il a formé recours, et ne donne pas l'impression que ledit recours a été examiné quant à sa recevabilité. Elle n'a aucune conséquence juridique et fournit simplement des renseignements visant à faciliter l'échange d'informations entre le requérant et la chambre de recours concernée, afin que le courrier à l'arrivée soit bien acheminé à son destinataire. Ce n'est pas une "notification" au sens, par exemple, de l'article 110(2) CBE. De l'avis de la Grande Chambre de recours, une telle communication ne saurait être considérée comme prêtant à un malentendu.

Entscheidungsformel	Order	Dispositif
Aus diesen Gründen wird entschieden:	For these reasons it is decided that:	Par ces motifs, il est statué comme suit :
Die der Großen Beschwerdekammer vorgelegte Rechtsfrage wird wie folgt beantwortet:	The question of law referred to the Enlarged Board of Appeal is answered as follows:	Il est répondu comme suit à la question de droit soumise à la Grande Chambre de recours :
Der Grundsatz von Treu und Glauben verpflichtet die Beschwerdekammern nicht dazu, einen Beschwerdeführer auch unter den in der Vorlage angegebenen Umständen darauf aufmerksam zu machen, daß eine Beschwerdegebühr noch aussteht, d. h. wenn er die Beschwerde so frühzeitig eingereicht hat, daß er die Gebühr noch rechtzeitig entrichten könnte, und weder der Beschwertschrift noch irgendeinem anderen auf die Beschwerde bezüglichen Dokument zu entnehmen ist, daß er die Frist für die Entrichtung der Gebühr ohne eine solche Mitteilung versehentlich versäumen würde.	The principle of good faith does not impose any obligation on the boards of appeal to notify an appellant that an appeal fee is missing in the circumstances mentioned in the question referred, ie when the notice of appeal is filed so early that the appellant could react and pay the fee in time, if there is no indication – either in the notice of appeal or in any other document filed in relation to the appeal – from which it could be inferred that the appellant would, without such notification, inadvertently miss the time limit for payment of the appeal fee.	Le principe de la bonne foi n'oblige pas les chambres de recours à notifier à un requérant le défaut de paiement de la taxe de recours dans les circonstances mentionnées dans la question soumise à la Grande Chambre, à savoir lorsque l'acte de recours a été déposé suffisamment tôt, de sorte que le requérant pourrait réagir et payer la taxe dans les délais, s'il n'existe aucune indication – ni dans l'acte de recours, ni dans tout autre document déposé dans le cadre du recours – permettant de déduire que le requérant risquerait, faute d'une telle notification, de laisser passer par inadvertance le délai de paiement de la taxe de recours.

**MITTEILUNGEN DES EURO-
PÄISCHEN PATENTAMTS****Mitteilung des Europäischen
Patentamts vom
12. Februar 1999 über die
Veröffentlichung amtlicher
Mitteilungen im Internet**

Um die Öffentlichkeit schnell zu informieren, veröffentlicht das EPA wichtige Texte, die zur Veröffentlichung im Amtsblatt bestimmt sind, vorab auf der Website des EPA (<http://www.european-patent-office.org>) unter der Rubrik "Offizielle Mitteilungen". Für die Vorabveröffentlichung sind in erster Linie für die Benutzer des europäischen Patent-systems besonders wichtige Beschlüsse des Verwaltungsrats der EPO oder des Präsidenten des EPA vorgesehen.

Da die Zeitspanne zwischen der Veröffentlichung im Internet und dem Erscheinen des Amtsblatts bis zu 6 Wochen betragen kann, wird empfohlen, die Website des EPA regelmäßig zu konsultieren. Updates der EPA Website stehen in einer tabellarischen Übersicht unter folgender Adresse zur Verfügung: "<http://www.european-patent-office.org/updates.htm>".

**INFORMATION FROM THE
EUROPEAN PATENT OFFICE****Notice from the EPO dated
12 February 1999 concerning
publication of official notices
on the Internet**

With a view to informing the public as quickly as possible, important texts intended for publication in the Official Journal are published first on the EPO website (<http://www.european-patent-office.org>) under "Official notices". This form of advance publication is used primarily for decisions by the Administrative Council of the European Patent Organisation or the President of the European Patent Office which are considered particularly important for users of the European patent system.

Since up to six weeks can elapse between publication on the Internet and in the Official Journal, we recommend that you consult the EPO website regularly. Updates of the EPO website can be found in table form under "<http://www.european-patent-office.org/updates.htm>".

**COMMUNICATIONS DE
L'OFFICE EUROPEEN DES
BREVETS****Communiqué de l'Office euro-
péen des brevets en date du
12 février 1999 relatif à la
publication de communica-
tions officielles sur Internet**

L'OEB publie au préalable sur son site Internet (<http://www.european-patent-office.org>), à la rubrique "Communications officielles", les textes importants dont la parution est prévue au Journal officiel de l'OEB, afin que le public puisse en prendre rapidement connaissance. Sont concernées en premier lieu les décisions du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets ou du Président de l'OEB qui revêtent une importance particulière pour les utilisateurs du système du brevet européen.

Etant donné qu'il pourra s'écouler jusqu'à six semaines entre la publication sur Internet et la parution du Journal officiel, il est recommandé de consulter régulièrement le site Internet de l'OEB. Les mises à jour du site Internet de l'OEB sont disponibles sous forme de tableaux à l'adresse suivante : "<http://www.european-patent-office.org/updates.htm>".

Anzeigenpreise

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hat mit Wirkung vom 2. März 1999 die Referenzwährung des EPA von Deutsche Mark auf Euro umgestellt.¹

Für Anzeigen, die ab April 1999 im Amtsblatt des EPA veröffentlicht werden, gelten folgende Preise in Euro:

1/1 Seite 1 227 EUR
1/2 Seite 613 EUR
1/3 Seite 409 EUR
1/4 Seite 306 EUR
1/8 Seite 153 EUR

Die für die Abrechnung zuständige Druckerei Schüler AG in Biel (CH) wird künftig für Anzeigen nur noch die hier abgedruckten Euro-Beträge in Rechnung stellen.

Price of advertisements

The Administrative Council of the European Patent Organisation has changed the EPO's reference currency from the Deutsche Mark to the euro with effect from 2 March 1999.¹

The following prices in euro will apply for advertisements published in the EPO Official Journal from April 1999 onwards:

1/1 page EUR 1 227
1/2 page EUR 613
1/3 page EUR 409
1/4 page EUR 306
1/8 page EUR 153

The printers responsible for invoicing, Druckerei Schüler AG in Biel (CH), will in future issue invoices for advertisements in euro only.

Tarif des annonces

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a décidé de remplacer, avec effet au 2 mars 1999, le deutsche mark par l'euro comme monnaie de référence de l'OEB¹.

S'agissant des annonces qui paraîtront au Journal officiel de l'OEB à compter d'avril 1999, il convient d'appliquer les tarifs ci-après en euros :

1/1 page 1 227 EUR
1/2 page 613 EUR
1/3 page 409 EUR
1/4 page 306 EUR
1/8 page 153 EUR

L'imprimerie Schüler AG à Bienne (CH), chargée du décompte, ne facturera désormais plus que les montants en euros indiqués ci-dessus pour les annonces précitées.

¹ Siehe ABI. EPA 1999, 5.

¹ See OJ EPO 1999, 5.

¹ Cf. JO OEB 1999, 5.

VERTRETUNG**Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung****1. Mitglieder der Prüfungsausschüsse**

Die Prüfungskommission hat mit Wirkung vom 1. Januar 1999 E.-M. Dokter (DE) und ab 1. Februar 1999 D. Closa (FR) und J. Mauger (GB) zu Mitgliedern eines der drei Prüfungsausschüsse ernannt; ihre Amtszeit endet am 31. Oktober 2000.

F. Bosch (FR) und L. Rodriguez (ES) sind ab 1. Januar 1999 bzw. 26. Januar 1999 nicht mehr Mitglied eines Prüfungsausschusses.

2. Prüfungsergebnisse

Die vom 1. bis zum 3. April 1998 durchgeführte europäische Eignungsprüfung ist nach Artikel 17 (1) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) von dem folgenden Bewerber bestanden worden:

LENNE, Laurence

REPRESENTATION**Examination Board for the European qualifying examination****1. Members of the examination committees**

The Examination Board appointed with effect from 1 January 1999 E.-M. Dokter (DE) and with effect from 1 February 1999 D. Closa (FR) and J. Mauger (GB) as members of one of the three examination committees; their term of office will expire on 31 October 2000.

F. Bosch (FR) and L. Rodriguez (ES) ceased to be members of an examination committee with effect from 1 January 1999 and 26 January 1999 respectively.

2. Examination results

In accordance with Article 17(1) of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE) the following candidate was successful in the European qualifying examination which took place from 1 to 3 April 1998:

LENNE, Laurence

REPRESENTATION**Jury d'examen pour l'examen européen de qualification****1. Membres des commissions d'examen**

Le jury d'examen a nommé à compter du 1^{er} janvier 1999 E.-M. Dokter (DE) et à compter du 1^{er} février 1999 D. Closa (FR) et J. Mauger (GB) membres d'une des trois commissions d'examen ; leur mandat prendra fin au 31 octobre 2000.

F. Bosch (FR) et L. Rodriguez (ES) ne sont plus membres d'une commission d'examen depuis respectivement le 1^{er} janvier 1999 et le 26 janvier 1999.

2. Résultats de l'examen

En vertu de l'article 17(1) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE), le candidat suivant a été reçu à l'examen européen de qualification qui a eu lieu du 1^{er} au 3 avril 1998 :

LENNE, Laurence

**Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter***

**List of
professional
representatives before the
European Patent Office***

**Liste des
mandataires agréés
près l'Office européen des
brevets***

AT Österreich / Austria / Autriche

Änderungen / Amendments / Modifications

Klostermann, Ingrid (AT)
DSM Fine Chemicals Austria GmbH
CEL/Patente
St.-Peter-Straße 25
A-4021 Linz

Nemec, Harald (AT)
Lenzing Aktiengesellschaft
A-4869 Lenzing

Löschungen / Deletions / Radiations

Krick, Hermann (AT) - R. 102(2)a
Patentanwälte
Barger, Piso & Partner
Mahlerstraße 9
Postfach 96
A-1015 Wien 1

Wallner, Gerhard (AT) - R. 102(1)
Austrian Energy & Environment
SGP/Waagner-Biro GmbH
Siemensstraße 89
A-1221 Wien

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Erhardtstraße 27
D-80331 München
Tel. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
Address:
epi Secretariat
Erhardtstrasse 27
D-80331 Munich
Tel. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
Adresse :
Secrétariat *epi*
Erhardtstrasse 27
D-80331 Munich
Tél. (+49-89)2017080
FAX (+49-89)2021548

BE Belgien / Belgium / Belgique**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Leaper, Lyn (GB)
Janssen Pharmaceuticals
Patent Department
Turnhoutseweg 30
B-2340 Beerse

Änderungen / Amendments / Modifications

Bairiot-Delcoux, Mariette (BE)
Solvay S.A.
Département Propriété Industrielle
310, rue de Ransbeek
B-1120 Bruxelles

De Clercq, Ann G. Y. (BE)
Ann De Clercq & Co, B.V.B.A.
Brandstraat 100
B-9830 Sint-Martens-Latem

CH Schweiz / Switzerland / Suisse**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Brühwiler, Hans (CH)
Im Dreispitz 5
Postfach 3041
CH-8152 Glattbrugg

Zeller, Josef (CH)
CONCAST Standard AG
Tödistrasse 9
CH-8027 Zürich

Änderungen / Amendments / Modifications

Balsters, Robert (NL)
Novapat International S.A.
9, rue du Valais
CH-1202 Genève

Löschungen / Deletions / Radiations

Patry, Didier Marcel Pierre (FR) - cf. DE
I C B
Ingénieurs Conseils en Brevets S.A.
Rue des Sors 7
CH-2074 Marin

Charbonnier, Georges R. (CH)
Charpi International
Case Postale 106
CH-1254 Jussy

DE Deutschland / Germany / Allemagne**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Dietrich, Lutz (DE)
Am Breitenstein 26
D-88373 Fleischwangen

Änderungen / Amendments / Modifications

Banzer, Hans-Jörg (DE)
Wirtsbreite 14
D-85635 Höhenkirchen

Majdic, Andrej (DE)
Siemens AG
ZT PA 6
Postfach 22 16 34
D-80506 München

Bergen, Klaus (DE)
Patentanwalt Dipl.-Ing. K. Bergen
Postfach 26 01 17
D-40095 Düsseldorf

Patry, Didier Marcel Pierre (FR)
Frohwitter
Patent- und Rechtsanwälte
Possartstraße 20
D-81679 München

Christiansen, Henning (DE)
Eisenführ, Speiser & Partner
Patentanwälte
Pacelliallee 43/45
D-14195 Berlin

Schenkel, Klaus (DE)
Robert-Stolz-Straße 5
D-85591 Vaterstetten

Diener, Tilla (DE)
Paul-Feldner-Straße 10
D-15230 Frankfurt (Oder)

Schwenk, Norbert (DE)
Hoechst Schering AgrEvo GmbH
Patent- und Lizenzabteilung
D-65926 Frankfurt

Ebbinghaus, Dieter (DE)
v. Fünser Ebbinghaus Finck Hano
Patentanwälte
Postfach 95 01 60
D-81517 München

Thoma, Michael (DE)
Lorenz - Seidler - Gossel
Widenmayerstraße 23
D-80538 München

Engelhardt, Harald (DE)
le Vrang & Engelhardt
Fliederstraße 1
D-85139 Wettstetten

Erbacher, Alfons (DE)
EHG Elektroholding GmbH
Patente
Bockenheimer Landstraße 101
D-60325 Frankfurt am Main

Fett, Günter (DE)
Akzo Nobel Faser AG
Patentabteilung
Kasinostraße 19-21
D-42103 Wuppertal

Finck, Dieter (DE)
v. Fünér Ebbinghaus Finck Hano
Patentanwälte
Postfach 95 01 60
D-81517 München

Flügel, Otto (DE)
Lesser, Flügel & Kastel
Wißmannstraße 14
D-81929 München

Fouquet, Herbert (DE)
Roche Diagnostics GmbH
Patentabteilung
Sandhofer Straße 116
D-68305 Mannheim

Frenzel, Holger Günther (DE)
Hagemann, Braun & Held
Patentanwälte
Postfach 86 03 29
D-81630 München

Hano, Christian (DE)
v. Fünér Ebbinghaus Finck Hano
Patentanwälte
Postfach 95 01 60
D-81517 München

Heinze, Ekkehard (DE)
Meissner, Bolte & Partner
Anwaltssozietät GbR
Postfach 86 06 24
D-81633 München

Hempel, Hartmut (DE)
Patentanwaltskanzlei Hempel
Jagdweg 10
D-01159 Dresden

Henkel, Klaus-Joachim (DE)
Waldschützpfad 23
D-12589 Berlin

Hess, Ulrich (DE)
Vorstadtstraße 3
D-79843 Löffingen

Holst, Sönke (DE)
Deere & Company
European Office Patent Department
Steubenstraße 36-42
D-68163 Mannheim

Janssen, Marianne (DE)
cf. Lippert, Marianne

Jung, Michael (DE)
Roche Diagnostics GmbH
Patentabteilung
Sandhofer Straße 116
D-68305 Mannheim

Kaden, Jutta (DE)
Eisenführ, Speiser & Partner
Patentanwälte
Pacelliallee 43/45
D-14195 Berlin

Kaes, Anette (DE)
Akzo Nobel Faser AG
Patentabteilung
Kasinostraße 19-21
D-42103 Wuppertal

Kaiser, Magnus (DE)
Patentanwalt Magnus Kaiser
Brandbergweg 2
D-76275 Ettlingen

Kastel, Stefan (DE)
Lesser, Flügel & Kastel
Wißmannstraße 14
D-81929 München

Kauffmann, Wolfgang Christian (DE)
Patentanwaltskanzlei
Dreiss, Fuhlendorf,
Steimle & Becker
Gerokstraße 6
D-70188 Stuttgart

Keil, Rainer A. (DE)
Keil & Schaafhausen
Patentanwälte
Cronstettenstraße 66
D-60322 Frankfurt am Main

Knauer, Martin (DE)
Roche Diagnostics GmbH
Patentabteilung
Sandhofer Straße 116
D-68305 Mannheim

Knefel, Cordula (DE)
Patentanwälte Knefel & Knefel
Postfach 1924
D-35529 Wetzlar

Kolb, Bernd (DE)
Roche Diagnostics GmbH
Patentabteilung
Sandhofer Straße 116
D-68305 Mannheim

König, Reimar (DE)
Patentanwälte
Dr.-Ing. Reimar König
Dipl.-Biol. Gregor König
Postfach 26 02 14
D-40095 Düsseldorf

Krause, Eberhard (DE)
Patentanwaltskanzlei
Eberhard Krause
Damaschkestraße 6
D-06766 Wolfenu

Kutzenberger, Helga (AT)
Kutzenberger & Wolff
Theodor-Heuss-Ring 23
D-50668 Köln

Leißler-Gerstl, Gabriele (DE)
Eisenführ, Speiser & Partner
Arnulfstraße 25
D-80335 München

Lenz, Nanno Matthias (DE)
Keil & Schaafhausen
Patentanwälte
Cronstettenstraße 66
D-60322 Frankfurt am Main

Lippert, Marianne (DE)
Holtz Martin Lippert
Emil-Claar-Straße 20
D-60322 Frankfurt am Main

Meyer, Enno (DE)
Weser & Kollegen
Patentanwälte
Radeckestraße 43
D-81245 München

Meyer-Dulheuer, Karl-Hermann (DE)
Keil & Schaafhausen
Patentanwälte
Cronstettenstraße 66
D-60322 Frankfurt am Main

Mocker, Wolfgang (DE)
Siemens AG
ZT PA 4
Postfach 32 20
D-91050 Erlangen

Muth, Arno (DE)
Akzo Nobel Faser AG
Patentabteilung
Kasinostraße 19-21
D-42103 Wuppertal

Poredda, Andreas (DE)
Roche Diagnostics GmbH
Patentabteilung
Sandhofer Straße 116
D-68305 Mannheim

Radünz, Ingo (DE)
Eduard-Schloemann-Straße 55
D-40237 Düsseldorf

Richter, Thomas Kurt Reinhold (DE)
v. Fünér Ebbinghaus Finck Hano
Patentanwälte
Postfach 95 01 60
D-81517 München

Salhoff, Roland (DE)
DaimlerChrysler
Aerospace Airbus AG
Abteilung PJP
Kreetslag 10
D-21129 Hamburg

Schaafhausen, Ludwig R. (DE)
Keil & Schaafhausen
Patentanwälte
Cronstettenstraße 66
D-60322 Frankfurt am Main

Schreiner, Siegfried (DE)
Roche Diagnostics GmbH
Werk Penzberg
Postfach 11 52
D-82372 Penzberg

Schröder, Richard (DE)
Akzo Nobel Faser AG
Patentabteilung
Kasinostraße 19-21
D-42103 Wuppertal

Schroth, Helmut (DE)
Roche Diagnostics GmbH
Patentabteilung
Sandhofer Straße 116
D-68305 Mannheim

Schüttler, Reinhard (DE)
Weberweg 65
D-64287 Darmstadt

Schwarz, Ralf (DE)
Roche Diagnostics GmbH
Patentabteilung
Sandhofer Straße 116
D-68305 Mannheim

Serr, Egbert (DE)
Darmstädter Straße 8
D-64625 Bensheim

von Fünér, Alexander (DE)
v. Fünér Ebbinghaus Finck Hano
Patentanwälte
Postfach 95 01 60
D-81517 München

Weber, Manfred (DE)
Roche Diagnostics GmbH
Patentabteilung
Sandhofer Straße 116
D-68305 Mannheim

Wolff, Felix (DE)
Kutzenberger & Wolff
Theodor-Heuss-Ring 23
D-50668 Köln

Zimmermann, Gerd Heinrich (DE)
Diehl Glaeser Hiltl & Partner
Patentanwälte
Postfach 34 01 15
D-80098 München

Löschungen / Deletions / Radiations

Böbel, Giesela (DE) - R. 102(1)
Patentwältin G. Böbel
Hoher Wallgraben 45
D-10318 Berlin

Braun, Rolf (DE) - R. 102(1)
Bayer AG
Konzernzentrale RP
Patentabteilung
D-51368 Leverkusen

Gremm, Joachim (DE) - R. 102(1)
Waldstraße 14
D-51467 Bergisch Gladbach

Hiß, Ludwig (DE) - R. 102(1)
c/o Hauni Maschinenbau AG
Patentabteilung
D-21027 Hamburg

Hofmann, Gabriele (DE) - R. 102(1)
 Krassiger Straße 9 a
 D-04936 Schlieben

Kemnitz, Karl Heinz (DE) - R. 102(1)
 Knorr Bremse Berlin
 Landsberger Allee 399
 D-12681 Berlin

Klingner, Hans-Peter (DE) - R. 102(1)
 Weydemeyerstraße 14
 D-10178 Berlin

Kunz, Meinhard (DE) - R. 102(1)
 Roche Diagnostics GmbH
 Patentabteilung
 Sandhofer Straße 116
 D-68305 Mannheim

Miehe, Manfred (DE) - R. 102(1)
 Falkenried 4
 D-14195 Berlin

Russ, Heinz H. (DE) - R. 102(2)a
 Hanns-Eisler-Straße 30
 D-02943 Weisswasser

Schnase, Wolfgang (DE) - R. 102(1)
 Andreasstraße 35
 D-10243 Berlin

Schweikhardt, Friedrich (DE) - R. 102(1)
 Schulstraße 27
 D-71229 Leonberg

DK Dänemark / Denmark / Danemark

Änderungen / Amendments / Modifications

Gregersen, Niels Henrik (DK)
 c/o Patrade A/S
 Store Torv 1
 DK-8000 Aarhus C

Olsen, Peter Vestergaard (DK)
 c/o Patrade A/S
 Store Torv 1
 DK-8000 Aarhus C

Thaloe-Madsen, Kine Birgit (DK)
 Plougmann, Vingtoft & Partners
 Sankt Annae Plads 11
 P.O. Box 3007
 DK-1021 Copenhagen K

Löschungen / Deletions / Radiations

Jessen, Ivar Bergishagen (DK) - R. 102(1)
 c/o Internationalt Patent-Bureau
 Hoeje Taastrup Boulevard 23
 DK-2630 Taastrup

ES Spanien / Spain / Espagne

Änderungen / Amendments / Modifications

Matamoron Hernandez, José Pedro (ES)
 Calle Solano 4, 3.o B
 E-28223 Pozuelo de Alarcon-Madrid

FI Finnland / Finland / Finlande

Änderungen / Amendments / Modifications

Jaala, Jukka Arvi (FI)
 Berggren Oy Ab
 P.O. Box 16
 FIN-00101 Helsinki

Löschungen / Deletions / Radiations

Nuotio, Irja Elina (FI) - R. 102(1)
 Kolster Oy Ab
 Iso Roobertinkatu 23
 P.O. Box 148
 FIN-00121 Helsinki

Ruska, Lauri Olavi (FI) - R. 102(2)a
 Ruska & Co Oy
 Runeberginkatu 5
 FIN-00100 Helsinki

Söderman, Päivi Karin Lisbeth (FI) - cf. SE
 Kasabergsvägen 14 G 34
 FIN-02700 Grankulla

FR Frankreich / France

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Bioret, Ludovic (FR)
 Cabinet Patrice Vidon
 Immeuble Germanium
 80, Avenue des Buttes-de-Coësmes
 F-35700 Rennes

Änderungen / Amendments / Modifications

Benoit, Monique (FR)
 Valeo Management Services
 43, rue Bayen
 F-75017 Paris

Grosset-Fournier, Chantal Catherine (FR)
 Grosset-Fournier & Demachy
 20, rue de Maubeuge
 F-75009 Paris

King, Dominic (FR)
 62, avenue de Soissons
 F-02400 Château-Thierry

Le Vaguerèse, Sylvain Jacques (FR)
 Glaverbel France
 Tour Pascal
 Place des Degrés
 F-92045 Paris

Lepercque, Jean (FR)
Office Blétry
2, Boulevard de Strasbourg
F-75010 Paris

Petit, Maxime (FR)
Rinuy, Santarelli
14, avenue de la Grande Armée
B.P. 237
F-75822 Paris Cedex 17

Thrierr, Françoise (FR)
98, rue Pierre Demours
F-75017 Paris

Varady, Peter (FR)
Sanofi
Direction Juridique Corporate
Département Brevets
174, Avenue de France
F-75013 Paris

Wright, Robert Gordon McRae (GB)
Sanofi
Direction Juridique Corporate
Département Brevets
174, Avenue de France
F-75013 Paris

Löschungen / Deletions / Radiations

Boireau, Jacques (FR) - R. 102(1)
4, Allée Cézanne
F-91940 Les Ulis

Corre, André Raymond (FR) - R. 102(1)
6, rue Maryse Hilsz
F-92300 Levallois-Perret

Fournier, Michel (FR) - R. 102(1)
Alcatel Alsthom
Département Propriété Industrielle
30, avenue Kléber
F-75116 Paris

Magnin, Jean-Charles (FR) - R. 102(1)
38 rue Jouffroy d'Abbans
F-75017 Paris

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Gardner, Rebecca Katherine (GB)
Frank B. Dehn & Co.
179 Queen Victoria Street
GB-London EC4V 4EL

Hughes, Siân Victoria (GB)
Venner, Shipley & Co
20 Little Britain
GB-London EC1A 7DH

Änderungen / Amendments / Modifications

Anderson, Angela Mary (GB)
NDS Limited
Gamma House
Enterprise Road
GB-Chilworth, Hampshire SO50 9NW

Barnfather, Karl Jon (GB)
Withers & Rogers
Whitehall Chambers
23 Colmore Row
GB-Birmingham B3 2BL

Berkson, Michael David (GB)
Nortel Networks
Intellectual Property Law Group
London Road
GB-Harlow, Essex CM17 9NA

Bewley, Ewan Stuart (GB)
Nortel Networks
Intellectual Property Law Group
London Road
GB-Harlow, Essex CM17 9NA

Blood, Marlon (GB)
Nokia IPR Department
Nokia House
Summit Avenue
Southwood
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0NZ

Cage, John David (GB)
Nortel Networks
Intellectual Property Law Group
London Road
GB-Harlow, Essex CM17 9NA

Clemo, Nicholas Graham (GB)
Technical Centres Limited
Procter & Gamble Patent Department
Rusham Park
Whitehall Lane
GB-Egham, Surrey TW20 9NW

Cole, Paul Gilbert (GB)
Lucas & Co.
135 Westhall Road
GB-Warleigh, Surrey CR6 9HJ

Croft, Michael John (GB)
H.N. & W.S. Skerrett
Charles House
148/9 Great Charles Street
GB-Birmingham B3 3HT

Crux, John Anthony (GB)
4 Sandyway
Prestwich
GB-Manchester M25 9PG

Cutforth, Peter Nicholas (GB)
Nortel Networks
Intellectual Property Law Group
London Road
GB-Harlow, Essex CM17 9NA

Dennis, Mark Charles (GB)
Nortel Networks
Intellectual Property Law Group
London Road
GB-Harlow, Essex CM17 9NA

Earnshaw, Geoffrey Mark (GB)
Murgitroyd & Company
Clarence Chambers
18 Donegall Square East
GB-Belfast BT1 5HE

Ertl, Nicholas Justin (GB)
Elkington & Fife
Prospect House
8 Permbroke Road
GB-Sevenoaks, Kent TN13 1XR

Frain, Timothy John (GB)
Nokia IPR Department
Nokia House
Summit Avenue
Southwood
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0NZ

Gordon, Richard John Albert (GB)
Barker Brettell
10-12 Priests Bridge
GB-London SW15 5JE

Haws, Helen Louise (GB)
Nokia IPR Department
Nokia House
Summit Avenue
Southwood
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0NZ

Hibbert, Juliet Jane Grace (GB)
Nokia IPR Department
Nokia House
Summit Avenue
Southwood
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0NZ

Higgin, Paul (GB)
Nokia IPR Department
Nokia House
Summit Avenue
Southwood
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0NZ

Humphrey-Evans, Edward John (GB)
Nortel Networks
Intellectual Property Law Group
London Road
GB-Harlow, Essex CM17 9NA

Jeffery, Kendra Louise (GB)
Nokia IPR Department
Nokia House
Summit Avenue
Southwood
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0NZ

Laurence, Simon French (GB)
Nortel Networks
Intellectual Property Law Group
London Road
GB-Harlow, Essex CM17 9NA

Lee, Nicholas John (GB)
Kilburn & Strode
20 Red Lion Street
GB-London WC1R 4PJ

Muir, Henry Joseph (GB)
Nokia IPR Department
Nokia House
Summit Avenue
Southwood
GB-Farnborough, Hampshire GU14 0NZ

Northover, Robert Frank (GB)
Exxon Chemical Limited
European Patents and Licences
3 Chapel Row
Queen Square
GB-Bath BA1 1HN

Oliver, Peter Anthony (GB)
Boult Wade Tennant
Kennet House
80 King's Road
GB-Reading RG1 3BJ

Porter, Graham Ronald (GB)
11 The Spinney
GB-Beaconsfield, Bucks. HP9 1RZ

Ryan, John Peter William (GB)
Nortel Networks
Intellectual Property Law Group
London Road
GB-Harlow, Essex CM17 9NA

Shelley, Mark Raymond (GB)
British Telecommunications plc
Group Legal Services
Intellectual Property Department
120 Holborn
GB-Holborn Centre, London EC1N 2TE

Silveston, Judith (GB)
Abel & Imray
20 Red Lion Street
GB-London WC1R 4PQ

Stoakes, Rosemarie Clare (GB)
NDS Limited
Gamma House
Enterprise Road
GB-Chilworth, Hampshire SO50 9NW

Vaughan, Jennifer Ann (GB)
Eli Lilly and Company Limited
Lilly Research Centre
Erl Wood Manor
GB-Windlesham, Surrey GU20 6PH

Löschungen / Deletions / Radiations

Corin, Christopher John (GB) - R. 102(1)
'Trespassers W'
Bugsell Lane
GB-Robertsbridge East Sussex TN32 5EN

Haines, Arthur Donald (GB) - R. 102(1)
Danewold Patent Services
"Danewold"
9A Stewkley Road
Soulbury
GB-Leighton Buzzard, Beds. LU7 0DH

Jones, Andree Zena (GB) - R. 102(1)
29 Lomond Drive
Newton Mearns
GB-Glasgow, Scotland G1 3AE

Laird, Alan Hodgson (GB) - R. 102(1)
4 Badger's Walk
Tewin
GB-Welwyn, Hertfordshire AL6 0HP

Mitchell, Allan Edmund (GB) - R. 102(1)
Pembroke House
9 Orient Drive
GB-Winchester, Hants. SO22 6NZ

Spruce, George Philip (GB) - R. 102(1)
Withers & Rogers
4 Dyer's Buildings
Holborn
GB-London EC1N 2JT

Tate, Rodney Vevers (GB) - R. 102(1)
Lower Farm House
High Street
GB-Swineshed, Bedfordshire MK44 2AA

Wendon, James (GB) - R. 102(1)
Woodpeckers
Lower Cross
GB-Clearwell, Coleford GL16 8JZ

IE Irland / Ireland / Irlande

Änderungen / Amendments / Modifications

Cummins, Dermot Patrick (IE)
c/o Dermot P. Cummins & Co.
46 Merrion Square
IRL-Dublin 2

IT Italien / Italy / Italie

Änderungen / Amendments / Modifications

De Ros, Alberto (IT)
Frohwitter
Consulenti Proprietà Intellettuale
Corso di Porta Vittoria 5
I-20122 Milano

Ghioni, Carlo Raoul Maria (IT)
Bugnion S.p.A.
Viale Lancetti 19
I-20158 Milano

Righetti, Giuseppe (IT)
Bugnion S.p.A.
Viale Lancetti 19
I-20158 Milano

Sutto, Luca (IT)
Bugnion S.p.A.
Viale Lancetti 19
I-20158 Milano

Tansini, Elio Fabrizio (IT)
Bugnion S.p.A.
Viale Lancetti 19
I-20158 Milano

Trupiano, Federica (IT)
Brevetti Europa S.r.l.
Corso di Porta Ticinese 3
I-20123 Milano

Trupiano, Roberto (IT)
Brevetti Europa S.r.l.
Corso di Porta Ticinese 3
I-20123 Milano

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

Änderungen / Amendments / Modifications

Aalbers, Arnt Reinier (NL)
De Vries & Metman
Gebouw Autumn
Overschiestraat 184 N
NL-1062 XK Amsterdam

Kraak, Hajo (NL)
Patent Department Pharma
N.V. Organon
P.O. Box 20
Weth. Van Eschstraat 1
NL-5340 BH Oss

Löschungen / Deletions / Radiations

Leaper, Lyn (GB) - cf. BE
Patent Department Pharma
N.V. Organon
P.O. Box 20
NL-5340 BH Oss

SE Schweden / Sweden / Suède**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Ekström, Nils (SE)
Volvo Teknisk Utveckling AB
Patentavdelningen
Chalmers Teknikpark
Uppgang C
S-412 88 Göteborg

Söderman, Päivi Karin Lisbeth (FI)
Ericsson Radio Systems AB
Patent Support - Legal Matters
Radio Systems and Technology
S-164 80 Stockholm

Löschungen / Deletions / Radiations

Lindblad, Sture (SE) - R. 102(1)
Svedbergsplan 6
S-112 58 Stockholm

***epi*-Tutorien 1999**

Das *epi* bietet 1999 wieder Tutorien zur Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung (EEP) 2000 an.

Um den Bedürfnissen der Kandidaten besser gerecht zu werden, wird es wieder zwei Termine geben, einen im Sommer und einen im Herbst.

Der Sommertermin (Anmeldung bis spätestens 11. Juni 1999) ist für Kandidaten gedacht, die die EEP im Jahr 2000 zum ersten Mal ablegen wollen (vollständig oder in Modulen). Der Herbsttermin (Anmeldung bis spätestens 25. Oktober 1999) ist dagegen für diejenigen von Interesse, die ein Tutorium für die 1999 nicht bestandenen Prüfungsaufgaben wünschen.

Kandidaten, die sich für den Sommertermin anmelden, wird empfohlen, die Aufgaben von 1998 und 1999 zu bearbeiten.

Nähere Einzelheiten über die Tutorien werden zusammen mit einem Anmeldeformular im März 1999 in *epi Information 1/1999* veröffentlicht.

Der Ausschuß für berufliche Qualifikation des Instituts der beim europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter (*epi*) sucht Tutoren in den drei Amtssprachen für die *epi*-Tutorien zur Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung in den Fachrichtungen Elektrotechnik/Mechanik und Chemie.

***epi* tutorials 1999**

In 1999 the *epi* will again offer tutorials for candidates wishing to prepare for the European qualifying examination (EQE) in the year 2000.

To try to serve the candidates' needs better, there will again be two tutorial terms, one running in the summer and the other in the autumn.

The summer term (enrolment deadline 11 June 1999) is particularly for those candidates who are going to sit the EQE in the year 2000 for the first time (either in full or in modular form), while the autumn term (enrolment deadline 25 October 1999) is particularly devised for those candidates who wish to have tutorials for those papers which they failed in the 1999 EQE.

Those enrolling in the summer term will be encouraged to do the 1998 and the 1999 papers.

More details about these tutorials, as well as an enrolment form, are being published in *epi Information 1/1999*, to be published in March 1999.

The Professional Qualification Committee of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office (*epi*) is looking for tutors in the three official languages for the *epi* tutorials preparing for the European qualifying examination, in the fields of electricity/mechanics and chemistry.

Tutorat *epi* 1999

En 1999, l'*epi* propose de nouveau un tutorat destiné aux candidats qui souhaitent se présenter à l'examen européen de qualification (EEQ) en l'an 2000.

Afin de mieux répondre aux besoins des candidats, deux sessions de tutorat sont de nouveau organisées, l'une en été, la seconde en automne.

La session d'été (date limite d'inscription : le 11 juin 1999) s'adresse particulièrement aux candidats qui se présenteront à l'EEQ pour la première fois en l'an 2000 (soit à l'ensemble des épreuves, soit par modules), tandis que la session d'automne (date limite d'inscription : le 25 octobre 1999) est spécialement conçue pour les candidats qui souhaitent un tutorat concernant les épreuves auxquelles ils ont échoué à l'EEQ de 1999.

Il est recommandé aux candidats qui s'inscriront à la session d'été de traiter les épreuves de 1998 ainsi que celles de 1999.

Des informations plus détaillées sur ce tutorat ainsi qu'un formulaire d'inscription seront publiés dans *epi Information 1/1999* à paraître en mars 1999.

La Commission de Qualification Professionnelle de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (*epi*) recherche des tuteurs dans les trois langues officielles pour le tutorat de l'*epi* préparant à l'examen de qualification, dans les domaines électricité/mécanique et chimie.

Alle *epi*-Mitglieder, die zur Mitarbeit bereit sind, werden gebeten, sich an das *epi*-Sekretariat zu wenden:

epi-Sekretariat
Erhardtstr. 27
D-80331 München
Tel: (+49-89) 201 70 80
Fax: (+49-89) 202 15 48

All *epi* members willing to collaborate are requested to contact the *epi* Secretariat:

epi Secretariat
Erhardtstr. 27
D-80331 Munich
Tel: (+49-89) 201 70 80
Fax: (+49-89) 202 15 48

Les membres de l'*epi* intéressés sont invités à se mettre en rapport avec le Secrétariat de l'*epi* :

Secrétariat *epi*
Erhardtstr. 27
D-80331 Munich
Tél : (+49-89) 201 70 80
Fax : (+49-89) 202 15 48

AUS DEN VERTRAGS- STAATEN

Auswirkungen des Europäi- schen Patentübereinkommens auf das nationale Recht

In der Vergangenheit hat das EPA in seinem Amtsblatt eine Reihe von Beiträgen veröffentlicht, mit denen die Öffentlichkeit über die Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das Recht der einzelnen Vertragsstaaten unterrichtet worden ist.

Ein Beitrag über die neue Patentgesetzgebung in **Zypern** ist nachstehend (S. 149 ff.) abgedruckt.

In der nachstehenden Tabelle ist jeweils angegeben, in welchen Ausgaben des Amtsblatts die Beiträge über die verschiedenen Vertragsstaaten sowie Hinweise auf Änderungen oder Ergänzungen erschienen sind.

Code	Vertragsstaat Contracting state Etat contractant	Amtsblatt Official Journal Journal officiel
AT	Österreich Austria Autriche	1979, 453 – 1985, 116 – 1987, 133, 426 – 1994, 678, 871 – 1996, 451 – 1999, 146
BE	Belgien Belgium Belgique	1980, 114 – 1981, 153 – 1987, 134, 428
CH	Schweiz Switzerland Suisse	1979, 9 – 1998, 75
CY	Zypern Cyprus Chypre	1999, 149
DE	Deutschland Germany Allemagne	1979, 51 – 1980, 146 – 1981, 44 – 1987, 175 – 1990, 498 – 1991, 114 – 1992, 97, 329, 380 – 1998, 614
DK	Dänemark Denmark Danemark	1990, 370 – 1991, 123 – 1992, 546 – 1993, 473
ES	Spanien Spain Espagne	1988, 106 – 1992, 301
FI	Finnland Finland Finlande	1996, 700
FR	Frankreich France	1979, 253 – 1982, 24 – 1987, 341
GB	Vereinigtes Königreich United Kingdom Royaume-Uni	1979, 97 – 1987, 263, 342 – 1991, 199

INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

Impact of the European Patent Convention on national law

In the past a series of articles was published in the Official Journal informing the public of the impact of the European Patent Convention on the law of the various contracting states.

An article on the new patent legislation in **Cyprus** is published below (p. 149 et seq.).

The list below indicates where articles dealing with individual contracting states, as well as amending or additional information, are to be found in the Official Journal (year and page number):

INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

Incidences sur le droit national de la Convention sur le brevet européen

Dans le passé, une série d'articles du Journal officiel a été consacrée à informer le public des incidences de la Convention sur le brevet européen sur le droit des différents Etats contractants.

Un article relatif à la nouvelle législation en matière de brevets à **Chypre** est reproduit ci-après (pp. 149 ss.).

Pour mémoire, la liste ci-après indique les références du Journal officiel dans lequel ont paru les articles relatifs aux différents Etats contractants ainsi que certaines informations modificatives ou complémentaires.

<i>Code</i>	<i>Vertragsstaat Contracting state Etat contractant</i>	<i>Amtsblatt Official Journal Journal officiel</i>
GR	Griechenland Greece Grèce	1989, 95 – 1992, 301
IE	Irland Ireland Irlande	1993, 192
IT	Italien Italy Italie	1979, 417 – 1985, 186
LI	Liechtenstein	1980, 36
LU	Luxemburg Luxembourg	1979, 325 – 1998, 78
MC	Monaco	1994, 124
NL	Niederlande Netherlands Pays-Bas	1979, 370 – 1988, 197 – 1995, 457, 809
PT	Portugal	1992, 806
SE	Schweden Sweden Suède	1979, 145 – 1989, 356 – 1994, 537

AT Österreich**Änderung des Patentgesetzes
und anderer Gesetze**

Am **1. Februar 1999** sind die wesentlichen Bestimmungen des 175. Bundesgesetzes, mit dem das Patentgesetz 1970, das Patentverträge-Einführungsgesetz und das Gebrauchsmustergesetz geändert werden¹, in Kraft getreten.

Einige für die Praxis wichtige Änderungen dieser Gesetze sind nachstehend kurz zusammengefaßt. Einzelheiten und Erläuterungen zu dem o. g. Bundesgesetz sind im Österreichischen Patentblatt 1998 auf Seite 220 ff. abgedruckt.

AT Austria**Amendment of the Patent
Law and other laws**

The main provisions of Federal Law 175,¹ amending the Patent Law of 1970, the Law Introducing Patent Treaties and the Utility Models Act, entered into force on **1 February 1999**.

Summarised below are some of the amendments which have an immediate practical significance. Details of the new Federal Law were published, with explanations, in Österreichisches Patentblatt (Austrian Patent Gazette) 1998, p. 220 ff.

AT Autriche**Modification de la loi sur les
brevets et d'autres lois**

Le **1^{er} février 1999**, les dispositions essentielles de la 175^e loi fédérale portant modification de la loi sur les brevets de 1970, de la loi d'introduction de traités en matière de brevets et de la loi sur les modèles d'utilité¹ sont entrées en vigueur.

Quelques modifications de ces lois, importantes pour la pratique, sont brièvement résumées ci-après. Des précisions et des explications concernant la loi fédérale susmentionnée ont été données dans l'Österreichisches Patentblatt (Gazette autrichienne des brevets) 1998, p. 220 s.

¹ BGBl. I Nr. 175/1998.

¹ BGBl. I No. 175/1998.

¹ BGBl. I n° 175/1998.

Patentgesetz (PatG)

In § 3 (2) ist nunmehr vorgesehen, daß eine prioritätsältere europäische Patentanmeldung für Österreich nur dann ein "älteres Recht" darstellt, wenn hierfür die Benennungsgebühr bezahlt wurde. Diese Änderung wurde im Hinblick auf die Änderung des EPÜ betreffend die Frist zur Zahlung der Benennungsgebühr (Artikel 79 (2), Regel 23a und 51 (8a) EPÜ) erforderlich. Euro-PCT-Anmeldungen und internationale Anmeldungen stellen "ältere Rechte" nur dann dar, wenn die Voraussetzungen des Artikels 158 (2) EPÜ bzw. des § 16 (2) PatV-EG erfüllt sind.

In § 58a werden nunmehr die Service- und Informationsleistungen detailliert angeführt, die das Österreichische Patentamt im Rahmen seiner Teilrechtsfähigkeit zu erbringen hat.

Durch die Einfügung des neuen § 93a wird die Möglichkeit geschaffen, auch für nationale Patentanmeldungen die Priorität einer Erstanmeldung im Inland (innere Priorität) in Anspruch zu nehmen. § 93b sieht vor, daß bei entsprechender Gegenseitigkeit, die Priorität von Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldungen in Anspruch genommen werden kann, die bei einer Anmeldestelle eingereicht wurden, die nicht vom Geltungsbereich einer zwischenstaatlichen Vereinbarung über die Anerkennung der Priorität erfaßt ist.

Patentverträge-Einführungsgesetz (PatV-EG)

In § 3 (1) wurde die Vorschrift gestrichen, nach der im Österreichischen Patentblatt auf die veröffentlichten europäischen Patentanmeldungen, in denen Österreich benannt ist, hinzuweisen ist. Diese Hinweise sind entbehrlich geworden, weil auf Grund der Änderung des Systems der Zahlung von Benennungsgebühren beim EPA (Artikel 79 (2) EPÜ) Österreich zunächst bei allen veröffentlichten europäischen Anmeldungen als benannt gilt. Für die Öffentlichkeit steht das Europäische Patentblatt, das die erforderlichen Informationen über veröffentlichte europäische Patentanmeldungen enthält, im Österreichischen Patentamt zur allgemeinen Einsicht zur Verfügung.

§ 9 (1) sieht vor, daß eine europäische Patentanmeldung, die gemäß Artikel 77 (5) EPÜ als zurückgenommen gilt, nunmehr auch in eine Gebrauchsmusteranmeldung umgewandelt werden kann. Die in § 9 ent-

Patent Law (PatG)

Section 3(2) now provides that a previous European patent application establishes a prior right for Austria only if the relevant designation fee has been paid. This amendment was necessitated by the new time limit for payment of the designation fee under the EPC (Article 79(2), Rules 23a and 51(8a) EPC). Euro-PCT and international applications establish prior rights only if the requirements of Article 158(2) EPC and/or Section 16(2) of the Law Introducing Patent Treaties are met.

Section 58a now specifies in detail the services and information to be provided by the Austrian Patent Office as a body having partial legal personality (Teilrechtsfähigkeit).

The new Section 93a establishes the possibility of claiming the priority of a national first filing for national patent applications (domestic priority). Section 93b provides that, where reciprocal arrangements exist, priority may be claimed from patent or utility model applications filed with a receiving Office which is not covered by any international agreement on the recognition of priority rights.

Law Introducing Patent Treaties (PatV-EG)

In Section 3(1) the requirement that published European patent applications designating Austria be mentioned in the Austrian Patent Gazette has been deleted. These mentions have become unnecessary with the amendment of the arrangements for paying designation fees to the EPO (Article 79(2) EPC), as a result of which Austria is initially considered to be designated in all published European patent applications. The European Patent Bulletin, containing all the necessary information on published European patent applications, is open for public inspection at the Austrian Patent Office.

Section 9(1) provides that a European patent application deemed to be withdrawn under Article 77(5) EPC may now be converted into an application for a utility model. The implementing rules in Section 9, concern-

Loi sur les brevets (PatG)

Il est désormais prévu à l'article 3(2) qu'une demande européenne de brevet constituant une priorité antérieure ne représente un "droit antérieur" pour l'Autriche que si la taxe de désignation due pour ce pays a été acquittée. Cette modification a dû être apportée à la suite de la modification des dispositions de la CBE concernant le délai de paiement de la taxe de désignation (article 79(2), règles 23bis et 51(8bis) CBE). Les demandes euro-PCT et les demandes internationales ne constituent des "droits antérieurs" que si les conditions requises à l'article 158(2) CBE ou à l'article 16(2) PatV-EG sont remplies.

A l'article 58a figure désormais une liste détaillée des services et des informations que l'Office autrichien des brevets doit fournir dans le cadre de sa personnalité juridique partielle (Teilrechtsfähigkeit).

L'article 93a (nouveau) qui a été introduit dans la loi permet désormais de revendiquer la priorité d'une première demande autrichienne même pour des demandes nationales de brevet (priorité interne). L'article 93b prévoit la possibilité, sous réserve que la réciprocité existe à cet égard, de revendiquer la priorité de demandes de brevet ou de modèle d'utilité déposées auprès d'un organisme qui n'est pas tenu d'appliquer les dispositions d'un accord international sur la reconnaissance de la priorité.

Loi d'introduction de traités en matière de brevets (PatV-EG)

Est désormais supprimée la disposition de l'article 3(1) qui prévoit la publication, dans l'Österreichisches Patentblatt, d'un avis relatif aux demandes de brevet européen publiées, dans lesquelles l'Autriche est désignée. La publication de ces avis est devenue superflue, car du fait de la modification du système de paiement des taxes de désignation dues à l'OEB (article 79(2) CBE), l'Autriche est dans un premier temps réputée désignée dans toutes les demandes européennes publiées. L'Office autrichien des brevets met à la disposition du public, pour consultation, le Bulletin européen des brevets qui contient les informations nécessaires au sujet des demandes européennes publiées.

L'article 9 (1) prévoit que désormais une demande européenne de brevet qui est réputée retirée en application de l'article 77(5) CBE peut également être transformée en une demande de modèle d'utilité. Les dispositions

haltenen Durchführungsvorschriften für Umwandlungsanträge nach dem EPÜ wurden entsprechend angepaßt und sprachlich überarbeitet.

Durch das Bundesgesetz BGBl. Nr. 634/1994 wurden die Bestimmungen des PatG bezüglich älterer Rechte an die entsprechenden Bestimmungen des EPÜ angepaßt ("whole contents approach"). § 10 PatV-EG ist nunmehr hinsichtlich der Nichtigkeitsgründe für europäische Patente der neuen Rechtslage angepaßt worden. Die neuen Nichtigkeitsgründe (ältere Rechte nach § 3 (2) PatG) gelten nicht für europäische Patente, deren Anmeldetag vor dem 1. Januar 1994 liegt.

Gebrauchsmustergesetz (GMG)

Der neue § 3 (2) übernimmt nunmehr auch in das Gebrauchsmustergesetz bezüglich "älterer Rechte" den "whole contents approach". Als neuheitsschädlich gilt somit bei Gebrauchsmustern auch der Inhalt prioritätsälterer Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldungen, die am oder nach dem Prioritätstag veröffentlicht wurden.

§ 15a führt die Abzweigung einer Gebrauchsmusteranmeldung von einer Patentanmeldung ein. Eine Abzweigungsmöglichkeit besteht sowohl bei nationalen als auch bei europäischen und internationalen Patentanmeldungen, in denen Österreich benannt ist. Die abgezweigte Gebrauchsmusteranmeldung kann innerhalb der vorgesehenen Fristen auch noch nach Fassung des Bekanntmachungs- bzw. Zurückweisungsbeschlusses sowie nach rechtskräftiger Erteilung oder nachdem die Anmeldung als zurückgenommen gilt eingereicht werden.

Die §§ 16a und 16b schaffen die Möglichkeit, die Priorität einer inländischen Erstanmeldung (innere Priorität) oder, bei entsprechender Gegenseitigkeit, die Priorität von Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldungen in Anspruch zu nehmen, die bei einer Anmeldestelle eingereicht wurde, die nicht vom Geltungsbereich einer zwischenstaatlichen Vereinbarung über die Anerkennung der Priorität erfaßt ist.

ing requests for conversion under the EPC, have been modified and reworded accordingly.

In Federal Law BGBl. No. 634/1994 the provisions of the Patent Law in respect of prior rights were brought into line with the corresponding provisions of the EPC (the "whole contents" approach). Section 10 of the Law Introducing Patent Treaties has now been amended to take account of the new legal situation regarding the grounds of revocation for European patents. The new grounds of revocation (prior rights under Section 3(2) Patent Law) do not apply to European patents filed before 1 January 1994.

Utility Models Act (GMG)

The new Section 3(2) extends the "whole contents" approach to prior rights in connection with utility models. For the latter, therefore, the content of patent or utility model applications with an earlier priority and published on or after the priority date is also novelty-destroying.

Section 15a introduces the possibility of filing an application for a utility model derived from a patent application. This can be done from any national, European or international patent application designating Austria. The application for a utility model derived from a patent application may still be filed, within the statutory periods, after the drafting of the decision to publish or refuse the patent application, after the final decision to grant, or after the application is deemed to be withdrawn.

Sections 16a and 16b establish the possibility of claiming priority from a national first filing (domestic priority) or, where reciprocal arrangements exist, from patent or utility model applications filed with a receiving Office which is not covered by any international agreement on the recognition of priority rights.

d'application de l'article 9 relatives aux requêtes en transformation au titre de la CBE ont été adaptées et reformulées en conséquence.

La loi fédérale BGBl. n° 634/1994 a adapté les dispositions de la loi sur les brevets relatives aux droits antérieurs de manière à tenir compte des dispositions correspondantes de la CBE ("principe du contenu global"). L'article 10 PatV-EG quant à lui a été adapté de manière à tenir compte de la nouvelle situation juridique qui a été créée en ce qui concerne les causes de nullité des brevets européens. Les nouvelles causes de nullité (droits antérieurs au titre de l'article 3(2) PatG) ne peuvent être invoquées dans le cas des brevets européens dont la date de dépôt est antérieure au 1^{er} janvier 1994.

Loi sur les modèles d'utilité (GMG)

L'article 3(2) (nouveau) introduit désormais dans la loi sur les modèles d'utilité le "principe du contenu global" pour ce qui est des "droits antérieurs". Est donc également réputé destructeur de la nouveauté dans le cas des modèles d'utilité le contenu de demandes de brevet ou de modèles d'utilité constituant une priorité antérieure, qui ont été publiées à la date de priorité ou après cette date.

L'article 15a) prévoit la possibilité du dépôt d'une demande de modèle d'utilité dérivée d'une demande de brevet, qu'il s'agisse d'une demande de brevet nationale ou d'une demande européenne ou internationale dans laquelle l'Autriche est désignée. Dans le cadre des délais prévus, cette demande de modèle d'utilité dérivée d'une demande de brevet peut être déposée même après qu'a été prise la décision de publication ou de rejet ou la décision définitive de délivrance, ou après que la demande a été réputée retirée.

Les articles 16a et 16b prévoient la possibilité de revendiquer la priorité d'une première demande autrichienne (priorité interne) ou, sous réserve que la réciproque existe à cet égard, la priorité de demandes de brevet ou de modèle d'utilité déposées auprès d'un organisme auquel les dispositions d'un accord international sur la reconnaissance de la priorité ne sont pas applicables.

CY Zypern**Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das nationale Recht**

Seit 1. April 1998 ist Zypern der 19. Vertragsstaat des EPÜ. Das zyprische Patentgesetz von 1998 enthält Vorschriften zur Durchführung des EPÜ in Zypern und zur Anpassung des materiellen Patentrechts an das EPÜ und das GPÜ.

A. Nationale Rechtsgrundlagen

1. Patentgesetz 1998 (PatG)
2. Patentausführungsbestimmungen 1998 (AB)

B. Durchführung des EPÜ in Zypern

Nachstehend sind die wichtigsten Bestimmungen über die Durchführung des EPÜ in Zypern zusammengefaßt:

Die Übersicht ist nach demselben Schema aufgebaut wie die vom EPA herausgegebene Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ". Sie kann daher bis zu einer Neuauflage der Informationsbroschüre als Beilage verwendet werden.

1. Einreichung europäischer Patentanmeldungen (Art. 75 EPÜ, § 64 PatG, R. 46 und 47 AB)

Europäische Patentanmeldungen können beim EPA oder beim zyprischen Amt (Office of the Registrar) eingereicht werden¹:

Department of Registrar of Companies and Official Receiver
CY-1427 Nicosia
Zypern

Zyprische Staatsangehörige müssen europäische Patentanmeldungen beim zyprischen Amt einreichen, wenn nicht die Priorität einer früheren Anmeldung in Zypern in Anspruch genommen wird. Die Einreichung von Unterlagen per Telekopie ist **nicht** zulässig. Europäische Patentanmeldungen können beim zyprischen Amt in griechischer, deutscher, englischer oder französischer Sprache eingereicht werden; ist die Anmeldung jedoch nicht in griechischer Sprache abgefaßt, so muß innerhalb von zwei Monaten eine Übersetzung in diese Sprache nachgereicht werden.

¹ Europäische Teilanmeldungen sind stets unmittelbar beim EPA einzureichen (Art. 76 (1) EPÜ).

CY Cyprus**Impact of the European Patent Convention on national law**

Cyprus became the 19th contracting state to the EPC on 1 April 1998. The patent law 1998 includes provisions implementing the EPC in Cyprus and harmonises substantive patent law with the EPC and CPC.

A. National legal bases

1. Patents Law 1998 ("PL").
2. Patents Regulations 1998 ("PR").

B. Application of the EPC in Cyprus

The main provisions relating to the application of the EPC in Cyprus are summarised below:

The information is structured in the same way as in the EPO brochure "National Law relating to the EPC". This summary may therefore be used as a supplement to the brochure until a revised edition is published.

1. Filing of European patent applications (Article 75 EPC, Section 64 PL, Rules 46 and 47 PR)

European patent applications may be filed either with the EPO or with the Office of the Registrar in Cyprus¹:

Department of Registrar of Companies and Official Receiver
CY-1427 Nicosia
Cyprus

Cypriot nationals must file European patent applications at the Office of the Registrar if the priority of an earlier application in Cyprus is not claimed. Filing of documents by facsimile is **not** permitted. European patent applications filed with the Office of the Registrar may be drawn up in Greek, English, French or German, however where the application is not in Greek a translation must be filed within two months.

¹ European divisional applications must always be filed direct with the EPO (Article 76(1) EPC).

CY Chypre**Incidences sur le droit national de la Convention sur le brevet européen**

Depuis le 1^{er} avril 1998, Chypre est devenue le 19^e Etat partie à la CBE. La Loi chypriote sur les brevets de 1998 comporte des dispositions relatives à l'application de la CBE à Chypre et harmonise le droit matériel des brevets avec la CBE et la CBC.

A. Bases juridiques nationales

1. Loi sur les brevets de 1998
2. Règlement sur les brevets de 1998

B. Application de la CBE à Chypre

On trouvera ci-après un résumé des principales dispositions relatives à l'application de la CBE à Chypre.

Le plan suivi ici étant le même que dans la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE", le présent résumé peut donc être utilisé comme supplément à cette brochure jusqu'à la publication d'une édition révisée.

1. Dépôt de demandes de brevet européen (article 75 CBE – article 64 de la Loi sur les brevets, règles 46 et 47 du Règlement sur les brevets)

Les demandes de brevet européen peuvent être déposées auprès de l'OEB ou de l'Office des brevets à Chypre¹:

Department of Registrar of Companies and Official Receiver
CY-1427 Nicosie
Cyprus

Les ressortissants chypriotes doivent déposer les demandes de brevet européen auprès de l'Office des brevets s'il n'est pas revendiqué la priorité d'une demande antérieure déposée à Chypre. Le dépôt de documents par télécopie n'est **pas** autorisé. Les demandes de brevet européen déposées auprès de l'Office des brevets peuvent être rédigées en grec, en anglais, en français ou en allemand, mais une traduction doit être produite dans les deux mois lorsque la demande n'est pas rédigée en grec.

¹ Les demandes divisionnaires européennes doivent dans tous les cas être déposées directement auprès de l'OEB (article 76(1) CBE).

II.A. Rechte aus der europäischen Patentanmeldung nach Veröffentlichung (Art. 67 und 93 EPÜ – §§ 28 (1) und 65 PatG)

Nach § 65 PatG genießt eine veröffentlichte europäische Patentanmeldung, in der Zypern benannt ist, ab dem Zeitpunkt einstweiligen Schutz, zu dem eine Übersetzung der Patentansprüche in der vom Anmelder eingereichten Fassung vom zyprischen Amt veröffentlicht oder dem angeblichen Verletzer zugestellt worden ist. Verfahren betreffend unerlaubte Handlungen im Zusammenhang mit einer Erfindung, die Gegenstand einer veröffentlichten Patentanmeldung ist, können jedoch durch Gerichtsbeschluß ausgesetzt werden, bis über die Erteilung eines europäischen Patents oder die Zurückweisung der Anmeldung rechtskräftig entschieden worden ist, bis die Einspruchsfrist abgelaufen ist oder bis über einen bereits eingelegten Einspruch rechtskräftig entschieden worden ist.

B. Einreichung einer Übersetzung der Patentansprüche (Art. 67 (3) EPÜ – § 65 PatG, R. 52 AB)

Die Übersetzung der Patentansprüche ist beim zyprischen Amt in zweifacher Ausfertigung unter Entrichtung der entsprechenden Gebühr und unter Verwendung des vorgeschriebenen Formblatts einzureichen. Der Registrar nimmt Unterlagen an, die den Formerfordernissen der Regel 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen. Die Übersetzung kann berichtigt werden, sofern eine Gebühr entrichtet und das vorgeschriebene Formblatt (P5) beigelegt wird.

C. Vertretung durch einen Patentvertreter (§ 79 (2) PatG)

Anmelder, die weder Wohnsitz noch Sitz in Zypern haben, müssen sich in **allen** Verfahren vor dem Registrar durch einen bevollmächtigten Vertreter vertreten lassen.

III. Einreichung einer Übersetzung der Patentschrift (Art. 65 EPÜ – § 66 PatG, R. 53 AB)

Ein europäisches Patent, in dem Zypern benannt ist, wird nur dann wirksam, wenn innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt, zu dem der Hinweis auf die Erteilung des Patents bzw. die Entscheidung über seine Aufrechterhaltung in geändertem Umfang im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht

II.A. Rights conferred by a European patent application after publication (Articles 67 and 93 EPC – Sections 28(1) and 65 PL)

Under Section 65 of the Patents Law, a published European patent application designating Cyprus enjoys provisional protection as from the date on which a translation of the claims as submitted by the applicant has been published by the Office of the Registrar or has been notified to the alleged infringer. However the court may decide to stay any proceedings in respect of unauthorised acts performed in relation to an invention the subject of a published application until a final decision has been made whether to grant or refuse a European patent or until the period for filing an opposition has expired or until a final decision has been made on an opposition already filed.

B. Filing a translation of the claims (Article 67(3) EPC – Section 65 PL, Rule 52 PR)

The translation of the claims must be filed at the Office of the Registrar in duplicate together with the appropriate fee and using the prescribed form. The Registrar accepts documents meeting the formal requirements of Rule 35(3)–(14) EPC. The translation may be corrected subject to payment of a fee and must be accompanied by the prescribed form (P.5).

C. Representation by patent agent (Section 79(2) PL)

An applicant with neither a residence nor principal place of business in Cyprus must be represented by an authorised agent in **all** proceedings before the Registrar.

III. Filing a translation of the patent specification (Article 65 EPC – Section 66 PL, Rule 53 PR)

A European patent designating Cyprus has effect only if a Greek translation of the text in which the EPO intends to grant the patent, or decides to maintain it as amended, is filed in duplicate, together with the prescribed fee, with the Office of the Registrar, within three months of the date on which the mention of grant

II.A. Droits conférés par la demande de brevet européen après sa publication (articles 67 et 93 CBE – articles 28(1) et 65 de la Loi sur les brevets)

En vertu de l'article 65 de la Loi sur les brevets, une demande de brevet européen publiée dans laquelle Chypre a été désignée confère une protection provisoire à compter de la date à laquelle une traduction des revendications telles que déposées a été publiée par l'Office des brevets ou a été signifiée au contrefacteur présumé. Toutefois, le tribunal peut décider de différer une procédure engagée du fait d'actes non autorisés affectant une invention faisant l'objet d'une demande publiée, et ce jusqu'à ce qu'une décision définitive ait été rendue au sujet de la délivrance ou du refus de la délivrance d'un brevet européen, ou jusqu'à l'expiration du délai d'opposition, ou jusqu'à ce qu'une décision définitive ait été prise au sujet d'une opposition en instance.

B. Production d'une traduction des revendications (article 67(3) CBE – article 65 de la Loi sur les brevets, règle 52 du Règlement sur les brevets)

Il convient de déposer la traduction des revendications en double exemplaire à l'Office des brevets et d'acquitter en même temps la taxe correspondante, en utilisant le formulaire réglementaire. L'Office des brevets accepte les documents qui remplissent les conditions de forme énoncées à la règle 35(3)–(14) CBE. La traduction peut être rectifiée moyennant le versement d'une taxe, et doit être accompagnée du formulaire réglementaire (P.5).

C. Représentation par un conseil en brevets (article 79(2) de la Loi sur les brevets)

Un demandeur qui n'a ni domicile, ni siège à Chypre doit dans **toutes** les procédures devant l'Office des brevets se faire représenter par un agent agréé.

III. Production de la traduction du fascicule du brevet européen (article 65 CBE – article 66 de la Loi sur les brevets et règle 53 du Règlement sur les brevets)

Un brevet européen désignant Chypre ne produit ses effets que si la traduction en grec du texte dans lequel l'OEB envisage de délivrer le brevet ou décide de le maintenir sous sa forme modifiée est produite en double exemplaire, accompagnée du paiement de la taxe correspondante, auprès de l'Office des brevets, dans

worden ist, beim zyprischen Amt eine griechische Übersetzung der Fassung, in der das EPA das Patent zu erteilen beabsichtigt oder in geändertem Umfang aufrechtzuerhalten beschließt, in zweifacher Ausfertigung unter Entrichtung der vorgeschriebenen Gebühr eingereicht wird. **Wird dieses Erfordernis nicht erfüllt, so gelten die Wirkungen des europäischen Patents als von Anfang an nicht eingetreten.** Der Übersetzung ist das Formblatt P18 beizufügen.

Das zyprische Amt nimmt Übersetzungen an, die den Formerfordernissen der Regeln 32 und 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen. Der Übersetzung sind die Nummer der europäischen Patentanmeldung sowie Name und Anschrift des Patentinhabers beizufügen. Wenn das EPA das Patent in geändertem Umfang aufrechterhält, sind der Übersetzung der geänderten Fassung die Nummer des europäischen Patents sowie Name und Anschrift des Patentinhabers beizufügen.

Die Übersetzung kann berichtigt werden, sofern eine Gebühr entrichtet wird; das Erscheinungsdatum und die Nummer der ursprünglichen Veröffentlichung der Übersetzung im Amtsblatt müssen deutlich angegeben werden.

IV. Verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents (Art. 70 EPÜ – § 67 (1) PatG)

Die Übersetzung stellt die verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents dar, falls ihr Schutzbereich enger ist als der Schutzbereich in der Verfahrenssprache. Dies gilt jedoch nicht für das Nichtigkeitsverfahren. Bei Berichtigung einer Übersetzung sieht § 67 (3) PatG für die Rechte von Vorbenutzern Absicherungen vor, die den in Artikel 70 (4) b) EPÜ genannten entsprechen.

V. Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patente (Art. 141 EPÜ – § 26 PatG, R. 41, 55 AB)

Die Jahresgebühren sind an das zyprische Amt für die Jahre zu entrichten, die auf das Jahr folgen, in dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht worden ist. Bei Nichtzahlung der Jahresgebühr erlischt das Patent mit Beginn des Gebührenjahrs, für das die Gebühr nicht entrichtet worden ist.

or the decision to maintain the patent as amended is published in the European Patent Bulletin. **Failing compliance with this requirement the European patent will be treated as always having been void.** The translation must be accompanied by form P18.

The Office of the Registrar accepts translations meeting the formal requirements of Rules 32 and 35(3)-(14) EPC. The number of the European patent application and the name and address of the patent holder must accompany the translation. If the EPO maintains the patent in an amended form the number of the European patent and the name and address of the patent holder must accompany the translation of the amended text.

The translation may be corrected subject to payment of a fee and the issue date and number of the original publication of the translation in the Official Gazette must be clearly indicated.

IV. Authentic text of a European patent application or European patent (Article 70 EPC – Section 67(1) PL)

The translation is the authentic text of the European patent application or patent if the scope of protection is narrower than in the language of proceedings. This does not apply, however, in revocation proceedings. Regarding the rights of a prior user where a translation is corrected, Section 67(3) of the Patents Law provides for the safeguards mentioned in Article 70(4)(b) EPC.

V. Payment of renewal fees for European patents (Article 141 EPC – Section 26 PL, Rules 41, 55 PR)

Renewal fees are payable to the Office of the Registrar for the years following that in which the European Patent Bulletin mentions grant of the European patent. Failure to pay the renewal fee will result in the lapse of the patent as from the start of the fee year for which the fee has not been paid.

un délai de trois mois à compter de la date à laquelle la mention de la délivrance ou la décision de maintenir le brevet sous une forme modifiée est publiée dans le Bulletin européen des brevets. **Si cette condition n'est pas remplie, le brevet européen est considéré comme nul et non avenue.** La traduction doit être accompagnée du formulaire P18.

L'Office des brevets accepte les traductions qui satisfont aux conditions de forme requises à la règle 32 et à la règle 35(3) à (14) CBE. La traduction doit être accompagnée du numéro de la demande de brevet européen, ainsi que des nom et adresse du titulaire du brevet. Si l'OEB maintient le brevet sous une forme modifiée, la traduction du texte modifié doit être accompagnée du numéro du brevet européen, ainsi que des nom et adresse du titulaire du brevet.

La traduction peut être corrigée moyennant le paiement d'une taxe, et la date de parution et le numéro de la publication initiale de la traduction dans la Gazette Officielle doivent être clairement indiqués.

IV. Texte de la demande de brevet européen ou du brevet européen faisant foi (article 70 CBE – article 67(1) de la Loi sur les brevets)

La traduction constitue le texte faisant foi de la demande de brevet européen ou du brevet européen, si l'étendue de la protection est plus étroite que dans la langue de la procédure. Ceci ne s'applique cependant pas aux actions en nullité. Pour ce qui est des droits d'un utilisateur antérieur lorsqu'une traduction est corrigée, l'article 67(3) de la Loi sur les brevets prévoit les garanties mentionnées à l'article 70(4)b) CBE.

V. Paiement des taxes annuelles afférentes aux brevets européens (article 141 CBE – article 26 de la Loi sur les brevets, règles 41–55 du Règlement sur les brevets)

Les taxes annuelles sont dues à l'Office des brevets pour les années suivant celle au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen est publiée au Bulletin européen des brevets. Le non-paiement de la taxe annuelle entraîne l'extinction du brevet à compter du début de l'année pour laquelle la taxe n'a pas été acquittée.

Die Jahresgebühren werden jeweils am letzten Tag des Monats fällig, in dem der Anmeldetag liegt, erstmals jedoch frühestens zwei Monate nach dem Tag der Patenterteilung. Sie können noch innerhalb einer Nachfrist von sechs Monaten nach Fälligkeit gezahlt werden, sofern eine Zuschlagsgebühr von 10 % des ausstehenden Betrags pro Monat entrichtet wird.

Renewal fees fall due on the last day of the month in which the date of filing occurred. The first such fee will not fall due until two months after the date on which the patent is granted. There is a grace period for payment of renewal fees of up to six months after the due date, subject to a surcharge of 10% of the outstanding amount per month.

Les taxes annuelles viennent à échéance le dernier jour du mois au cours duquel le dépôt a été effectué. La première taxe annuelle n'est due que deux mois au plus tôt après la date à laquelle le brevet est délivré. Il est accordé pour le paiement des taxes annuelles un délai supplémentaire de six mois maximum à compter de la date d'échéance, moyennant une surtaxe mensuelle égale à 10% du montant restant dû.

Die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand ist möglich, sofern der Wiedereinsetzungsantrag nicht später als zwölf Monate nach Ablauf der Nachfrist gestellt wird.

Restitutio in integrum is possible, provided the request is submitted not later than twelve months from expiry of the grace period.

La restitutio in integrum est possible, à condition d'être demandée dans un délai de douze mois à compter de la date d'expiration du délai supplémentaire.

Das Erlöschen eines Patents wegen Nichtzahlung der Jahresgebühren wird im Amtsblatt bekanntgemacht und in das Patentregister eingetragen.

The lapse of a patent due to non-payment of renewal fees is published in the Official Gazette and entered in the Register of Patents.

La mention de l'extinction d'un brevet par suite du non-paiement de taxes annuelles est publiée dans la Gazette officielle et inscrite au Registre des brevets.

Bei Nichtzahlung versendet das zyprische Amt in der Regel einen Monat nach Fälligkeit eine Zahlungserinnerung; es ist hierzu aber nicht verpflichtet.

A reminder in case of non-payment will normally be sent one month after the due date, however, the Office of the Registrar is under no obligation to do so.

En cas de non-paiement, un rappel est normalement envoyé un mois après la date d'échéance, bien que l'Office des brevets ne soit nullement tenu d'envoyer un tel rappel.

Derzeit gelten folgende Jahresgebührensätze:

Renewal fees are currently as follows:

Les montants des taxes annuelles sont actuellement les suivants :

Jahr	CYP	Year	CYP	Année	CYP
Vor Ablauf des 2. Jahres	0,00	Before the expiration of the 2nd	0,00	Avant la fin de la 2 ^e	0,00
3. Jahr	25,00	3rd	25,00	3 ^e	25,00
4. Jahr	30,00	4th	30,00	4 ^e	30,00
5. Jahr	40,00	5th	40,00	5 ^e	40,00
6. Jahr	50,00	6th	50,00	6 ^e	50,00
7. Jahr	60,00	7th	60,00	7 ^e	60,00
8. Jahr	70,00	8th	70,00	8 ^e	70,00
9. Jahr	80,00	9th	80,00	9 ^e	80,00
10. Jahr	90,00	10th	90,00	10 ^e	90,00
11. Jahr	100,00	11th	100,00	11 ^e	100,00
12. Jahr	120,00	12th	120,00	12 ^e	120,00
13. Jahr	140,00	13th	140,00	13 ^e	140,00
14. Jahr	160,00	14th	160,00	14 ^e	160,00
15. Jahr	180,00	15th	180,00	15 ^e	180,00
16. Jahr	210,00	16th	210,00	16 ^e	210,00
17. Jahr	240,00	17th	240,00	17 ^e	240,00
18. Jahr	270,00	18th	270,00	18 ^e	270,00
19. Jahr	300,00	19th	300,00	19 ^e	300,00
20. Jahr	330,00	20th	330,00	20 ^e	330,00

VI. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen in nationale Patentanmeldungen (Art. 135 bis 137 EPÜ, § 70 PatG)

VI. Conversion of European patent applications into national patent applications (Articles 135-137 EPC, Section 70 PL)

VI. Transformation de demandes de brevet européen en demandes de brevet national (articles 135 à 137 CBE – article 70 de la Loi sur les brevets)

Nach zyprischem Recht ist bei Eintritt der Rücknahmefiktion entweder nach Artikel 77 (5) EPÜ oder nach Artikel 90 (3) EPÜ (wenn die Übersetzung in der Verfahrenssprache nicht rechtzeitig eingereicht worden ist) eine Umwandlung möglich.

Cyprus law makes provision for conversion in the case of deemed withdrawal under Article 77(5) EPC or under Article 90(3) EPC (where the translation in the language of proceedings was not filed in time).

La loi chypriote prévoit la transformation lorsque la demande est réputée retirée en vertu de l'article 77(5) CBE ou de l'article 90(3) CBE (si la traduction dans la langue de la procédure n'a pas été produite dans les délais).

Der Umwandlungsantrag muß innerhalb von drei Monaten nach dem Tag eingereicht werden, an dem dem

The request for conversion must be filed within three months of the owner of the European patent appli-

La requête en transformation doit être présentée dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle

Inhaber der europäischen Patentanmeldung die Mitteilung über die Zurücknahme der Anmeldung zuge stellt worden ist (Art. 135 (2) EPÜ, § 70 PatG, R. 58 AB). Gleichzeitig muß die entsprechende Gebühr entrichtet werden. Innerhalb von vier Monaten nach Stellung des Umwandlungsantrags muß eine griechische Übersetzung der Anmeldung eingereicht werden.

VII. Zahlung von Gebühren

Zahlungen können an das zyprische Amt durch Barzahlung, Bankscheck oder an die Order des Registrar of companies lautenden Scheck vorgenommen werden. Die Zahlungen müssen in zyprischen Pfund erfolgen.

VIII. Verschiedenes

1. Doppelschutz (Art. 139 (3) EPÜ – § 71 PatG)

Bezieht sich ein nationales Patent auf eine Erfindung, für die demselben Erfinder oder seinem Rechtsnachfolger ein europäisches Patent mit gleichem Anmelde- oder Prioritätstag erteilt worden ist, so wird das nationale Patent mit dem Tag unwirksam, an dem die Frist zur Einreichung eines Einspruchs gegen das europäische Patent abgelaufen ist, ohne daß Einspruch eingelegt worden ist, oder an dem das Einspruchsverfahren mit einer Entscheidung über die Aufrechterhaltung des europäischen Patents abgeschlossen wird. Wird ein nationales Patent nach einem der beiden oben genannten Zeitpunkte erteilt, so wird es nicht wirksam.

2. Räumlicher Anwendungsbereich des EPÜ (Art. 168 EPÜ)

Das EPÜ gilt im Hoheitsgebiet der Republik Zypern.

C. Änderung des zyprischen Patentrechts

1. Patentierbarkeit

Die Patentierbarkeitsvoraussetzungen (Erfindungsbegriff, Neuheit, erfindnerische Tätigkeit und gewerbliche Anwendbarkeit) stimmen mit den entsprechenden Voraussetzungen des EPÜ (Art. 52 bis 57 EPÜ) überein.

2. Laufzeit des Patents

Ein Patent wird für eine Laufzeit von 20 Jahren ab dem Anmeldetag erteilt.

cation being notified of the withdrawal of the application (Article 135(2) EPC, Section 70 PL, Rule 58 PR). The request for conversion must be accompanied by the appropriate fee and a Greek translation of the application must be filed within four months of filing the request for conversion.

VII. Payment of fees

Payment may be made to the Office of the Registrar either in cash, by bank draft, or by cheque made out to the Registrar of companies. Payments must be made in Cyprus pounds.

VIII. Miscellaneous

1. Simultaneous protection (Article 139(3)EPC – Section 71 PL)

Where a national patent relates to an invention for which a European patent has been granted to the same inventor or his successor in title, with the same date of filing or priority, the national patent shall be ineffective from either the date on which the period for filing an opposition to the European patent has expired without any opposition being filed or the date on which the opposition proceedings are concluded with a decision to maintain the European patent. Where a national patent is granted at a date later than either of those previously mentioned, such patent shall take no effect.

2. Territorial field of application of the EPC (Article 168 EPC)

The EPC applies in the territory of the Republic of Cyprus.

C. Amendment of Cypriot patent law

1. Patentability

The patentability criteria (concept of invention, novelty, inventive step, industrial application) are fully consistent with those of the EPC (Articles 52 to 57 EPC).

2. Term of the patent

A patent is granted for a term of 20 years, as from the date of filing the application.

L'OEB a signifié au titulaire du brevet européen que sa demande est réputée retirée (article 135(2) CBE, article 70 de la Loi sur les brevets, règle 58 du Règlement sur les brevets). La requête en transformation doit être accompagnée du paiement de la taxe requise et une traduction en grec de la demande doit être produite dans un délai de quatre mois à compter de la présentation de la requête en transformation.

VII. Paiement de taxes

Les paiements à l'Office des brevets peuvent être effectués en espèces, par traite bancaire ou par chèque à l'ordre du Registrar of companies. La monnaie de paiement est la livre chypriote.

VIII. Divers

1. Protections cumulées (article 139 (3) CBE – article 71 de la Loi sur les brevets)

Lorsqu'un brevet national porte sur une invention pour laquelle un brevet européen a été délivré au même inventeur ou à son ayant cause, avec la même date de dépôt ou de priorité, le brevet national est sans effet à compter soit de la date à laquelle le délai d'opposition au brevet européen a expiré sans qu'une opposition n'ait été formée, soit de la date à laquelle la procédure d'opposition s'est conclue par une décision de maintien du brevet européen. Lorsqu'un brevet national est délivré à une date postérieure à l'une des deux dates précitées, ce brevet reste sans effet.

2. Champ d'application territorial de la CBE (article 168 CBE)

La CBE est applicable sur le territoire de la République de Chypre.

C. Modification du droit chypriote des brevets

1. Brevetabilité

Les critères de brevetabilité (notion d'invention, nouveauté, activité inventive, application industrielle) sont les mêmes que ceux prévus par la CBE (articles 52 à 57 CBE).

2. Durée du brevet

Un brevet est délivré pour une durée de vingt ans à compter de la date de dépôt de la demande.

3. Rechte aus dem Patent

Die Rechte aus dem Patent entsprechen den Bestimmungen des Gemeinschaftspatentübereinkommens (Art. 25 ff. GPÜ 1989).

4. Schutzbereich

Der Schutzbereich eines Patents wird durch die Patentansprüche bestimmt. Die Beschreibung kann zur Auslegung der Ansprüche herangezogen werden.

D. Andere internationale Verträge

Der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens ist für Zypern am 1. April 1998 in Kraft getreten. Da für Zypern gleichzeitig auch das EPÜ in Kraft getreten ist, besteht seither die Möglichkeit, durch Einreichung einer Euro-PCT-Anmeldung ein europäisches Patent für Zypern zu erlangen.

Eine PCT-Anmeldung, in der Zypern bestimmt ist, gilt als Anmeldung für ein europäisches Patent für Zypern. Ein zyprisches nationales Patent kann auf dem PCT-Weg nicht erlangt werden.

Zypern ist nicht Vertragsstaat des Budapester Vertrags über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen. Die Bestimmungen über die Hinterlegung von Proben von Mikroorganismen sind in Regel 26 AB im einzelnen dargestellt.

3. Rights conferred by the patent

The rights conferred by the patent reflect the provisions of the Community Patent Convention (see Article 25 ff CPC 1989).

4. Extent of protection

The extent of protection conferred by the patent is determined by the claims. The description may serve as a guide to interpreting the claims.

D. Other international treaties

The Patent Cooperation Treaty took effect in Cyprus on 1 April 1998. Since the EPC and PCT took effect on the same date it has since then been possible to obtain a European patent for Cyprus by filing a Euro-PCT application.

A PCT application designating Cyprus is deemed to be an application for a European patent for Cyprus. A Cypriot national patent cannot be obtained via the PCT.

Cyprus is not party to the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Micro-organisms. The detailed provisions for deposit of samples of micro-organisms are specified in Rule 26.

3. Droits conférés par le brevet

Les droits conférés par le brevet correspondent à ceux que confèrent les dispositions de la Convention sur le brevet communautaire (cf. article 25 s. CBC 1989).

4. Étendue de la protection

L'étendue de la protection conférée par le brevet est déterminée par les revendications. La description peut servir à interpréter les revendications.

D. Autres traités internationaux

Le Traité de coopération en matière de brevets a pris effet à Chypre le 1^{er} avril 1998. Comme la CBE et le PCT sont entrés en vigueur à la même date, il est également possible depuis cette date d'obtenir un brevet européen pour Chypre en déposant une demande euro-PCT.

Toute demande PCT désignant Chypre est réputée être une demande de brevet européen pour Chypre. Il n'est pas possible d'obtenir un brevet national chypriote par la voie PCT.

Chypre n'est pas partie au Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes. La règle 26 du Règlement sur les brevets contient des dispositions détaillées sur le dépôt d'échantillons de micro-organismes.

INTERNATIONALE VERTRÄGE

Europäische Union

Am 5. Oktober 1998 fand in Brüssel eine Anhörung der interessierten Kreise über eine Schonfrist für Patente statt. Die Ergebnisse dieser Anhörung hat die Europäische Kommission im folgenden Bericht zusammengefaßt*.

Bericht über die Anhörung am 5. Oktober 1998 zur Neuheitsschonfrist im Patentrecht

Der vorliegende Bericht soll in erster Linie Aufschluß über die in der Anhörung vorgebrachten Argumente und Anregungen geben. Gelegentlich wurden ergänzende Erklärungen aufgenommen, wenn diese für das Verständnis der Materie notwendig sind. Einleitend wird zunächst die europäische Rechtslage dargestellt. Die Ergebnisse der Anhörung sind am Ende des Berichts zusammengefaßt.

Die europäische Rechtslage

Der europäische Rechtsrahmen wird durch das Münchner Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente (EPÜ) abgesteckt.

Im europäischen Recht gibt es keine Schonfrist. Das Erfordernis der **Neuheit**, das erfüllt sein muß, damit für eine Erfindung ein Patent erteilt werden kann¹, hat **absolute Geltung**. In Artikel 54 EPÜ heißt es im einzelnen:

" 1) Eine Erfindung gilt als neu, wenn sie nicht zum Stand der Technik gehört.

2) Den Stand der Technik bildet alles, was vor dem Anmeldetag der europäischen Patentanmeldung der Öffentlichkeit durch schriftliche oder mündliche Beschreibung, durch Benutzung oder in sonstiger Weise zugänglich gemacht worden ist."

In Artikel 55 EPÜ sind allerdings zwei Arten **unschädlicher Offenbarungen** vorgesehen. Danach ist die Offenbarung der Erfindung vor dem Anmeldetag der Patentanmeldung für die Erfindung nicht neuheitsschädlich, wenn sie zurückgeht:

* EPA-Übersetzung des von der Kommission in französischer Sprache abgefaßten Berichts.

¹ Artikel 52 (1) EPÜ: "Europäische Patente werden für Erfindungen erteilt, die neu sind, auf einer erfinderischen Tätigkeit beruhen und gewerblich anwendbar sind".

INTERNATIONAL TREATIES

European Union

A hearing of the interested parties on a grace period for patents was held in Brussels on 5 October 1998. The conclusions of that hearing have been summarised by the European Commission in the following report*.

Report on the hearing of 5 October 1998 on a grace period for patents

The main purpose of this report is to set out the arguments and ideas put forward during the hearing. Explanations are given where they are necessary for a better understanding of the arguments. By way of introduction, the report describes the European legal context. The conclusions of the hearing are set out at the end.

The European legal context

The European legal context was introduced with reference to the Munich Convention on the Grant of European Patents (European Patent Convention, EPC).

European law does not provide for a grace period. The requirement of **novelty** is an **absolute** condition for the granting of a patent¹. Article 54 of the Convention states:

" (1) An invention shall be considered to be new if it does not form part of the state of the art.

(2) The state of the art shall be held to comprise everything made available to the public by means of a written or oral description, by use, or in any other way, before the date of filing of the European patent application."

Article 55, however, provides for two types of **non-prejudicial disclosures**, ie disclosures of the invention which were made prior to the date on which the application was filed and which do not compromise the novelty of the invention. The disclosures in question are those which are due to, or in consequence of:

* English version of the report drawn up by the Commission.

¹ Article 52(1) of the EPC states: "European patents shall be granted for any inventions which are susceptible of industrial application, which are new and which involve an inventive step."

TRAITES INTERNATIONAUX

Union européenne

Une audition des milieux intéressés relative au délai de grâce en matière de brevets d'invention a eu lieu à Bruxelles le 5 octobre 1998. La Commission européenne a résumé les conclusions de cette audition dans le compte rendu figurant ci-après*.

Compte rendu de l'audition du 5 octobre 1998 relative au délai de grâce en matière de brevets d'invention

Le principal objectif du présent compte rendu est de présenter les arguments et les idées échangés au cours de l'audition. Lorsque cela s'avère nécessaire à la compréhension de ce qui est relaté, des explications complémentaires sont données. En introduction, le contexte juridique européen est situé. Les conclusions de l'audition sont reprises à la fin du présent compte rendu.

Le contexte juridique européen

Le contexte juridique européen est abordé au travers de la Convention de Munich sur la délivrance de brevets européens (CBE).

En Europe, le délai de grâce n'est pas reconnu. En effet, la condition de **nouveauté** qui doit être respectée pour obtenir un brevet d'invention¹ a une **portée absolue**. L'article 54 CBE précise :

" 1) Une invention est considérée comme nouvelle si elle n'est pas comprise dans l'état de la technique.

2) L'état de la technique est constitué par tout ce qui a été rendu accessible au public avant la date de dépôt de la demande de brevet européen par une description écrite ou orale, un usage ou tout autre moyen".

En son article 55, la CBE prévoit toutefois deux types de **divulgations non opposables**, c'est-à-dire des divulgations de l'invention avant la date de dépôt de la demande de brevet qui ne remettent pas en cause la nouveauté de l'invention. Il s'agit :

* Texte officiel du compte rendu rédigé par la Commission.

¹ Art. 52 CBE "(1) Les brevets européens sont délivrés pour les inventions nouvelles impliquant une activité inventive et susceptibles d'application industrielle".

"a) auf einen offensichtlichen Mißbrauch zum Nachteil des Anmelders oder seines Rechtsvorgängers oder

b) auf die Tatsache, daß der Anmelder oder sein Rechtsvorgänger die Erfindung auf amtlichen oder amtlich anerkannten Ausstellungen im Sinn des am 22. November 1928 in Paris unterzeichneten und zuletzt am 30. November 1972 revidierten Übereinkommens über internationale Ausstellungen zur Schau gestellt hat."

In der Rechtsprechung des Europäischen Patentamts (EPA) hat sich im Lauf der Jahre immer wieder Gelegenheit zur genaueren Abgrenzung des Begriffs der absoluten Neuheit geboten².

Der Begriff der "Öffentlichkeit" ist danach so zu verstehen, daß eine Information der Öffentlichkeit zugänglich ist, wenn auch nur ein einziges Mitglied derselben die Möglichkeit hatte, die Information zu erlangen und zu verstehen, und keine Geheimhaltungspflicht bestand. Somit genügt ein einziger Verkauf, um den verkauften Gegenstand der Öffentlichkeit zugänglich zu machen, sofern der Käufer nicht zur Geheimhaltung verpflichtet wurde. Es braucht nicht nachgewiesen zu werden, daß andere tatsächlich Kenntnis von dem Gegenstand hatten. War allerdings die Person, die die Möglichkeit der Kenntnisnahme hatte, zur Geheimhaltung verpflichtet, dann wird davon ausgegangen, daß die Erfindung der Öffentlichkeit nicht zugänglich geworden ist.

Die **Geheimhaltungsverpflichtung** muß sich nach der Rechtsprechung des EPA aus einer ausdrücklichen Vereinbarung ergeben. Problematisch sind die Fälle einer stillschweigenden Geheimhaltungsvereinbarung oder solche, in denen sich die Geheimhaltungsverpflichtung aus den Umständen ergibt. So kann eine technische Beschreibung, die an Kunden verteilt wurde, nicht als geheime Information betrachtet werden. Bei Verkaufsverhandlungen erscheint die Rechtsprechung des EPA dagegen weniger streng, sondern neigt dazu, das Vorhandensein einer Geheimhaltungspflicht zu bejahen. Dasselbe gilt, wenn Dritten zu Analyse- oder Testzwecken eine Probe überlassen wird.

"Zugänglich gemacht" ist eine Information nach Auffassung der Beschwerdekammern des EPA schon dann, wenn die theoretische Mög-

"(a) an evident abuse in relation to the applicant or his legal predecessor, or

(b) the fact that the applicant or his legal predecessor has displayed the invention at an official or officially recognised, international exhibition falling within the terms of the Convention on international exhibitions signed at Paris on 22 November 1928 and last revised on 30 November 1972."

The case law of the European Patent Office (EPO) has on numerous occasions defined the principle of absolute novelty².

The word "**public**", for example, applies to all information which is accessible to the public, even in cases where one person who is not bound to secrecy has had the possibility of obtaining and understanding the information. In other words, a single sale of the item is enough to make it accessible to the public, on condition that the buyer is not bound by an obligation to respect its confidentiality. It is not necessary to prove that other persons have a knowledge of the item. However, if the person who had the possibility of obtaining the information was bound to secrecy, the invention is not deemed to have been made accessible to the public.

EPO case law states that the **obligation of confidentiality** must derive from an express agreement. Tacit agreements or agreements deriving from circumstances are problematic. For example, a technical description circulated among customers cannot be regarded as secret information. Nevertheless, EPO case law appears to be more flexible in the case of sales negotiations, where there is a tendency to acknowledge the obligation of confidentiality. This is also the case where a sample is given to a third party for analysis or tests.

The Appeals Boards consider there to be "**accessibility**" where there is a theoretical possibility of a person becoming privy to an item of infor-

"a) d'un abus évident à l'égard du demandeur ou de son prédécesseur en droit ou

b) du fait que le demandeur ou son prédécesseur en droit a exposé l'invention dans des expositions officielles ou officiellement reconnues au sens de la Convention concernant les expositions internationales, signée à Paris le 22 novembre 1928 et révisée en dernier lieu le 30 novembre 1972".

La jurisprudence de l'Office européen des brevets (OEB), au fil des années, a eu l'occasion de préciser à de nombreuses reprises le principe de la nouveauté absolue².

Ainsi, le terme "**public**" doit s'entendre de toute information qui est accessible au public, même dans le cas où une seule personne non tenue au secret a eu la possibilité de prendre connaissance de l'information et de la comprendre. En conséquence, une seule vente suffit pour rendre l'objet de la vente accessible au public, sous réserve que l'acheteur ne soit pas lié par une obligation de confidentialité. Il n'est pas nécessaire de prouver que d'autres personnes ont effectivement eu connaissance de l'objet. Toutefois, lorsque la personne qui avait la possibilité de prendre connaissance de l'invention était tenue au secret, il est estimé que l'invention n'a pas été rendue accessible au public.

La jurisprudence de l'OEB précise que l'**obligation de confidentialité** doit découler d'un accord exprès. Les accords de confidentialité tacites ou ceux découlant des circonstances font problème. Ainsi, une description technique distribuée à la clientèle ne peut être considérée comme une information secrète. Cependant, la jurisprudence de l'OEB semble être plus souple dans le cas de pourparlers de vente : il y a une tendance à reconnaître l'existence d'une obligation de confidentialité. Il en est de même lorsqu'un échantillon est confié à un tiers aux fins d'analyse ou à des fins d'essais.

Pour les chambres de recours de l'OEB, il y a "**accessibilité**" dès qu'il est théoriquement possible de prendre connaissance d'une informa-

² Die angeführten Beispiele sind der 1996 vom Europäischen Patentamt in München herausgegebenen Veröffentlichung "Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts" entnommen.

² The examples quoted here are taken from the Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office, Munich, 1996.

² Les exemples cités proviennent de "La Jurisprudence des Chambres de recours de l'Office européen des brevets", publication de l'Office européen des brevets, Munich, 1996.

lichkeit der Kenntnisnahme besteht. Es genügt also, wenn die Öffentlichkeit die Möglichkeit hatte, von einer Information Kenntnis zu nehmen. Die Zugänglichmachung hängt nicht davon ab, daß irgendein Mitglied der Öffentlichkeit von der Möglichkeit der Kenntnisnahme gewußt und sie tatsächlich genutzt hat.

Im Hinblick auf die **unschädlichen Offenbarungen** enthält die Rechtsprechung des EPA auch einige Entscheidungen zur Frage des **offensichtlichen Mißbrauchs**. Grundsätzlich liegt ein offensichtlicher Mißbrauch dann vor, wenn klar und unzweifelhaft feststeht, daß ein Dritter ohne Genehmigung in Schädigungsabsicht oder in Kenntnis seiner Nichtberechtigung unter Inkaufnahme eines Nachteils für den Erfinder oder unter Verletzung eines Vertrauensverhältnisses anderen Personen die erhaltene Information mitgeteilt hat. Die Absichten, die derjenige verfolgt, der mißbräuchlich handelt, spielen dabei eine entscheidende Rolle.

Angesichts der vorstehenden Ausführungen ist ohne weiteres nachvollziehbar, daß die Neuheitsschonfrist im europäischen Patentrecht nicht anerkannt wird. Eine Schonfrist würde bedeuten, daß ein Erfinder seine Erfindung während einer bestimmten befristeten Zeitspanne vor Einreichung einer Patentanmeldung offenbaren könnte, ohne daß dadurch die Neuheit der Erfindung in Frage gestellt wäre.

Die Argumente

Im folgenden soll zunächst auf die Argumente für die Einführung einer Schonfrist und dann auf die Gegenargumente eingegangen werden.

Argumente für die Einführung einer Schonfrist

Vor der Anhörung am 5. Oktober 1998 war in dem Fragebogen, den die zuständigen Stellen der Kommission den interessierten Kreisen zugeleitet hatten, davon ausgegangen worden, daß eine Schonfrist vor allem Forschern außerhalb der Industrie, Einzelerfindern und den KMU zugute käme. **Die Anhörung am 5. Oktober 1998 hat gezeigt, daß im wesentlichen den Forschern außerhalb der Industrie und vor allem Einzelerfindern an der Schonfrist gelegen ist.** Nachstehend wird zunächst die Begründung der Forscher wiedergegeben.

mation. It is therefore sufficient for the public to have had the possibility of becoming privy to the information. It is not necessary for a member of the public to have known that this possibility existed and effectively to have become privy to the information.

As regards **non-prejudicial disclosures**, EPO case law contains a number of decisions relating to **evident abuse**. Basically, evident abuse exists where it is clearly apparent that a third party has not been authorised to communicate to others the information to which he is privy. Thus, evident abuse exists where there is an intention to damage the interests of the inventor, or where a third party acts in such a way as to risk damaging those interests, or where a third party violates an agreement on confidentiality which he has entered into with the inventor. A decisive element in deciding whether there is evident abuse is the intention of the person perpetrating that abuse.

In the light of the above, it is easy to see why a grace period is not recognised under European patent law. A period of grace would give the inventor the possibility, during a limited period, of disclosing his invention prior to filing a patent application, without that disclosure affecting the novelty of the invention.

The arguments

The arguments in favour of a grace period are set out first, followed by the arguments against.

The arguments in favour of a grace period

Prior to the hearing of 5 October 1998, in the questionnaire which the Commission sent to the interested parties, the potential beneficiaries of a grace period were divided into the following categories of inventors: non-industrial researchers, independent inventors and SMEs. **The hearing of 5 October 1998 revealed that it is basically non-industrial researchers and, above all, independent inventors who have specific requirements in this connection.** The arguments put forward by researchers are set out first.

tion. Ainsi, il suffit que le public ait eu la possibilité de prendre connaissance d'une information. Il n'est pas nécessaire qu'une personne du public ait su que cette possibilité existait et ait effectivement pris connaissance de l'information.

En ce qui concerne les **divulgations non opposables**, la jurisprudence de l'OEB comporte quelques décisions concernant l'**abus évident**. Fondamentalement, il y a abus évident s'il apparaît de manière claire et indubitable qu'un tiers n'a pas été autorisé à communiquer à d'autres personnes l'information reçue. Ainsi, il y a abus évident lorsqu'il y a intention de nuire, lorsqu'un tiers agit en prenant le risque de causer un préjudice à l'inventeur ou lorsqu'un tiers ne respecte pas l'accord de confidentialité qui le lie à l'inventeur. Pour qu'il y ait abus évident, l'état d'esprit de l'auteur de l'abus est un élément décisif.

Compte tenu de ce qui précède, on comprend sans difficulté que le délai de grâce n'est pas reconnu au sein du droit européen des brevets. En effet, le délai de grâce consisterait en la possibilité qui serait donnée à un inventeur, pendant un temps limité, de divulguer son invention avant le dépôt d'une demande de brevet, sans que cette divulgation puisse mettre en cause la nouveauté de l'invention.

Les arguments

Dans un premier temps, les arguments en faveur de l'introduction d'un délai de grâce sont abordés. Ensuite, les arguments contre sont explicités.

Les arguments en faveur de l'introduction d'un délai de grâce

Avant l'audition du 5 octobre 1998, dans le cadre du questionnaire que les services de la Commission ont communiqué aux milieux intéressés, les bénéficiaires potentiels du délai de grâce étaient avant tout présentés comme pouvant appartenir aux catégories d'inventeurs suivantes : les chercheurs non industriels, les inventeurs indépendants et les PME. **L'audition du 5 octobre 1998 a permis de constater que ce sont fondamentalement les chercheurs non industriels et surtout les inventeurs indépendants qui ont exprimé des besoins spécifiques en la matière.** Les arguments mis en avant par les chercheurs seront d'abord abordés.

Ziel eines jeden Forschers ist primär die Mehrung des naturwissenschaftlichen Kenntnisstandes. Vor diesem Hintergrund ist die wirtschaftliche Bedeutung, die Forschungsergebnisse erlangen könnten, für ihn kein ausreichender Motivationsfaktor.

Er empfindet die Erfordernisse des Patentrechts vor allem als **Zwang** neben einigen anderen Sachzwängen, mit denen sich die Forscher zunehmend konfrontiert sehen, wie Werbung, Marketing und Entwicklungsforschung.

Andererseits haben die Forscher ihr eigenes **Bewertungssystem**. Was zählt, sind Veröffentlichungen in wissenschaftlichen Fachzeitschriften mit wissenschaftlichem Gutachtergremium. Eine Anmeldung zum Patent hat wenig Gewicht.

Durch das **Internet** wird die Situation noch komplizierter, da jeder Forscher seine neuesten Ergebnisse sofort publik machen kann. In der Biotechnologie ist dieses Phänomen besonders ausgeprägt.

Notwendig ist letztlich eine geeignete **Aufklärung** über die Erfordernisse des Patentrechts. Bis dahin kann es sich aber niemand leisten, Erfindungen zu verlieren.

In diesem Sinne muß die Schonfrist als rechtlich vertretbare Lösung verstanden werden, auch wenn sie kein Allheilmittel ist. **Die Schonfrist kann nur eine Kompromißlösung sein**, durch die sich die Möglichkeit bietet, unterlaufene Fehler wiedergutmachen. Es geht darum, ein Sicherheitsnetz zu spannen. In Frankreich hat eine Arbeitsgruppe dem Ministerium für Bildung, Forschung und Technologie einen Bericht zu dieser Frage vorgelegt. Darin sind folgende Modalitäten für die Schonfrist vorgeesehen:

1) Da in Europa das Erstanmelderprinzip gilt³, darf die Schonfrist nicht wie eine Priorität wirken, sondern nur Immunität verleihen; sie darf also nicht die Prioritätsfrist in Lauf setzen und soll den Erfinder oder seinen Rechtsnachfolger schützen und auch Offenbarungen Dritter abdecken, die die Offenbarung des Erfinders ganz oder teilweise wiedergeben oder aufgreifen.

³ Vom Erstanmelderprinzip wird gesprochen, weil derjenige, der die Erfindung zum Patent anmeldet, als berechtigt gilt, das Recht auf das Patent geltend zu machen, auch wenn er nicht der Erfinder ist. Letzterer hat gegenüber dem Inhaber der Patentanmeldung Anspruch darauf, als Erfinder genannt zu werden. In den Vereinigten Staaten gilt hingegen das Ersterfinderprinzip: Hier kann nur derjenige, der die Erfindung gemacht hat, das Recht auf das Patent geltend machen.

Essentially, the **aim of the researcher** is to increase the sum of scientific knowledge. The economic significance of the results of his research does not appear to be a sufficiently motivating element.

The requirements of patent law are basically perceived as **constraints** which exist alongside other requirements which are increasingly imposed on researchers: advertising, marketing and development research.

On the other hand, inventors have their own, special **system of evaluation**, essentially involving publication in scientific journals which have their own scientific committees. The mere fact of filing an application counts for little.

In the age of the **Internet**, the situation is becoming even more complicated: every researcher has the possibility of disseminating his latest results immediately. This phenomenon is especially familiar in the field of biotechnology.

Increasing the awareness of the requirements of patent law is essential. In the meantime, however, an inventor cannot allow his invention to slip through his fingers.

This is why a period of grace should be regarded as a legally acceptable solution, though certainly not as a panacea. **A grace period can be no more than a compromise solution** which allows inventors to correct their mistakes. It would provide them with a safety net. In France, a working party has submitted a report on this issue to the Ministry of National Education, Research and Technology, in which it recommends that a grace period have the following characteristics:

(1) Given the "first to file" system which operates in Europe³, a grace period could not determine priority, but only give immunity, ie it should not give priority and protect the inventor or his successor and also cover disclosures by third parties which reproduce or repeat, in full or in part, the disclosure made by the inventor;

³ The expression "first to file" system refers to the fact that it is the first applicant who is entitled to hold and exercise the patent right, even if he is not the inventor. The United States, by contrast, operates a "first to invent" system: only the inventor has the right to the patent on his invention.

Fundamentalement, l'**objectif d'un chercheur** est d'accroître la culture scientifique. Dans ce cadre, l'importance économique que pourraient prendre les résultats d'une recherche n'apparaît pas comme étant un élément suffisamment motivant.

Les exigences liées au droit des brevets sont avant tout considérées comme une **source de contrainte**, à côté d'autres exigences s'imposant de plus en plus aux chercheurs : la promotion, le marketing, la recherche-développement.

D'autre part, les chercheurs connaissent un **système d'évaluation** qui leur est propre. Ce sont les publications dans des revues scientifiques avec comité scientifique qui sont essentielles. Le fait de déposer des demandes de brevets importe peu.

Aujourd'hui, du fait d'**Internet**, la situation se complique encore plus : chaque chercheur a la possibilité de diffuser immédiatement ses derniers résultats. Ce phénomène se constate particulièrement en biotechnologie.

La **formation** aux exigences du droit des brevets est essentielle. Mais, pendant ce temps, on ne peut pas se permettre de perdre des inventions.

C'est ainsi que le délai de grâce doit se concevoir comme une solution juridiquement acceptable, tout en n'étant pas une panacée. **Le délai de grâce ne peut être qu'une solution de compromis** permettant à ceux qui ont fait une erreur de la rattraper. Il s'agit de disposer d'un filet de sécurité. En France, un groupe de travail a transmis un rapport sur cette question au Ministère de l'Education Nationale, de la Recherche et de la Technologie. Les caractéristiques envisagées pour un délai de grâce sont les suivantes :

1) compte tenu du système du premier déposant existant en Europe³, le délai de grâce ne peut pas être de type prioritaire, mais de type immunitaire, c'est-à-dire qu'il ne doit pas faire courir le délai de priorité et protéger que l'inventeur ou son ayant droit et couvrir également les divulgations de tiers reproduisant ou reprenant en tout en partie la divulgation de l'inventeur ;

³ On parle du système du premier déposant car c'est celui qui dépose l'invention qui est réputé habilité à exercer le droit au brevet, même si ce n'est pas l'inventeur. Ce dernier ayant le droit, à l'égard du titulaire de la demande de brevet, d'être désigné en tant que tel. Contrairement au système du premier déposant, les Etats-Unis connaissent le système du premier inventeur : seul celui qui a inventé peut exercer son droit au brevet.

2) Eine Schonfrist sollte zumindest auf europäischer Ebene, vorzugsweise aber weltweit eingeführt werden.

3) Die Schonfrist sollte für alle Gebiete der Technik und jede Form der Veröffentlichung gelten.

4) Die Schonfrist sollte nur als Ausnahmeregelung verstanden werden, die an strikte Bedingungen geknüpft ist (Einreichung der Patentanmeldung innerhalb von 6 Monaten nach der Offenbarung, Erklärung des Anmelders und Entrichtung einer Gebühr).

Bei Einführung einer derartigen Schonfrist bestünde keine Notwendigkeit, in Europa das Erstanmelderprinzip aufzugeben und das in den Vereinigten Staaten angewandte Ersterfinderprinzip zu übernehmen. Letzteres gilt als überaus kompliziertes System, weil der Zeitpunkt der Erfindung ermittelt werden muß und dies an sich nichts mit der Schonfrist zu tun hat⁴.

Als Beispiel für das gelungene Nebeneinander von Schonfrist und Erstanmelderprinzip wird Artikel 28.2 des **kanadischen Gesetzes** angeführt:

"1) Der von einem Anspruch definierte Gegenstand in einer Patentanmeldung ... darf nicht offenbart worden sein a) mehr als ein Jahr vor dem Tag der Einreichung durch den Anmelder oder durch eine Person, die direkt oder indirekt vom Anmelder in einer Weise Kenntnis erlangte, daß der Anmeldegegenstand für die Öffentlichkeit in Kanada oder anderenorts zugänglich wurde; b) vor dem Anspruchsdatum durch eine nicht unter Buchstabe a) genannte Person in einer Weise, daß der Gegenstand für die Öffentlichkeit in Kanada oder anderenorts zugänglich wurde ...".

Die **Einzelinventoren** fordern eine allgemeine Schonfrist von 12 Monaten. Aus ihrer Sicht wird damit nicht unbedacht Offenbarungen Vorschub geleistet. Ihnen geht es darum, die Neuheit von Erfindungen zu schützen, deren Inhalt die Erfinder notgedrungen offenbaren müssen, weil sie die Finanzierung sichern oder Tests durchführen müssen, um sich zu vergewissern, daß ihre Erfindung funk-

(2) A grace period should be instituted at least at European level, and preferably at world level;

(3) A grace period must cover all fields of technology and all forms of publication;

(4) A grace period must be an exceptional practice which is hedged about by constraining conditions (filing of a patent application within six months of the disclosure, declaration by the applicant and payment of a fee).

The grace period envisaged in the report would not in any way require Europe to abandon the "first to file" system in favour of the "first to invent" system practised in the United States. The American system is felt to be highly complex because it makes it necessary to establish the date of the invention which, in itself, has no bearing on the period of grace⁴.

Article 28.2 of the relevant **Canadian law** is an example of how a period of grace can happily co-exist with a "first to file" system:

"(1) The subject-matter defined by a claim in an application for a patent in Canada (the "pending application") must not have been disclosed (a) more than one year before the filing date by the applicant or by a person who obtained knowledge directly or indirectly, from the applicant, in such a manner that the subject-matter became available to the public in Canada or elsewhere; (b) before the claim date by a person not mentioned in paragraph (a) in such a manner that the subject-matter became available to the public in Canada or elsewhere;

Independent inventors are asking for a general grace period of 12 months. The aim is not to encourage disclosures, but to protect the novelty of inventions whose subject-matter can only be disclosed by the inventors, either because they are seeking financial backing, or have to perform tests in order to confirm that their inventions work, or because they wish to make their inventions known

2) l'institution d'un délai de grâce devrait se faire au minimum au niveau européen et de préférence au niveau mondial ;

3) le délai de grâce devrait couvrir tous les domaines de la technique et toutes les formes de publications ;

4) il ne devrait s'agir que d'une pratique exceptionnelle s'accompagnant de conditions contraignantes (dépôt de la demande de brevet dans les 6 mois de la divulgation, déclaration du déposant et paiement d'une taxe).

Le délai de grâce ainsi envisagé n'imposerait aucunement que l'Europe renonce au principe du premier déposant pour passer au principe du premier inventeur, tel que celui-ci est pratiqué aux Etats-Unis. Ce système est considéré comme étant très complexe car il nécessite d'établir la date de l'invention, ce qui, en soi, n'a rien à voir avec le délai de grâce⁴.

L'article 28.2 de la **loi canadienne** est cité en exemple de la coexistence heureuse du délai de grâce et d'un système de premier déposant

"1) L'objet que définit la revendication d'une demande de brevet ne doit pas : a) plus d'un an avant le dépôt de celle-ci, avoir fait, de la part du demandeur ou d'un tiers ayant obtenu de lui l'information à cet égard de façon directe ou autrement, l'objet d'une communication qui l'a rendu accessible au public au Canada ou ailleurs ; b) avant la date de la revendication, avoir fait, de la part d'une autre personne, l'objet d'une communication qui l'a rendu accessible au public au Canada ou ailleurs ; ... "

Les inventeurs indépendants revendiquent un délai de grâce général de 12 mois. Il ne s'agit pas d'encourager inconsidérément les divulgations. Il s'agit de protéger la nouveauté d'inventions dont le contenu ne peut être que divulgué par les inventeurs : soit parce qu'ils recherchent du financement, sont confrontés à la nécessité de faire des tests pour vérifier que leur invention fonctionne, désirent

⁴ Nach Artikel 102 b) des Titels 35 des United States Code besteht unter folgenden Voraussetzungen Anspruch auf ein Patent: "die Erfindung darf nicht mehr als ein Jahr vor dem Tage ihrer inländischen Anmeldung zum Patent im In- oder Ausland patentiert oder in einer in- oder ausländischen öffentlichen Druckschrift beschrieben oder im Inland offenkundig benutzt oder verkauft worden sein."

⁴ Section 102(b) of Title 35 of the United States Code states: "(A person shall be entitled to a patent unless) the invention was patented or described in a printed publication in this or a foreign country or in public use or on sale in this country, more than one year prior to the date of the application for patent in the United States, ...".

⁴ Suivant l'article 102 b) du Titre 35 du Code des Etats-Unis d'Amérique "[une personne a droit à un brevet sauf] si l'invention a été brevetée ou décrite dans une publication imprimée dans ce pays ou à l'étranger, ou était d'usage public ou en vente dans ce pays, plus d'un an avant la date de dépôt de la demande de brevet aux Etats-Unis".

tioniert, weil sie ihre Erfindung bekanntmachen wollen oder weil sie diese offenbaren, ohne zu wissen, daß sie mit gutem Grund eine Patentanmeldung einreichen könnten.

Wenn sich der Erfinder zu früh Gedanken über die Einleitung eines Anmeldeverfahrens machen muß, wird möglicherweise der Erfindungsprozeß gehemmt. Zudem kostet die Anmeldung den Einzelerfinder Geld, das er anderweitig hätte brauchen können, um die Arbeit an seiner Erfindung abzuschließen.

Hingewiesen wurde auch darauf, daß die Offenbarung in **bestimmten Wirtschaftszweigen** unumgänglich sei, so bei der Entwicklung landwirtschaftlicher Geräte, bei der Schuhherstellung oder im medizinischen Bereich bei der Herstellung orthopädischer Bandagen⁵.

Im **deutschen Recht** gab es vor dessen Anpassung an das EPÜ eine Schonfristregelung, ohne daß schwerwiegende Probleme aufgetreten wären. Im deutschen Gebrauchsmustergesetz besteht die Schonfrist immer noch.

Argumente gegen die Einführung einer Schonfrist

Die Gegenargumente kamen von den Vertretern der **Industrie** und den beim EPA **zugelassenen Vertretern**. Die Gegner betonten vor allem, daß die Investitionsentscheidungen, die Unternehmen unabhängig von ihrer Größe treffen müssen, keine tragfähige Grundlage mehr hätten, wenn sie mit zu vielen Unwägbarkeiten behaftet wären. Entscheidend für den Schutz der Investitionen sind Wert und Bestandskraft der jeweiligen Patente.

Eine Erfindung erlangt erst dann wirtschaftliche Bedeutung, wenn sie patentiert ist und gewerblich verwertet wird. In diesem Rahmen wäre die Schonfrist nur ein Faktor der **Unsicherheit**.

Wenn beispielsweise etwas veröffentlicht wird und wirtschaftlich interessant erscheint, wird diese Idee unter den gegebenen Wettbewerbsbedingungen gerne von anderen aufgegriffen. Ist jedoch ungewiß, ob aus

or disclose them without knowing if they may be required to file a patent application.

If an inventor is forced too early to initiate a patent application, he risks freezing an inventive process. Moreover, a patent application may require an independent inventor to spend funds which he needs in order to bring his invention to completion.

It was pointed out that **certain industrial sectors** may have no alternative to disclosure (eg the development of agricultural machinery, the manufacture of footwear or, in the medical field⁵, orthopaedic bandages).

Before it was brought into line with the EPC, **German law** provided for a grace period which failed to produce a single disaster. A grace period still applies under German law on utility models.

The arguments against introduction of a grace period

These arguments were put forward by the **industrial sector and European professional representatives** before the EPO. Essentially, the arguments rest on the assumption that **companies**, irrespective of their size, cannot reasonably decide to invest if too much risk is involved: part of the value of patents is their power to protect investments.

An invention has no economic significance until it has been patented and commercialised. A grace period would only serve to create **uncertainty**.

For example, once an invention has been published and appears promising in terms of potential commercial returns, competitors will attempt to reproduce it. If there is any uncertainty regarding the patent likely to

faire connaître leur invention ou la divulguent sans savoir qu'ils pourraient être amenés à déposer une demande de brevet.

Si l'inventeur doit s'occuper trop tôt d'initier une procédure de dépôt d'une demande de brevet, on risque de figer un processus inventif. De plus, l'inventeur indépendant y dépensera l'argent dont il aurait pu avoir besoin ailleurs, pour finaliser son invention.

Il a été aussi signalé que **certains secteurs industriels** ne pouvaient pas se passer de divulguer : pour la mise au point de machine agricole, la fabrication de chaussures ou de bandages orthopédiques, dans le domaine médical⁵.

La législation allemande, avant de s'aligner sur le contenu de la CBE, a connu un système de délai de grâce et rien de catastrophique n'en a résulté. D'ailleurs, le délai de grâce existe toujours dans le cadre de la loi allemande sur les modèles d'utilité.

Les arguments contre l'introduction d'un délai de grâce

Ils ont été exprimés par les représentants **du monde industriel** et des **mandataires agréés européens** auprès de l'OEB. Ils ont fondamentalement souligné que les décisions d'investissements devant être prises par les sociétés, quelle que soit leur taille, ne pourraient plus être valablement prises s'il y a trop de risques. En effet, la valeur des brevets susceptibles de protéger les investissements est essentielle.

Une invention n'a une signification économique qu'à partir du moment où elle est brevetée et commercialisée. Dans ce cadre, le délai de grâce ne pourrait que créer de **l'incertitude**.

Ainsi, si une publication est faite, et que celle-ci paraît prometteuse quant aux retombées commerciales qui pourraient en découler, vu la concurrence, cela va créer une émulation. Mais s'il y a une incertitude quant au

⁵ Zu Erfindungen auf dem Gebiet der Medizin ist anzumerken, daß in Europa Verfahren zur chirurgischen oder therapeutischen Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers und Diagnostizierverfahren, die am menschlichen oder tierischen Körper vorgenommen werden, nicht patentfähig sind (Art. 52 (4) EPÜ). In den Vereinigten Staaten ist dies nicht der Fall.

⁵ In connection with inventions in the medical field, it should be noted that, in Europe, methods of surgical or therapeutic treatment of the human or animal body and the methods of diagnosis applied to the human or animal body are not patentable (Article 52(4), EPO). This is not the case in the United States.

⁵ A propos des inventions relevant du domaine médical, il doit être noté que, en Europe, les méthodes de traitement chirurgical ou thérapeutique du corps humain ou animal et les méthodes de diagnostic appliquées au corps humain ou animal ne sont pas brevetables (art. 52(4) CBE). Tel n'est pas le cas aux Etats-Unis.

dieser Veröffentlichung möglicherweise ein Patentrecht hervorgeht, so werden die Investitionsentscheidungen erheblich erschwert, und darunter leidet auch der Wettbewerb.

Auch wenn die Wettbewerber davon ausgehen, daß auf die Veröffentlichung eine Patentanmeldung folgen könnte, vermag niemand mit Sicherheit vorauszusagen, welcher **Schutzbereich** in der Anmeldung beansprucht werden könnte.

Abgesehen von dem Hinweis auf die im Gefolge der Schonfrist befürchtete Rechtsunsicherheit kam auch der Einwand, es ließe sich wohl von niemandem verhindern, daß die erste Veröffentlichung in einer zweiten Veröffentlichung – gutgläubig oder nicht – aufgegriffen wird; dann aber drohten langwierige **Rechtsstreitigkeiten darüber, wer zur Veröffentlichung berechtigt war**.

Des weiteren wurde vorgebracht, daß die amerikanische Wettbewerbsstärke nicht mit der Schonfrist zusammenhänge und die Schonfrist **in den Vereinigten Staaten wenig in Anspruch genommen** werde. Es wurde die Auffassung vertreten, daß durch die Einführung einer Schonfrist in Europa vor allem die amerikanischen und japanischen Anmelder bei der Erlangung von Patentschutz in Europa begünstigt würden – und nicht umgekehrt –, wenn Europa am Erstanmelderprinzip festhält, weil die Inanspruchnahme der Schonfrist in den Vereinigten Staaten und in Japan an bestimmte Erfordernisse geknüpft ist.

Es wurde betont, daß die derzeitigen Verhältnisse nicht mehr den Gegebenheiten in den siebziger Jahren entsprechen. Die Lage hat sich geändert. Was damals galt, trifft heute nicht mehr zu, zumal die KMU entgegen manchen Annahmen in Wirklichkeit dieselben Probleme haben wie die Großindustrie.

Die akademische Veröffentlichungstradition ist ein Faktum. Wenn die Hochschulen aber voll in die Wirtschaftswelt einsteigen wollen, müssen die bisherigen Gewohnheiten geändert werden. Es muß umgedacht werden. Durch eine entsprechende **Aufklärung** dürften sich hier gewisse Verbesserungen erreichen lassen, wobei allerdings keineswegs sicher ist, daß sich diejenigen, für die das schonfristlose Patentrecht bisher ein Buch mit sieben Siegeln war, im Patentrecht mit Schonfrist besser auskennen werden.

be granted after publication, investment decisions become much more complicated and competition will suffer.

Moreover, even if the inventor's competitors assume that a patent application will follow publication, no one can predict with certainty what the **scope of the protection** applied for will be.

Quite apart from the legal uncertainty which a grace period would create, it was argued that no one would be able to prevent a second publication, whether or not done in good faith, from drawing on the first. This would risk protracted **litigation to establish who had the right to publish**.

It was also pointed out that American competitiveness owed nothing to a period of grace and that a grace period was in any case **little used in the United States**. Moreover, it was felt that the introduction of a grace period in Europe would disproportionately benefit American and Japanese inventors who could obtain protection in Europe, rather than the other way round, if Europe retained the "first applicant" system, since a grace period in the USA and Japan was granted subject to specific requirements.

It was argued that clock could not be turned back to the 1970s. Circumstances had changed. What pertained in the 1970s no longer pertained, especially given that SMEs, contrary to what one might think, had the same concerns as the major companies.

The academic tradition of publication was a fact of life. However, if the universities wished to become players in the economic world, they would have to discard some old habits. They would have to become more aware of what was happening. Appropriate **training** could help, although it should not be assumed that the players who knew nothing about patent law with no period of grace knew much more about patent law with a grace period.

droit de brevet qui pourrait suivre cette publication, les décisions d'investissements vont se compliquer grandement, et la compétitivité en pâtira.

De plus, même si la concurrence suppose qu'une demande de brevet pourrait suivre la publication, personne ne pourra prédire avec certitude quelle pourrait bien être la **portée de la protection** qui sera revendiquée dans la demande de brevet.

Au-delà de cette incertitude juridique qui serait engendrée par le délai de grâce, il a été souligné que personne ne pourrait empêcher qu'une deuxième publication, de bonne foi ou non, s'appuie sur une première publication. On risque alors d'être confronté à de longs **litiges à propos de celui qui était en droit de publier**.

Il a été aussi remarqué que la compétitivité américaine n'était pas liée au délai de grâce et que, d'ailleurs, le délai de grâce était **peu utilisé aux Etats-Unis**. De plus, il a été expliqué que l'instauration d'un délai de grâce en Europe favoriserait avant tout les inventeurs américains et japonais pour obtenir une protection en Europe et pas le contraire, si l'Europe garde le système du premier déposant, car le bénéfice du délai de grâce aux Etats-Unis et au Japon est soumis à des exigences spécifiques.

Il a été souligné que la situation actuelle ne pouvait plus être ramenée à ce qui se passait dans les années septante. La situation a changé. Ce qui était valable à ce moment-là ne l'est plus aujourd'hui. D'autant plus que les PME, contrairement à ce que l'on pourrait croire, ont en réalité les mêmes soucis que la grande industrie.

La tradition académique de publication est un fait. Mais si les Universités veulent entrer de plain-pied dans le monde économique, il est nécessaire de changer les habitudes. Il faut une prise de conscience. Une **formation** adaptée doit être capable d'apporter certains remèdes en ce sens, tout en constatant déjà qu'il n'est pas certain que ceux qui étaient ignorants à propos du droit des brevets sans délai de grâce pourraient l'être un peu moins à propos du droit des brevets avec délai de grâce.

In jedem Fall sollten alle Überlegungen zur Schonfrist stets von einer wesentlichen Prämisse ausgehen, nämlich daß ein **internationaler Konsens** zustande kommen muß, da ein Vorstoß nur einer Seite unweigerlich deren Wettbewerbsposition schwächen würde.

Anregungen

Nach dem Meinungsaustausch kristallisierten sich in der Diskussion verschiedene Anregungen heraus, die bei den Teilnehmern auf Interesse stießen. Sie werden nachstehend wiedergegeben und gegebenenfalls näher erläutert, um ihre Tragweite zu verdeutlichen und Denkanstöße zu geben.

Können bestimmte Schwierigkeiten durch eine **vorläufige Anmeldung** oder eine Anmeldung mit **vereinfachten Formerfordernissen** ausgeräumt werden?

Seit dem 8. Juni 1995 gibt es in den **Vereinigten Staaten das Institut der vorläufigen Anmeldung (provisional application)**⁶. Diese Regelung gestattet die Einreichung einer Anmeldung mit vereinfachten Formerfordernissen: Verlangt werden eine Beschreibung der Erfindung, die erforderlichen Zeichnungen, die Namen der Erfinder, die Entrichtung einer Anmeldegebühr sowie ein Schriftstück, das die Anmeldung als vorläufige Patentanmeldung ausweist. Die wichtigste Besonderheit dieser Regelung besteht darin, daß die Ansprüche fehlen. Das amerikanische Amt empfiehlt allerdings eine möglichst vollständige Beschreibung. Für die endgültige Anmeldung, die binnen eines Jahres nachgereicht werden muß, wird die vorläufige Anmeldung nämlich nur dann rechtlich anerkannt, wenn die später beanspruchte Erfindung dem entspricht, was in der vorläufigen Anmeldung beschrieben ist.

Die einjährige Geltungsdauer der vorläufigen Anmeldung ist nicht Teil der Patentlaufzeit von 20 Jahren, die sich erst aus der endgültigen Anmeldung ergibt.

Nach Auffassung des amerikanischen Amtes bietet die vorläufige Anmeldung die Möglichkeit, mit zunächst geringem finanziellen Aufwand das wirtschaftliche Potential einer Erfindung auszuloten, bevor die hohen Kosten einer endgültigen Anmeldung anfallen. Darüber hinaus kann die Erfindung dank der vorläufigen Anmeldung sofort gewerblich ver-

In any case, it was essential to realise that a grace period could only be introduced on the basis of **international consensus**: a unilateral initiative could only weaken the competitiveness of its sponsors.

Ideas

After the exchange of views, the discussion focused on certain of the participants' ideas. These are set out below, with some elaboration designed to help the reader appreciate their scope and significance and reflect on their merits.

Would a system of **provisional application** or filing, with **simplified formalities**, provide a solution to some delicate situations?

Since 8 June 1995, there has been a **system of provisional applications in the United States**⁶. Under this system, an application can be filed with simplified formalities: a description of the invention, the appropriate drawings, the names of the inventors, payment of a filing fee and a document identifying the filing as a provisional application for a patent. The main characteristic of this system is the absence of claims. The US Patent and Trademark Office (PTO) does, however, recommend that the description be as complete as possible. Furthermore, the invention claimed in any subsequent non-provisional application (which must be filed within one year of the provisional application) must be the same as that described in the provisional filing.

The one-year period of validity of a provisional application does not run concurrently with the 20-year term of a granted patent, which runs from the filing date of the non-provisional application.

The PTO points out that the provisional application involves the applicant in a lower initial investment to assess the invention's commercial potential before committing to the higher cost of filing a non-provisional application. It also enables immediate commercial promotion of the invention with greater security against having the invention stolen.

De toute façon, un préalable essentiel à toute réflexion concernant le délai de grâce doit être retenu : celui-ci ne pourrait s'envisager que dans le cadre d'un **consensus international**, une initiative unilatérale ne pourrait qu'affaiblir la compétitivité de ceux qui la lanceraient.

Les idées

À la suite de l'échange des arguments, la discussion a permis de cerner certaines idées qui ont retenu l'attention des participants. Elles sont reprises ci-après avec les développements nécessaires pour en apprécier la portée et favoriser la réflexion.

Un système de **demande provisoire** ou de dépôt avec des **formalités simplifiées** peut-il remédier à certaines situations délicates ?

Depuis le 8 juin 1995, un **système de demande provisoire existe aux États-Unis**⁶. Ce système permet d'effectuer un dépôt avec des formalités simplifiées : une description de l'invention, les dessins nécessaires, les noms des inventeurs, le paiement d'une taxe de dépôt et un document identifiant le dépôt comme une demande provisoire de brevet. La principale caractéristique de ce système est l'absence des revendications. Toutefois, l'Office américain recommande que la description soit la plus complète possible. En effet, pour que la demande provisoire puisse valablement bénéficier à la demande définitive devant être déposée dans un délai d'une année après celle-ci, l'invention qui y sera revendiquée doit être conforme à ce qui est décrit dans la demande provisoire.

La période d'une année pendant laquelle la demande provisoire est valable est exclue de la durée de 20 années du brevet découlant de la demande définitive.

L'Office américain remarque que le système de la demande provisoire permet, sur la base d'un investissement initial peu élevé, d'évaluer le potentiel commercial d'une invention avant d'être confronté aux frais élevés d'une demande définitive. De plus, la demande provisoire autorise une promotion commerciale immédiate de l'invention avec une plus

⁶ Artikel 111 (b) des Titels 35 des United States Code.

⁶ Section 111(b) of Title 35 of the United States Code.

⁶ Article 111(b) du Titre 35 du Code des États-Unis d'Amérique.

wertet werden und ist besser gegen einen etwaigen Diebstahl abgesichert. Mit dem Tag der vorläufigen Anmeldung beginnt die Prioritätsfrist nach der Pariser Verbandsvereinbarung.

Neben diesem System der vorläufigen Anmeldung ist auch eine Anmeldeordnung denkbar, in deren Rahmen bei vereinfachten Formerfordernissen ein fester Tag vergeben wird. Dieser Tag gilt dann als endgültiger Anmeldetag, so daß die Berechnung der Laufzeit von 20 Jahren anders als in den Vereinigten Staaten mit diesem Anmeldetag beginnt. Es brauchen aber nicht sämtliche Formerfordernisse erfüllt zu werden, die sonst Voraussetzung dafür sind, daß eine Patentanmeldung als wirksam eingereicht gilt.

In Artikel 80 EPÜ heißt es hierzu: "Der Anmeldetag einer europäischen Patentanmeldung ist der Tag, an dem die vom Anmelder eingereichten Unterlagen enthalten:

- a) einen Hinweis, daß ein europäisches Patent beantragt wird;
- b) die Benennung mindestens eines Vertragsstaats;
- c) Angaben, die es erlauben, die Identität des Anmelders festzustellen;
- d) ... eine Beschreibung und einen oder mehrere Patentansprüche, selbst wenn die Beschreibung und die Patentansprüche nicht den übrigen Vorschriften dieses Übereinkommens entsprechen."

Der Entwurf des Patentrechtsabkommens der WIPO (SCP/1/3) sieht diese Möglichkeit in Artikel 4, der den Anmeldetag betrifft, ebenfalls vor: "1) ... bestimmt jede Vertragspartei, daß der Anmeldetag einer Patentanmeldung der Tag ist, an dem ihr Amt ... erhalten hat:

- i) einen expliziten oder impliziten Hinweis darauf, daß die Unterlagen als Anmeldung zu betrachten sind;
- ii) Angaben, anhand deren die Identität des Anmelders festgestellt werden oder das Amt Verbindung mit dem Anmelder aufnehmen kann;
- iii) einen Teil, der offensichtlich als Beschreibung angesehen werden kann ... "

Es fällt auf, daß die Einreichung eines oder mehrerer Ansprüche hier nicht verlangt wird.

Mehrere Teilnehmer haben hervorgehoben, daß eine Regelung, die eine vorläufige Anmeldung oder eine

The provisional application filing date begins the Paris Convention priority year.

In addition to a system of provisional applications, one could conceive of a system of filing which involves a **known date and simplified formalities**. The date would be the date of the non-provisional application, ie, unlike in the USA, the 20-year term would begin on that date. The formalities which would have to be observed would not, however, correspond to all the formal requirements for correct filing of a patent application.

Article 80 of the EPC covers this situation: "The date of filing of a European patent application shall be the date on which documents filed by the applicant contain:

- (a) an indication that a European patent is sought;
- (b) the designation of at least one Contracting State;
- (c) information identifying the applicant;
- (d) a description and one or more claims (...) even though the description and the claims do not comply with the other requirements of this Convention."

Article 4 of the draft WIPO Treaty on patent law (SCP/1/3) also provides for this possibility concerning the date of filing: "1) ... a Contracting Party shall provide that the filing date of an application shall be the date on which its Office has received...:

- (i) an express or implicit indication to the effect that the elements are intended to be an application;
- (ii) indications allowing the identity of the applicant to be established or allowing the applicant to be contacted by the Office;
- (iii) a part which on the face of it appears to be a description."

It is worth noting that there is no requirement to file one or several claims.

Several of those present at the hearing pointed out that a system of provisional applications or simplified

grande sécurité contre le fait que l'invention pourrait être volée. La date de la demande provisoire ouvre le délai prioritaire de la Convention de Paris.

A côté de ce système de demande provisoire, on peut imaginer un système de dépôt conférant **une date certaine avec des formalités simplifiées**. La date qui sera conférée sera la date définitive, c'est-à-dire que le délai de 20 années commencera à être compté à partir de la date de dépôt, contrairement à ce qui se passe aux Etats-Unis. Mais les formalités nécessaires ne correspondent pas à toutes les exigences formelles requises pour qu'une demande de brevet soit considérée comme valablement déposée.

L'article 80 CBE envisage cette situation "La date de dépôt de la demande de brevet européen est celle à laquelle le demandeur a produit des documents qui contiennent :

- a) une indication selon laquelle un brevet européen est demandé ;
- b) la désignation d'au moins un Etat contractant ;
- c) les indications qui permettent d'identifier le demandeur ;
- d) une description et une ou plusieurs revendications ... même si la description et les revendications ne sont pas conformes aux autres exigences de la présente convention."

Le projet de traité sur le droit des brevets de l'OMPI (SCP/1/3) envisage aussi cette possibilité en son article 4 concernant la date de dépôt : "1) ... une Partie contractante doit prévoir que la date de dépôt d'une demande de brevet est la date à laquelle son office a reçu ... :

- i) l'indication explicite ou implicite que les éléments sont censés constituer une demande ;
- ii) des indications permettant d'établir l'identité du déposant ou permettant à l'office d'entrer en relation avec le déposant ;
- iii) une partie qui, à première vue, semble constituer une description..."

On peut noter qu'il n'est pas exigé de déposer une ou plusieurs revendications.

Plusieurs intervenants à l'audition ont souligné qu'un système de demande provisoire ou de demande

Anmeldung mit vereinfachten (später aber natürlich noch ergänzten) Form-erfordernissen und Vergabe eines festen Anmeldetags vorsähe, für die Erfinder, die durch die Vorschriften des Patentrechts bisweilen überfordert sind, eine große Hilfe sein könnte – vor allem, wenn nicht sofort eine Gebühr fällig würde.

Der Begriff des **offensichtlichen Mißbrauchs** sollte überprüft werden.

Mehrere Teilnehmer vertraten die Auffassung, daß im Rahmen des bestehenden Patentrechts, d. h. des Artikels 55 EPÜ, der unschädliche Offenbarungen betrifft, **die Auslegung des Begriffs des offensichtlichen Mißbrauchs überprüft werden sollte**. Sie wird als zu eng empfunden, weil sie versehentliche Offenbarungen ohne Schädigungsabsicht nicht ebenfalls abdeckt. Dies wäre aber gerade dann hilfreich, wenn eine Offenbarung auf eine frühere, unter dem Siegel der Vertraulichkeit vorgenommene Offenbarung zurückgeht, also beispielsweise ein Erfinder einem Dritten seine Erfindung zur Erprobung überläßt und dieser sie dann offenbart. Gegebenenfalls könnte der Begriff des offensichtlichen Mißbrauchs durch ein flexibleres Konzept ersetzt werden.

Das Konzept der **internationalen Ausstellung** ist zu restriktiv.

Im Zusammenhang mit den unschädlichen Offenbarungen wurde auch vorgebracht, daß **zu wenige internationale Ausstellungen amtlich anerkannt sind**, Einzelerfinder ihre Erfindungen aber gerne auf regelmäßig stattfindenden Ausstellungen zur Schau stellen.

Das **Gebrauchsmuster** könnte eine Lösung sein.

Einige Teilnehmer meinten, daß ein Gebrauchsmustersystem wahrscheinlich interessante Antworten für die Anliegen der Einzelerfinder bieten könnte, deren Betätigungsfeld zumeist die Mechanik ist.

Zusammenfassung der Ergebnisse

Die Gegner der Schonfrist bringen als Kernargument vor, daß die Rechtssicherheit für Investitionen gefährdet würde.

Manchmal läßt es sich nicht vermeiden, daß Erfinder ihre Erfindung – beispielsweise zu Testzwecken – offenbaren.

formalities (which would have to be completed in due course) giving a fixed date would help inventors, who are sometimes confronted with the requirements of patent law, especially in cases where a fee is not immediately payable.

The concept of **evident abuse** needs to be revised.

A number of persons said that, given existing law (Article 55 of the EPC, which relates to non-prejudicial disclosures), **the interpretation of the concept of evident abuse was in need of revision**. The interpretation was thought to be too narrow, since it did not cover unintentional disclosures. This could be particularly useful in cases of disclosure following a previous disclosure made in confidence, eg where an inventor has disclosed his invention to a third party for testing purposes and this third party then discloses the invention to others. Consideration could be given to replacing the concept of evident abuse by a more flexible concept.

The definition of **international exhibitions** is too narrow.

Again with regard to non-prejudicial disclosures, it was pointed out that there was currently an **insufficient number of officially recognised international exhibitions**, whereas independent inventors have opportunities to exhibit their inventions at a number of events.

The **utility model** might provide a solution.

Some contributors thought that a system of utility models could be a useful response to the wishes of independent inventors, whose activities tended to centre on mechanical inventions.

Conclusions

For the opponents of a grace period, the fear of legal uncertainty affecting investments is the decisive argument.

There are instances where inventors cannot avoid disclosing their invention, eg where tests have to be performed.

à formalités simplifiées (à compléter par la suite, bien entendu) conférant une date certaine pourrait aider les inventeurs qui sont parfois confrontés aux exigences du droit des brevets, surtout si aucune taxe ne serait immédiatement exigible.

La notion d'**abus évident** devrait être revue.

Un certain nombre de personnes sont intervenues pour remarquer que, dans le cadre du droit existant, à savoir l'article 55 CBE concernant les divulgations non opposables, **l'interprétation qui est donnée à la notion d'abus évident devrait être revue**. Elle est considérée comme étant trop stricte car elle ne permet pas de couvrir les erreurs de divulgations sans intention de nuire. Cela pourrait être particulièrement utile lorsqu'une divulgation découle d'une première divulgation faite avec une exigence de confidentialité, par exemple si un inventeur confie son invention à un tiers pour qu'il la teste et que celui-ci la divulgue. Le cas échéant, la notion d'abus évident pourrait être remplacée par une notion plus souple.

Le concept d'**exposition internationale** est trop limité.

Toujours à propos des divulgations non opposables, il a été signalé qu'il y avait **trop peu d'expositions internationales officiellement reconnues**, alors que les inventeurs indépendants exposent par excellence leurs inventions dans le cadre d'expositions qui se déroulent régulièrement.

Le **modèle d'utilité** pourrait être une solution.

Certains intervenants ont considéré qu'un système de modèle d'utilité pourrait probablement apporter des réponses intéressantes aux souhaits des inventeurs indépendants qui exercent plutôt leur art dans le domaine de la mécanique.

Conclusions

La crainte de l'insécurité juridique des investissements est l'argument décisif des opposants au délai de grâce.

Il est parfois impossible que certains inventeurs évitent de divulguer leur invention, notamment lorsqu'il s'agit de faire des tests.

Bei Vergleichen mit der Situation in den Vereinigten Staaten ist Vorsicht geboten, weil das Patentsystem dort anders konzipiert ist als in Europa.

The situation in the United States should be viewed with caution because the system practised there is different from the one in Europe.

La situation aux Etats-Unis doit être considérée avec prudence car le système des brevets qui y est pratiqué est différent de celui applicable en Europe.

Die Auswirkungen des Internet auf die Veröffentlichungsmöglichkeiten müssen näher untersucht werden.

The impact of the Internet on the options for publication needs to be examined in greater detail.

L'impact d'Internet sur les possibilités de publication doit être approfondi.

Im Hinblick auf biotechnologische Erfindungen ist anzumerken, daß die Kommission gemäß der Richtlinie 98/44/EG bis zum 30. Juli 2000 einen Bericht herausgeben wird, in dem beurteilt werden soll, welche Auswirkungen es auf die Grundlagenforschung in der Gentechnik hat, wenn Unterlagen, deren Gegenstand patentierbar sein könnte, nicht oder mit Verzögerung veröffentlicht werden.

As regards biotechnological inventions, it should be noted that Directive 98/44/EC requires the Commission to publish a report by 30 July 2000 assessing the implications for basic genetic engineering research of failure to publish, or late publication of, papers on subjects which could be patentable.

En ce qui concerne les inventions biotechnologiques, il doit être noté que la directive 98/44/CE prévoit que la Commission publiera un rapport, avant le 30 juillet 2000, tendant à évaluer les implications dans le domaine de la recherche fondamentale en génie génétique de la non-publication ou publication tardive de documents dont l'objet pourrait être brevetable.

Wenn eine Schonfrist in Zukunft konkrete Gestalt annehmen soll, müßte grundsätzlich eine weltweite Regelung angestrebt werden.

If a grace period is introduced some time in the future, it is crucial for this to happen at world level.

Si un délai de grâce doit s'esquisser dans le futur, il devrait fondamentalement se concevoir au niveau mondial.

Näher untersucht werden sollten die Möglichkeiten, die eine vorläufige Anmeldung oder eine Anmeldung mit vereinfachten Formerfordernissen ohne Gebühren eröffnet.

The possibilities offered by a system of provisional application or filing, with simplified formalities and no fees, should be examined in depth.

Il est nécessaire d'approfondir les possibilités offertes par un système de demande provisoire ou de dépôt avec des formalités simplifiées et sans paiement de taxe.

Einer Überprüfung bedürfen die beiden bisher vorgesehenen Fälle unschädlicher Offenbarungen: der offensichtliche Mißbrauch zum Nachteil des Anmelders und die Zurschaustellung der Erfindung auf einer amtlich anerkannten internationalen Ausstellung.

The two instances of non-prejudicial disclosure currently provided for should be reviewed: evident abuse with regard to the applicant and the display of an invention at an officially recognised international exhibition.

Il est nécessaire de revoir les deux cas de divulgations non opposables existant actuellement : l'abus évident à l'égard du demandeur et l'exposition de l'invention au sein d'une exposition internationale officiellement reconnue.

Von größter Bedeutung ist eine bessere Verbreitung von Informationen über die Erfordernisse des Patentrechts. Die Kommission wird sich mit dieser Frage befassen und die Anstrengungen, die schon bisher auf Gemeinschaftsebene unternommen werden, besser strukturieren. Es wird eine Mitteilung zu dieser Thematik ins Auge gefaßt.

There is a crucial need for improved dissemination of information on the provisions of patent law. The Commission has undertaken to reflect on this question and to restructure the effort already being made at Community level. Consideration could be given to issuing a communication on this subject.

Il est essentiel d'assurer une meilleure diffusion de l'information relative aux exigences du droit des brevets. Les services de la Commission s'engagent à réfléchir à cette question et à mieux structurer les efforts déjà entrepris au niveau communautaire. Une communication sur cette question peut être envisagée.

PCT**Hinweis: EASY für internationale Anmeldungen**

Wie im ABI. EPA 1998, 627 (628) angekündigt, können Anmelder das unter Verwendung der vom Internationalen Büro bereitgestellten PCT-EASY-Software erstellte Antragsformblatt für internationale Anmeldungen seit dem 1. Januar 1999 im PCT-EASY-Format einreichen, sofern drei Voraussetzungen erfüllt sind:

PCT**Reminder: EASY for international applications**

As mentioned in OJ EPO 1998, 627 (628), as from 1 January 1999 applicants may file the request part of international applications in the PCT-EASY format using the PCT-EASY software made available by the International Bureau provided the following three conditions are met:

PCT**Rappel : EASY pour les demandes internationales**

Comme mentionné dans le JO OEB 1998, 627 (628), les demandeurs peuvent, à compter du 1^{er} janvier 1999, déposer la requête faisant partie des demandes internationales dans le format PCT-EASY, en utilisant le logiciel PCT-EASY mis à leur disposition par le Bureau international, et sous réserve de remplir les trois conditions suivantes :

i) Der Antrag wurde mit der PCT-EASY-Software erstellt und als Computerausdruck eingereicht ("Antrag im PCT-EASY-Format").

ii) Der Antrag wird zusammen mit einer Diskette eingereicht, die mit dieser Software erstellt wurde und eine elektronische Fassung der im Antrag enthaltenen Daten sowie der Zusammenfassung enthält ("PCT-EASY-Diskette").

iii) Die internationale Anmeldung wird bei einem Anmeldeamt eingereicht, das die Einreichung internationaler Anmeldungen mit Anträgen im PCT-EASY-Format in Verbindung mit PCT-EASY-Disketten akzeptiert.

Sind diese Voraussetzungen erfüllt, so ermäßigt sich die internationale Gebühr um 200 CHF (bezüglich anderer Währungen siehe Abschnitt IV der PCT-Gazette Nr. 48/1998 vom 3. Dezember 1998 oder PCT Newsletter 12/1998, Seite 15, Fußnote 3).

Seit dem 1. Januar 1999 ist ausschließlich die allgemein verbreitete Version 2.80 der PCT-EASY-Software für die Erstellung von Anträgen im PCT-EASY-Format zu verwenden. Sollen andere Module der EASY-Software (z. B. EP-EASY) auf demselben Computer installiert werden, muß die korrekte 32-Bit-Version dieses Moduls verwendet werden. Weitere Informationen erhalten Sie vom EP-EASY-Helpdesk: easyhelp@epo.nl.

Weitere Einzelheiten zu PCT-EASY wurden in Abschnitt IV der PCT-Gazetten Nrn. 51/1998 vom 23. Dezember 1998 und 52/1998 vom 30. Dezember 1998 sowie in den PCT Newsletters 12/1998 und 1/1999 veröffentlicht. Zusätzliche Informationen erhalten Sie auch auf der PCT-EASY-Homepage im Internet (<http://pcteasy.wipo.int>) oder beim PCT-EASY-Helpdesk der WIPO:

Telefon: (41 22) 338 9523
Fax: (41 22) 338 8040
E-Mail: pcteasy.help@wipo.int

(i) the request is presented as a computer print-out prepared using the PCT-EASY software ("request in PCT-EASY format"),

(ii) the request is filed together with a computer diskette, prepared using that software, containing a copy in electronic form of the data contained in the request and of the abstract ("PCT-EASY diskette"), and

(iii) the international application is filed with a receiving Office which is prepared to accept the filing of international applications containing requests in PCT-EASY format together with PCT-EASY diskettes.

Where these requirements are fulfilled, the international fee is reduced by CHF 200 (for other currencies see Section IV of PCT Gazette No. 48/1998 of 3 December 1998 or PCT Newsletter 12/1998, page 15, footnote 3).

As from 1 January 1999, only the General Release Version 2.80 of the PCT-EASY software should be used for preparing requests in the PCT-EASY format. In case you would like to install other modules of the EASY software (eg EP-EASY) on the same computer, please make sure that you are using the correct 32 bit version of these modules. Further information may be obtained from the EP-EASY Helpdesk: easyhelp@epo.nl.

Further details of PCT-EASY have been published in Section IV of the PCT Gazette Nos. 51/1998 of 23 December 1998, 52/1998 of 30 December 1998 and in the PCT Newsletters 12/1998 and 1/1999. Further information may also be obtained from the PCT-EASY home page on the Internet (<http://pcteasy.wipo.int>) or by contacting WIPO's PCT-EASY Helpdesk:

Telephone: (41 22) 338 9523
Fax: (41-22) 338 8040
e-mail: pcteasy.help@wipo.int

i) la requête est soumise sous forme d'impression par ordinateur, effectuée à l'aide du logiciel PCT-EASY ("requête en format PCT-EASY"),

ii) la requête est déposée en même temps qu'une disquette informatique, enregistrée à l'aide de ce logiciel et contenant une copie électronique des données contenues dans la requête ainsi que de l'abrégé ("disquette PCT-EASY"), et

iii) la demande internationale est déposée auprès d'un office récepteur disposé à accepter le dépôt de demandes internationales contenant des requêtes en format PCT-EASY et accompagnées de disquettes PCT-EASY.

Si ces conditions sont remplies, la taxe internationale est réduite de 200 CHF (pour les autres monnaies, cf. section IV de la Gazette du PCT n° 48/1998 du 3 décembre 1998, ou la PCT Newsletter 12/1998, page 15, note n° 3 en bas de page).

A dater du 1^{er} janvier 1999, seule la version générale 2.80 du logiciel PCT-EASY doit être utilisée pour la préparation de requêtes dans le format PCT-EASY. Si vous désirez installer d'autres modules du logiciel EASY (p.ex. EP-EASY) sur le même ordinateur, assurez-vous que vous utilisez la version correcte à 32 bits de ces modules. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du Helpdesk EP-EASY : easyhelp@epo.nl.

De plus amples détails concernant PCT-EASY ont été publiés à la section IV de la Gazette du PCT, nos 51/1998 du 23 décembre 1998 et 52/1998 du 30 décembre 1998, ainsi que dans PCT Newsletter 12/1998 et 1/1999. De plus amples informations figurent également sur la page d'accueil PCT-EASY sur Internet (<http://pcteasy.wipo.int>) ou peuvent être obtenues auprès du Help Desk PCT-EASY de l'OMPI :

téléphone : (41 22) 338 9523
téléfax : (41-22) 338 8040
e-mail : pcteasy.help@wipo.int

GEBÜHREN**Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen¹****1. Geltende Fassung der Gebührenordnung und des Gebührenverzeichnisses**

Die ab 2. März 1999 geltende Fassung der Gebührenordnung ergibt sich aus der Textausgabe Europäisches Patentübereinkommen (9. Auflage, Juni 1997) in Verbindung mit dem Beschluß des Verwaltungsrats vom 10. Dezember 1998 (ABI. EPA 1999, 5). Auf die Vorschriften der Artikel 5 bis 8 GebO wird besonders hingewiesen.

Das ab 2. März 1999 geltende Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 1/1999.

2. Wichtige Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung

Neue Beträge der in Artikel 2 und 8 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren: ABI. EPA 1999, 5.

Beschluß des Präsidenten des EPA vom 7. Januar 1999 zur Ausführung der Gebührenordnung und über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge: ABI. EPA 1999, 42.

Vorschriften über das laufende Konto: Beilage zum ABI. EPA 2/1999.

3. Zahlung und Rückerstattung von Gebühren und Auslagen

Es wird empfohlen, bei jeder Zahlung das EPA-Formblatt für die Zahlung von Gebühren oder Auslagen (Form 1010) zu verwenden, das beim EPA und den Patentbehörden der Vertragsstaaten kostenlos erhältlich ist: ABI. EPA 1992, 671 ff.

Rückerstattung der europäischen Recherchegebühr: ABI. EPA 1980, 112; 1983, 189, 219 und 238.

Teilweise Rückerstattung des Pauschalpreises für eine Standardrecherche zu einer türkischen Patentanmeldung: ABI. EPA 1983, 62.

¹ Änderungen und Ergänzungen gegenüber dem im ABI. EPA 12/1998 veröffentlichten Gebührenhinweis sind durch eine senkrechte Linie gekennzeichnet.

FEES**Guidance for the payment of fees, costs and prices¹****1. Effective version of the Rules relating to Fees and the fees schedule**

The Rules relating to Fees in the version effective as from 2 March 1999 are as set out in the 9th edition (June 1997) of the European Patent Convention in conjunction with the decision of the Administrative Council of 10 December 1998 (OJ EPO 1999, 5). Attention is drawn in particular to Articles 5 to 8 of the Rules relating to Fees.

The schedule of fees, costs and prices of the EPO in the version effective as from 2 March 1999 is as set out in the Supplement to OJ EPO 1/1999.

2. Important implementing rules to the Rules relating to Fees

New amounts of the fees provided for in Article 2 and 8 of the Rules relating to Fees: OJ EPO 1999, 5.

Decision of the President of the EPO dated 7 January 1999 implementing the Rules relating to Fees and amending the Arrangements for deposit accounts and their annexes: OJ EPO 1999, 42.

Arrangements for deposit accounts: Supplement to OJ EPO 2/1999.

3. Payment and refund of fees and costs

It is recommended that the EPO form for the settlement of fees or costs (Form 1010), obtainable free of charge from the EPO and the patent authorities of the contracting states, be used for each payment: OJ EPO 1992, 671 ff.

Refund of the European search fee: OJ EPO 1980, 112; 1983, 189, 219 and 238.

Partial refund of the contractual fee paid for a standard search on a Turkish patent application: OJ EPO 1983, 62.

¹ Amendments and additions to the fees guidance published in OJ EPO 12/1998 are indicated by a vertical line alongside.

TAXES**Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente¹****1. Version applicable du règlement relatif aux taxes et du barème des taxes**

Le règlement relatif aux taxes applicable à compter du 2 mars 1999 ressort de la version figurant dans la 9^e édition (juin 1997) de la Convention sur le brevet européen en liaison avec la décision du Conseil d'administration du 10 décembre 1998, publiée au JO OEB 1999, 5. L'attention est tout particulièrement attirée sur les dispositions des articles 5 à 8 du règlement relatif aux taxes.

Le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB applicable à compter du 2 mars 1999 est celui qui figure dans le supplément au JO OEB 1/1999.

2. Mesures d'application importantes du règlement relatif aux taxes

Nouveaux montants des taxes prévues aux articles 2 et 8 du règlement relatif aux taxes : JO OEB 1999, 5.

Décision du Président de l'OEB, en date du 7 janvier 1999 concernant l'application du règlement relatif aux taxes et modifiant la réglementation applicable aux comptes courants et ses annexes : JO OEB 1999, 42.

Réglementation applicable aux comptes courants : supplément au JO OEB 2/1999.

3. Règlement et remboursement des taxes et frais

Il est recommandé d'utiliser pour tout paiement le bordereau de règlement de taxes ou de frais (Form 1010) qui peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants : JO OEB 1992, 671 s.

Remboursement de la taxe de recherche européenne : JO OEB 1980, 112 ; 1983, 189, 219 et 238.

Remboursement partiel de la redevance forfaitaire acquittée au titre d'une recherche standard relative à une demande de brevet turque : JO OEB 1983, 62.

¹ Les modifications et les compléments apportés par rapport à l'avis concernant les taxes publié au JO OEB 12/1998 sont indiqués par un trait vertical.

Rückerstattung der Prüfungsgebühr: ABI. EPA 1981, 349; 1988, 293 und 354.	Refund of the examination fee: OJ EPO 1981, 349; 1988, 293 and 354.	Remboursement de la taxe d'examen : JO OEB 1981, 349 ; 1988, 293 et 354.
Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen und Patente: ABI. EPA 1984, 272.	Paying renewal fees for European patent applications and patents: OJ EPO 1984, 272.	Paiement des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen et pour les brevets européens : JO OEB 1984, 272.
Entrichtung und Rückerstattung von Gebühren: ABI. EPA 1991, 573.	Payment and refund of fees: OJ EPO 1991, 573.	Paiement et remboursement des taxes : JO OEB 1991, 573.
Berechnung von zusammengesetzten Fristen: ABI. EPA 1993, 229.	Calculation of aggregate time limits: OJ EPO 1993, 229.	Calcul des délais composés : JO OEB 1993, 229.
Zahlung der Erstreckungsgebühr: ABI. EPA 1994, 76 und 527; 1995, 345; 1996, 82, 601; 1997, 538.	Payment of the extension fee: OJ EPO 1994, 76 and 527; 1995, 345; 1996, 82, 601; 1997, 538.	Paiement de la taxe d'extension : JO OEB 1994, 76 et 527 ; 1995, 345 ; 1996, 82, 601 ; 1997, 538.
Mitteilung über Änderungen bei der Durchführung von Gebührenerstattungen: ABI. EPA 1997, 115.	Notice concerning the modification of the system for the refund of fees: OJ EPO 1997, 115.	Communiqué relatif à la mise en place d'un système de remboursement automatique des taxes : JO OEB 1997, 115.
Implementierung der Gebührenreform 1997: ABI. EPA 1997, 215.	Implementation of the fee reform 1997: OJ EPO 1997, 215.	Mise en oeuvre de la réforme des taxes 1997 : JO OEB 1997, 215.
Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen ist in jedem Heft des Amtsblatts auf der dritten Umschlagseite abgedruckt.	The list of bank and Giro accounts opened in the name of the European Patent Organisation and corresponding currencies for payment is printed on the inside back cover of each issue of the Official Journal.	La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets ainsi que des monnaies de paiement correspondantes est reproduite en troisième page de couverture de chaque numéro du Journal officiel.
4. Sonstige Mitteilungen über Gebühren und Verkaufspreise	4. Other notices concerning fees and prices	4. Autres communications relatives aux taxes et tarifs de vente
Gebührenpflichtige Patentansprüche bei Anmeldungen mit mehreren Anspruchssätzen: ABI. EPA 1985, 347.	Claims incurring fees where the application includes more than one set of claims: OJ EPO 1985, 347.	Revendications donnant lieu au paiement de taxes lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications : JO OEB 1985, 347.
Neuaufgabe früherer Jahrgänge des Amtsblatts: ABI. EPA 1995, 731.	Reissue of back copies of the Official Journal: OJ EPO 1995, 731.	Rédition des numéros antérieurs du Journal officiel : JO OEB 1995, 731.
Neuaufgabe der Richtlinien für die Prüfung im EPA: ABI. EPA 1994, 967; 1995, 424 und 434.	New edition of the Guidelines for Examination in the EPO: OJ EPO 1994, 967; 1995, 424 and 434 .	Nouvelle édition des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB : JO OEB 1994, 967 ; 1995, 424 et 434.
Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" (9. Auflage): ABI. EPA 1997, 271.	9th edition of the "European Patent Convention": OJ EPO 1997, 271.	9 ^e édition de la "Convention sur le brevet européen" : JO OEB 1997, 271.
5. Hinweise für Euro-PCT-Anmeldungen (EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltes Amt)	5. Information concerning Euro-PCT applications (EPO as designated or elected Office)	5. Avis concernant les demandes euro-PCT (OEB en tant qu'office désigné ou élu)
Wegfall der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom Österreichischen Patentamt, vom schwedischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt wurde: ABI. EPA 1979, 4 und 248; 1995, 511.	European search fee waived if the international search report has been drawn up by the EPO, the Austrian Patent Office, the Swedish Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office: OJ EPO 1979, 4, 50 and 248; 1995, 511.	Suppression de la taxe de recherche européenne prévue dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, l'Office autrichien des brevets, l'Office suédois des brevets ou l'Office espagnol des brevets et des marques : JO OEB 1979, 4 et 248 ; 1995, 511.
Herabsetzung der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt oder vom	Reduction of the European search fee if the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office or the Chinese Patent Office:	Réduction de la taxe de recherche européenne dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des bre-

chinesischen Patentamt erstellt wurde: ABI. EPA 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 und 691.	OJ EPO 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 and 691.	vets ou l'Office chinois des brevets : JO OEB 1979, 368 ; 1981, 5 ; 1994, 6 et 691.
Rückzahlung der Prüfungsgebühr bei Verbindung einer europäischen Patentanmeldung mit einer Euro-PCT-Anmeldung: ABI. EPA 1992, 662.	Refund of the examination fee where a European patent application is consolidated with a Euro-PCT application: OJ EPO 1992, 662.	Remboursement de la taxe d'examen en cas de jonction d'une demande de brevet européen et d'une demande euro-PCT : JO OEB 1992, 662.
Ermäßigung der Prüfungsgebühr, wenn der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom EPA erstellt wurde: Artikel 12 (2) Gebührenordnung.	Reduction of the examination fee if the international preliminary examination report has been drawn up by the EPO: Article 12(2) Rules relating to Fees.	Réduction de la taxe d'examen dans le cas où le rapport d'examen préliminaire international a été établi par l'OEB : article 12(2) du règlement relatif aux taxes.
Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt nach dem PCT (Art. 150, 153, Regel 104b EPÜ): Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 1; 1994, 131.	Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office under the PCT (Articles 150, 153, Rule 104b EPC): Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 1; 1994, 131.	Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné conformément au PCT (articles 150, 153 et règle 104ter CBE) : supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 1 ; 1994, 131.
Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als ausgewähltem Amt nach dem PCT (Art. 150, 156, Regel 104b EPÜ): Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 16; 1994, 133 (siehe auch Hinweis für PCT-Anmelder: ABI. EPA 1992, 245).	Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as an elected Office under the PCT (Articles 150, 156, Rule 104b EPC): Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16; 1994, 133 (see also Information for PCT applicants: OJ EPO 1992, 245).	Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office élu conformément au PCT (articles 150, 156 et règle 104ter CBE) : supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16 ; 1994, 133 (cf. également Avis aux déposants PCT : JO OEB 1992, 245).
6. Hinweise für internationale Anmeldungen (EPA als Anmeldeamt, Internationale Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde)	6. Guidance for international applications (EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority)	6. Avis concernant les demandes internationales (OEB en tant qu'office récepteur, administration chargée de la recherche internationale ou administration chargée de l'examen préliminaire international)
Blätter für die Gebührenberechnung: ABI. EPA 1992, 388.	Fee calculation sheets: OJ EPO 1992, 388.	Feuilles de calcul des taxes : JO OEB 1992, 388.
Rückerstattung der internationalen Recherchegebühr: ABI. EPA 1983, 189; 1987, 515 (521).	Refund of the international search fee: OJ EPO 1983, 189; 1987, 515 (521).	Remboursement de la taxe de recherche internationale : JO OEB 1983, 189 ; 1987, 515 (521).
Rückerstattung der Gebühr für die vorläufige Prüfung: ABI. EPA 1987, 515 (522); 1988, 364.	Refund of the preliminary examination fee: OJ EPO 1987, 515 (522); 1988, 364.	Remboursement de la taxe d'examen préliminaire : JO OEB 1987, 515 (522) ; 1988, 364.
Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16 ^{bis} .2 PCT: ABI. EPA 1992, 383.	Late payment fee under Rule 16 ^{bis} .2 PCT: OJ EPO 1992, 383.	Taxe pour paiement tardif visée à la règle 16 ^{bis} .2 PCT : JO OEB 1992, 383.
Überarbeiteter Hinweis für PCT-Anmelder betreffend das Verfahren vor dem EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde nach Kapitel II PCT: ABI. EPA 1997, 593.	Revised information for PCT applicants concerning the procedure before the EPO as an International Preliminary Examining Authority under PCT Chapter II: OJ EPO 1997, 593.	Nouvel avis aux déposants PCT concernant la procédure devant l'OEB en tant qu'administration chargée de l'examen préliminaire international selon le chapitre II du PCT : JO OEB 1997, 593 .
Ermäßigung der Gebühren für die internationale Recherche und vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung zugunsten der Staatsangehörigen bestimmter Länder: ABI. EPA 1996, 114 und 396.	Reduction of the fees for the international search and preliminary examination carried out on an international application in favour of the nationals of certain states: OJ EPO 1996, 114 and 396.	Réduction des taxes de recherche internationale et d'examen préliminaire relatives aux demandes internationales déposées par les ressortissants de certains pays : JO OEB 1996, 114 et 396.
Gebühr für die verspätete Zahlung nach Regel 58 ^{bis} .2 PCT: ABI. EPA 1998, 282.	Late payment fee under Rule 58 ^{bis} .2 PCT: OJ EPO 1998, 282.	Taxe pour paiement tardif visée à la règle 58 ^{bis} .2 PCT : JO OEB 1998, 282.
Ermäßigung der PCT-Gebühren: ABI. EPA 1998, 627.	Reductions in PCT fees: OJ EPO 1998, 627.	Réductions des taxes du PCT : JO OEB 1998, 627.

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen	Important fees for European patent applications	Taxes importantes pour les demandes de brevet européen	EUR
Anmeldegebühr	Filing fee	Taxe de dépôt	127,00
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche	869,00
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins	Designation fee for each contracting state designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein	76,00
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« ¹	Extension fee for each "extension state" ¹	Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » ¹	102,00
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	40,00
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne	20,00
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen	1.431,00
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent	
höchstens 35 Seiten	not more than 35 pages	35 pages au maximum	715,00
mehr als 35 Seiten	more than 35 pages,	plus de 35 pages,	715,00
zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	plus for the 36th and each subsequent page	plus pour chaque page à partir de la 36 ^e	10,20
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours	1.022,00
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition	613,00
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen	

¹ Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen:
ab 1.3.1994 Slowenien (SI);
ab 5.7.1994 Litauen (LT);
ab 1.5.1995 Lettland (LV);
ab 1.2.1996 Albanien (AL);
ab 15.10.1996 Rumänien (RO);
ab 1.11.1997 ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien (MK).

<i>DEM</i>	<i>GBP</i>	<i>FRF</i>	<i>CHF</i>	<i>NLG</i>	<i>SEK</i>	<i>BEF/LUF</i>	<i>ITL</i>
248,39	92,00	833,07	210,00	279,87	1.220,00	5.123,00	245.906,00
1.699,62	627,00	5.700,27	1.430,00	1.915,02	8.290,00	35.055,00	1.682.619,00
148,64	55,00	498,53	130,00	167,48	730,00	3.066,00	147.157,00
199,49	74,00	669,08	170,00	224,78	980,00	4.115,00	197.500,00
78,23	30,00	262,38	70,00	88,15	390,00	1.614,00	77.451,00
39,12	15,00	131,19	35,00	44,07	195,00	807,00	38.725,00
2.798,79	1.033,00	9.386,74	2.350,00	3.153,51	13.660,00	57.726,00	2.770.802,00
1.398,42	517,00	4.690,09	1.180,00	1.575,65	6.830,00	28.843,00	1.384.433,00
1.398,42	517,00	4.690,09	1.180,00	1.575,65	6.830,00	28.843,00	1.384.433,00
19,95	7,40	66,91	17,00	22,48	98,00	411,00	19.750,00
1.998,86	738,00	6.703,88	1.680,00	2.252,19	9.760,00	41.227,00	1.978.868,00
1.198,92	443,00	4.021,02	1.010,00	1.350,87	5.850,00	24.728,00	1.186.934,00

*Gebühren sind erstmals für das dritte Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an, zu zahlen.
(Siehe Beilage zum ABI. EPA 1/1999).*

*Fees first become payable in respect of the third year, calculated from the date of filing of the application.
(See Supplement to OJ EPO 1/1999).*

Les taxes sont exigibles pour la première fois pour la troisième année calculée à compter de la date de dépôt de la demande. (Voir Supplément au JO OEB 1/1999).

¹ The extension fee is payable where it is desired to extend the European patent to those non-contracting states which provide for extension:
from 1.3.1994 Slovenia (SI);
from 5.7.1994 Lithuania (LT);
from 1.5.1995 Latvia (LV);
from 1.2.1996 Albania (AL);
from 15.10.1996 Romania (RO);
from 1.11.1997 former Yugoslav Republic of Macedonia (MK).

¹ Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux Etats non contractants qui autorisent cette extension :
la Slovénie (SI), à compter du 1^{er} mars 1994 ;
la Lituanie (LT) à compter du 5 juillet 1994 ;
la Lettonie (LV) à compter du 1^{er} mai 1995 ;
l'Albanie (AL) à compter du 1^{er} février 1996 ;
la Roumanie (RO) à compter du 15 octobre 1996 ;
l'ex-République yougoslave de Macédoine (MK), à compter du 1^{er} novembre 1997.

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen	Important fees for European patent applications	Taxes importantes pour les demandes de brevet européen
Anmeldegebühr	Filing fee	Taxe de dépôt
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat und für die gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins	Designation fee for each contracting state designated and for the joint designation of Switzerland and Liechtenstein	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné et pour la désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« ¹	Extension fee for each "extension state" ¹	Taxe d'extension pour chaque «Etat autorisant l'extension» ¹
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von höchstens 35 Seiten mehr als 35 Seiten zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise not more than 35 pages more than 35 pages, plus for the 36th and each subsequent page	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent 35 pages au maximum plus de 35 pages, plus pour chaque page à partir de la 36 ^e
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen

¹ Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen:
ab 1.3.1994 Slowenien (SI);
ab 5.7.1994 Litauen (LT);
ab 1.5.1995 Lettland (LV);
ab 1.2.1996 Albanien (AL);
ab 15.10.1996 Rumänien (RO);
ab 1.11.1997 ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien (MK).

	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM	CYP
	1.747,56	21.131,00	44.600,00	980,00	25.461,20	100,02	755,11	76,00
	11.957,70	144.589,00	303.600,00	6.680,00	174.218,90	684,39	5.166,84	518,00
	1.045,78	12.645,00	26.800,00	590,00	15.236,60	59,85	451,88	46,00
	1.403,55	16.971,00	35.700,00	790,00	20.449,20	80,33	606,46	61,00
	550,41	6.655,00	14.300,00	310,00	8.019,30	31,50	237,83	24,00
	275,21	3.328,00	7.150,00	155,00	4.009,60	15,75	118,91	12,00
	19.690,99	238.098,00	500.000,00	11.000,00	286.889,70	1.127,00	8.508,34	854,00
	9.838,61	118.966,00	250.000,00	5.500,00	143.344,60	563,11	4.251,20	427,00
	9.838,61	118.966,00	250.000,00	5.500,00	143.344,60	563,11	4.251,20	427,00
	140,36	1.697,00	3.750,00	79,00	2.044,90	8,03	60,65	6,10
	14.063,03	170.046,00	357.100,00	7.860,00	204.892,60	804,89	6.076,54	610,00
	8.435,06	101.995,00	214.300,00	4.720,00	122.895,50	482,78	3.644,73	366,00

*Gebühren sind erstmals für das dritte Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an, zu zahlen.
(Siehe Beilage zum ABI. EPA 1/1999).*

*Fees first become payable in respect of the third year, calculated from the date of filing of the application.
(See Supplement to OJ EPO 1/1999).*

Les taxes sont exigibles pour la première fois pour la troisième année calculée à compter de la date de dépôt de la demande. (Voir Supplément au JO OEB 1/1999).

¹ The extension fee is payable where it is desired to extend the European patent to those non-contracting states which provide for extension:
from 1.3.1994 Slovenia (SI);
from 5.7.1994 Lithuania (LT);
from 1.5.1995 Latvia (LV);
from 1.2.1996 Albania (AL);
from 15.10.1996 Romania (RO);
from 1.11.1997 former Yugoslav Republic of Macedonia (MK).

¹ Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux Etats non contractants qui autorisent cette extension :
la Slovénie (SI), à compter du 1^{er} mars 1994 ;
la Lituanie (LT) à compter du 5 juillet 1994 ;
la Lettonie (LV) à compter du 1^{er} mai 1995 ;
l'Albanie (AL) à compter du 1^{er} février 1996 ;
la Roumanie (RO) à compter du 15 octobre 1996 ;
l'ex-République yougoslave de Macédoine (MK), à compter du 1^{er} novembre 1997.

Gebühren für internationale Anmeldungen	Fees for international applications	Taxes pour les demandes internationales	EUR
EPA Anmeldeamt	EPO Receiving Office	OEB Office récepteur	
Übermittlungsgebühr R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPC	Taxe de transmission R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE	102,00
Recherchegebühr R. 16 PCT; R. 104a EPÜ	Search fee R. 16 PCT; R. 104a/bis EPC	Taxe de recherche R. 16 PCT; R. 104a/bis CBE	1.124,00
Internationale Gebühr	International fee	Taxe internationale	
a) Grundgebühr R. 15.2 a) PCT	(a) Basic fee R. 15.2 (a) PCT	a) Taxe de base R. 15.2 (a) PCT	413,00
b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt	(b) Supplement for each sheet in excess of 30 sheets	b) Supplément par feuille à compter de la 31 ^e	10,00
Bestimmungsgebühr R. 15.2 a) PCT	Designation fee R. 15.2 (a) PCT	Taxe de désignation R. 15.2 (a) PCT	
a) für Bestimmungen nach Regel 4.9 a)	(a) for designations made under Rule 4.9 (a)	a) pour les désignations faites selon la règle 4.9.a)	95,00
b) für Bestimmungen nach Regel 4.9 b), die nach Regel 4.9 c) bestätigt werden	(b) for designations made under Rule 4.9 (b) and confirmed under Rule 4.9 (c)	b) pour les désignations faites selon la règle 4.9.b) et confirmées selon la règle 4.9.c)	95,00
Bestätigungsgebühr R. 15.5 (a) PCT	Confirmation fee R. 15.5 (a) PCT	Taxe de confirmation R. 15.5 (a) PCT	
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 b) PCT; R. 94 (4) EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de bre- vet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) CBE	30,00
EPA Internationale Recherchenbehörde	EPO International Searching Authority	OEB Administration chargée de la recherche internationale	
Zusätzliche Recherchegebühr R. 40.2a) PCT; R. 104a EPÜ	Additional search fee R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPC	Taxe additionnelle de recherche R. 40.2(a) PCT; R. 104bis CBE	1.124,00
Widerspruchsgebühr R. 40.2e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2(e) PCT	1.022,00
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3b) PCT; Art. 150 (1,2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1,2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3(b) PCT ; Art. 150(1,2) CBE	20,00
EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde	EPO International Preliminary Examining Authority	OEB Administration chargée de l'examen préliminaire inter- national	
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT	148,00
Gebühr für die vorläufige Prüfung R. 58 PCT; R. 104a EPÜ	Fee for the preliminary examination R. 58 PCT; R. 104a EPC	Taxe d'examen préliminaire R. 58 PCT; R. 104bis CBE	1.533,00
Widerspruchsgebühr R. 68.3e) PCT	Protest fee R. 68.3(e) PCT	Taxe de réserve R. 68.3(e) PCT	1.022,00

¹ Anwendbar ab 4. Dezember 1998.

<i>DEM</i>	<i>GBP</i>	<i>FRF</i>	<i>CHF</i>	<i>NLG</i>	<i>SEK</i>	<i>BEF/LUF</i>	<i>ITL</i>
199,49	74,00¹	669,08	170,00	224,78	980,00¹	4.115,00	197.500,00
2.198,35	812,00¹	7.372,96	1.850,00	2.476,97	10.730,00¹	45.342,00	2.176.367,00
807,76	285,00	2.709,10	650,00	910,13	3.500,00	16.660,00	799.680,00
19,56	6,00	65,60	15,00	22,04	80,00	403,00	19.363,00
185,80	65,00	623,16	150,00	209,35	800,00	3.832,00	183.946,00
185,80	65,00	623,16	150,00	209,35	800,00	3.832,00	183.946,00
<i>50% des Gesamtbetrags aller nach b) zu zahlenden Bestimmungsgebühren • 50% of the sum of the designation fees payable under item (b) • 50% de la somme des taxes de désignation dues en vertu du point b)</i>							
58,67	22,00¹	196,79	50,00	66,11	290,00¹	1.210,00	58.088,00
2.198,35	812,00¹	7.372,96	1.850,00	2.476,97	10.730,00¹	45.342,00	2.176.367,00
1.998,86	738,00¹	6.703,88	1.680,00	2.252,19	9.760,00¹	41.227,00	1.978.868,00
-	-	-	-	44,07	-	807,00	-
289,46	100,00	970,82	233,00	326,15	1.250,00	5.970,00	286.568,00
2.998,29	1.107,00¹	10.055,82	2.520,00	3.378,29	14.630,00¹	61.841,00	2.968.302,00
1.998,86	738,00¹	6.703,88	1.680,00	2.252,19	9.760,00¹	41.227,00	1.978.868,00

¹ Applicable as from 4 December 1998.¹ Applicable à compter du 4 décembre 1998.

Gebühren für internationale Anmeldungen	Fees for international applications	Taxes pour les demandes internationales
EPA Anmeldeamt	EPO Receiving Office	OEB Office récepteur
Übermittlungsgebühr R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPC	Taxe de transmission R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE
Recherchegebühr R. 16 PCT; R. 104a EPÜ	Search fee R. 16 PCT; R. 104a/bis EPC	Taxe de recherche R. 16 PCT; R. 104a/bis CBE
Internationale Gebühr	International fee	Taxe internationale
a) Grundgebühr R. 15.2 a) PCT	(a) Basic fee R. 15.2 (a) PCT	a) Taxe de base R. 15.2 (a) PCT
b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt	(b) Supplement for each sheet in excess of 30 sheets	b) Supplément par feuille à compter de la 31 ^e
Bestimmungsgebühr R. 15.2 a) PCT	Designation fee R. 15.2 (a) PCT	Taxe de désignation R. 15.2 (a) PCT
a) für Bestimmungen nach Regel 4.9 a)	(a) for designations made under Rule 4.9 (a)	a) pour les désignations faites selon la règle 4.9.a)
b) für Bestimmungen nach Regel 4.9 b), die nach Regel 4.9 c) bestätigt werden	(b) for designations made under Rule 4.9 (b) and confirmed under Rule 4.9 (c)	b) pour les désignations faites selon la règle 4.9.b) et confirmées selon la règle 4.9.c)
Bestätigungsgebühr R. 15.5 a) PCT	Confirmation fee R. 15.5 (a) PCT	Taxe de confirmation R. 15.5 (a) PCT
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 b) PCT; R. 94 (4) EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de bre- vet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) CBE
EPA Internationale Recherchenbehörde	EPO International Searching Authority	OEB Administration chargée de la recherche internationale
Zusätzliche Recherchegebühr R. 40.2a) PCT; R. 104a EPÜ	Additional search fee R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPC	Taxe additionnelle de recherche R. 40.2(a) PCT; R. 104bis CBE
Widerspruchsgebühr R. 40.2e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2(e) PCT
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3b) PCT; Art. 150 (1,2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1,2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3(b) PCT ; Art. 150(1,2) CBE
EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde	EPO International Preliminary Examining Authority	OEB Administration chargée de l'examen préliminaire inter- national
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT
Gebühr für die vorläufige Prüfung R. 58 PCT; R. 104a EPÜ	Fee for the preliminary examination R. 58 PCT; R. 104a EPC	Taxe d'examen préliminaire R. 58 PCT; R. 104bis CBE
Widerspruchsgebühr R. 68.3e) PCT	Protest fee R. 68.3(e) PCT	Taxe de réserve R. 68.3(e) PCT

	<i>ATS</i>	<i>ESP</i>	<i>GRD</i>	<i>DKK</i>	<i>PTE</i>	<i>IEP</i>	<i>FIM</i>	<i>CYP</i>
	1.403,55	16.971,00	35.700,00	790,00	20.449,20	80,33	606,46	61,00
	15.466,58	187.018,00	392.900,00	8.640,00	225.341,80	885,22	6.683,00	671,00
	5.683,00	68.717,00	127.000,00	3.050,00	82.799,00	325,26	2.455,59	250,00
	137,60	1.664,00	3.000,00	70,00	2.005,00	7,88	59,46	6,00
	1.307,23	15.807,00	30.000,00	710,00	19.046,00	74,82	564,84	60,00
	1.307,23	15.807,00	30.000,00	710,00	19.046,00	74,82	564,84	60,00
	<i>50% des Gesamtbetrags aller nach b) zu zahlenden Bestimmungsgebühren • 50% of the sum of the designation fees payable under item (b) • 50% de la somme des taxes de désignation dues en vertu du point b)</i>							
	412,81	4.992,00	10.700,00	240,00	6.014,50	23,63	178,37	18,00
	15.466,58	187.018,00	392.900,00	8.640,00	225.341,80	885,22	6.683,00	671,00
	14.063,03	170.046,00	357.100,00	7.860,00	204.892,60	804,89	6.076,54	610,00
	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.036,52	24.625,00	46.000,00	1.000,00	29.671,00	116,56	879,97	85,00
	21.094,54	255.070,00	535.700,00	11.790,00	307.338,90	1.207,34	9.114,80	915,00
	14.063,03	170.046,00	357.100,00	7.860,00	204.892,60	804,89	6.076,54	610,00

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die »regionale Phase« zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen) ¹	Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications) ¹	Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la « phase régionale » (demandes euro-PCT) ¹	EUR
Nationale Grundgebühr	National basic fee	Taxe nationale de base	127,00
Benennungsgebühren	Designation fees	Taxes de désignation	
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat«	Extension fee for each "extension state"	Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension »	
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	
Recherchegebühr ²	Search fee ²	Taxe de recherche ²	
Prüfungsgebühr ³	Examination fee ³	Taxe d'examen ³	
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne	
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an ⁴	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing ⁴	Taxe annuelle pour la 3 ^e année calculée à compter du jour de dépôt de la demande ⁴	383,00

¹ Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe den Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt (Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 1) oder als ausgewähltem Amt (Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 16) nach dem PCT. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

² Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom Österreichischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt oder vom chinesischen Patentamt erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

³ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem unter Fußnote 1 erwähnten Amtsblatt. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 104b (6) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung).

⁴ Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die »regionale Phase« unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 16 genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe B. IV dieses Hinweises.

DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL
248,39	92,00	833,07	210,00	279,87	1.220,00	5.123,00	245.906,00
<p><i>Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben</i> <i>Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text</i> <i>Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen</i></p>							
749,08	277,00	2.512,32	630,00	844,02	3.660,00	15.450,00	741.591,00

¹ See Rule 104b and Article 150 (2) EPC; for further details, see Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 1) or as an elected Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16) under the PCT. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2 (1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

² No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157 (2) (b) of the Convention is reduced by 20 % for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office or the Chinese Patent Office.

³ See Article 150 (2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned under footnote 1. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50% (see Rule 104b (6) EPC, Article 12 (2) Rules relating to Fees).

⁴ This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the information for PCT applicants published in Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16; see B. IV of that information.

¹ Cf. règle 104ter et article 150 (2) CBE ; pour plus de détails, se reporter aux Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 1) ou d'office élu (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16) conformément au PCT. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

² Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la Convention est réduite de 20 % en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets ou l'Office chinois des brevets.

³ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés au JO mentionné dans la note 1. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 104ter (6) de la CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes).

⁴ Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la «phase régionale» est effectué dans les conditions visées dans l'Avis aux déposants PCT, publié au Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16 ; cf. B. IV de cet avis.

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die »regionale Phase« zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen) ¹	Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications) ¹	Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la « phase régionale » (demandes euro-PCT) ¹
Nationale Grundgebühr	National basic fee	Taxe nationale de base
Benennungsgebühren	Designation fees	Taxes de désignation
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat«	Extension fee for each "extension state"	Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension »
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième
Recherchegebühr ²	Search fee ²	Taxe de recherche ²
Prüfungsgebühr ³	Examination fee ³	Taxe d'examen ³
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an ⁴	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing ⁴	Taxe annuelle pour la 3 ^e année calculée à compter du jour de dépôt de la demande ⁴

¹ Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe den Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt (Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 1) oder als ausgewähltem Amt (Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 16) nach dem PCT. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

² Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom Österreichischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt oder vom chinesischen Patentamt erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

³ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem unter Fußnote 1 erwähnten Amtsblatt. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 104b (6) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung).

⁴ Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die »regionale Phase« unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 16 genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe B. IV dieses Hinweises.

ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM	CYP
1.747,56	21.131,00	44.600,00	980,00	25.461,20	100,02	755,11	76,00
<p><i>Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben</i> <i>Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text</i> <i>Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen</i></p>							
5.270,19	63.726,00	133.900,00	2.950,00	76.784,60	301,64	2.277,21	229,00

¹ See Rule 104b and Article 150 (2) EPC; for further details, see Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 1) or as an elected Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16) under the PCT. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2 (1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

² No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157 (2) (b) of the Convention is reduced by 20 % for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office or the Chinese Patent Office.

³ See Article 150 (2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned under footnote 1. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50% (see Rule 104b (6) EPC, Article 12 (2) Rules relating to Fees).

⁴ This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the information for PCT applicants published in Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16; see B. IV of that information.

¹ Cf. règle 104ter et article 150 (2) CBE ; pour plus de détails, se reporter aux Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 1) ou d'office élu (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16) conformément au PCT. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

² Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la Convention est réduite de 20 % en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets ou l'Office chinois des brevets.

³ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés au JO mentionné dans la note 1. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 104ter (6) de la CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes).

⁴ Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la «phase régionale» est effectué dans les conditions visées dans l'Avis aux déposants PCT, publié au Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16 ; cf. B. IV de cet avis.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	1 Tagungen im Rahmen der Europäischen Patentorganisation	1 European Patent Organisation meetings	1 Réunions dans le cadre de l'Organisa- tion européenne des brevets
	EPA	EPO	OEB
20.–22.4.1999	Verwaltungsrat Wien	Administrative Council Vienna	Conseil d'administration Vienne
20.4.1999	Europäische Eignungsprüfung – Prüfungskommission München	European qualifying examination – Examination Board Munich	Examen européen de qualification – Jury d'examen Munich
26.4.1999	Bauausschuß Den Haag	Building Committee The Hague	Commission du bâtiment La Haye
3.5.1999	Arbeitsgruppe "Statistik" München	Working Party on Statistics Munich	Groupe de travail "Statistiques" Munich
3.–6.5.1999	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
26.–28.5.1999	PATLIB-99 Luzern	PATLIB-99 Lucerne	PATLIB-99 Lucerne
8.–9.6.1999	Aufsichtsrat "Pensionsreservefonds" München	Supervisory Board "Pension Reserve Fund" Munich	Conseil de surveillance "Fonds de réserve pour pensions" Munich
15.–16.6.1999	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
17.–18.6.1999	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
24.6.1999	epoline Hearing München	epoline Hearing Munich	epoline Hearing Munich
21.–22.9.1999	Europäische Eignungsprüfung – Prüfungskommission München	European qualifying examination – Examination Board Munich	Examen européen de qualification – Jury d'examen Munich
28.9.1999	Arbeitsgruppe "Statistik" München	Working Party on Statistics Munich	Groupe de travail "Statistiques" Munich
29.9.–1.10.1999	Arbeitsgruppe "Technische Information" Den Haag	Working Party on Technical Information The Hague	Groupe de travail "Information technique" La Haye
5.–6.10.1999	Aufsichtsrat "Pensionsreservefonds" München	Supervisory Board "Pension Reserve Fund" Munich	Conseil de surveillance "Fonds de réserve pour pensions" Munich

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
13.–14.10.1999	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
18.–22.10.1999	EAC/Patinnova Saloniki	EAC/Patinnova Saloniki	EAC/Patinnova Saloniki
25.–29.10.1999	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
7.–10.12.1999	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
10.–11.5.1999	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Florenz	Council of the Institute of Professional Representatives Florence	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Florence
11.–12.10.1999	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Berlin	Council of the Institute of Professional Representatives Berlin	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Berlin

2 Internationale Tagungen und Veranstaltungen

WIPO

14.–16.9.1999	Konferenz über geistiges Eigentum und elektronischen Geschäftsverkehr Genf
20.–29.9.1999	Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO Genf
8.–10.11.1999	Biotechnologie und Umsetzung des Übereinkommens über die biologische Vielfalt Genf
8.–12.11.1999	Ständiger Ausschuß "Patentrecht" Genf

2 International meetings and events

WIPO

14.–16.9.1999	Conference on Intellectual Property and Electronic Commerce Geneva
20.–29.9.1999	Assemblies of the Member States of WIPO Geneva
8.–10.11.1999	Working Group on Biotechnology and Implementation of the Convention on Biological Diversity Geneva
8.–12.11.1999	Standing Committee on the Law of Patents Geneva

2 Réunions et manifestations internationales

OMPI

14.–16.9.1999	Conférence sur la propriété intellectuelle et le commerce électronique Genève
20.–29.9.1999	Assemblées des Etats membres de l'OMPI Genève
8.–10.11.1999	Groupe de travail sur la biotechnologie et l'application de la Convention sur la diversité biologique Genève
8.–12.11.1999	Comité permanent du droit des brevets Genève

Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
----------------	--------------------	------------

**3
Sonstige
Veranstaltungen**

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patentsystemen und verwandten Gebieten ver-anstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu nen-nen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

GB:

14.–15.4.1999

Management Forum Ltd.¹
Working with the PCT
for administrators and legal assistants
Isabelle Boutillon (WIPO), Yolande Coeckelbergs
Conference No. E4-3299

16.4.1999

Management Forum Ltd.¹
PCT Symposium
An update on the PCT system for patent attorneys
Isabelle Boutillon (WIPO)
Conference No. E4-3199
London

DE:

20.4.1999

71. Versammlung der Patentanwaltskammer²
Düsseldorf

21.4.1999

FORUM³
Die Einreichung internationaler PCT-Anmeldungen
Claus Matthes (WIPO), Yolande Coeckelbergs (WIPO)
Seminar-Nr. 99 04 101
München

GB:

21.–23.4.1999

Management Forum Ltd.¹
The European patent system
Brian Cronin, Steven Perryman
Conference No. E4-3099
London

**3
Other events**

Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes per-taining to the European or national patent systems and related subjects are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.

**3
Autres manifestations**

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'exten-sion" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets et sur des sujets voisins sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

DE:

22.–23.4.1999

FORUM³
International IPP Litigation
Leitung Prof. Brinkhof
Seminar-Nr. 99 04-100
München

22.–23.4.1999

FORUM³
PCT-Schulungskurs für Sachbearbeiter und Bürokräfte
Claus Matthes (WIPO), Yolande Coeckelbergs (WIPO)
Seminar-Nr. 99 04 102
München

26.4.1999

FORUM³
EPA-Schulungskurs (Pro-Seminar)
Klaus Rippe (EPA München), Wolfgang Staab (EPA Den Haag)
Seminar-Nr. 99 04 105
München

27.–28.4.1999

FORUM³
EPA-Schulungskurs
Klaus Rippe, Wolfgang Staab
Seminar-Nr. 99 04 106
München

27.–28.4.1999

REBEL⁴
Seminar 1
Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern,
Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des
Arbeitnehmererfindungsrechts

29.–30.4.1999

VPP-Seminar⁵
Dresden

US:

29.4.–1.5.1999

PATENT RESOURCES GROUP⁶
European Patent Office Practice
Advanced PCT Practice
Miami

DE:

3.–4.5.1999

FORUM³
Die Ausarbeitung von Patentansprüchen
Dipl.-Phys. Markus Hössle
Seminar-Nr. 99 05 106
München

GB:

3.5.–18.6.1999

CIPA/TMPDF
core-skills training course (Patents)⁷
London

Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
----------------	-----------------------	------------

DE:

6.5.1999

FORUM³
Die neuere Rechtsprechung des Bundespatentgerichts zum Patentrecht
Dr. Wilfried Anders, vors. Richter BPatG München
Seminar-Nr. 99 05 105
München

18.5.1999

REBEL⁴
Seminar 2
Strategien zur optimalen Anmeldung und Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte

FR:

3.6.1999

IRPI⁸
Droit communautaire et propriété industrielle

10.6.1999

Les procédures administratives selon le Traité de coopération en matière de brevets (PCT)⁹
Paris

DE:

10.–11.6.1999

FORUM³
Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz
Monika Huppertz, Dr. Karl-Ulrich Braun-Dullaëus
Seminar-Nr. 99 06 617
Heidelberg

GB:

14.–15.6.1999

Management Forum Ltd.¹
European claim drafting
Brian Cronin
Conference No. E6-3099
London

FR:

17.6.1999

Actualité PCT¹⁰
Mlle Isabelle Boutillon (OMPI)
Paris

DE:

2.–3.9.1999

FORUM³
Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz
Monika Huppertz, Dr. Karl-Ulrich Braun-Dullaëus
Seminar-Nr. 99 09 617
Düsseldorf

5.–6.10.1999

REBEL⁴
Seminar 1
Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts

26.10.1999

REBEL⁴
Seminar 2
Strategien zur optimalen Anmeldung und Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte

4.–5.11.1999

VPP-Seminar⁵
Königswinter

Terminkalender

Calendar
of events

Calendrier

FR:

8.12.1999

Les procédures administratives selon le Traité de coopération
en matière de brevets (PCT)⁹
Paris

¹ Management Forum Ltd.
48 Woodbridge Road, Guildford, GB-Surrey GU1 4RJ
Tel.: (+44-1483) 57 00 99; Fax: (+44-1483) 53 64 24
e-mail: management_forum@psilink.co.uk

² Patentanwaltskammer
Tal 29, D-80331 München
Tel.: (+49-89) 24 22 78-0; Fax: (+49-89) 24 22 78-24

³ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 500- 601 (tel. Anmeldung möglich); Fax: (+49-6221) 500-505
e-mail: Management@Forum-Institut.de

⁴ Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Patentprüfer und Dozent
St.-Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim
Tel.: (+49-881) 417 96 33 oder 35; Fax: (+49-881) 417 96 36

⁵ VPP – Deutscher Verband der Patentingenieure und Patentassessoren e.V.
VPP-Geschäftsstelle, Frau Sigrid Schilling
Uhlandstr. 1, D-47239 Duisburg
Tel.: (+49-211) 820-26 58; Fax: (+49-2151) 40 66 88

⁶ PATENT RESOURCES GROUP
P.O. Box 1249, Charlottesville, VA 22902
Tel.: (+1-804) 296-39 00; Fax: (+1-804) 296-39 99; e-mail www.patentresources.com

⁷ booking: Tel: (+44-1372) 27 08 98; Fax: (+44-1372) 27 08 99

⁸ IRPI - Institut de recherche en propriété intellectuelle Henri-Desbois
Bourse de commerce
2, rue de Viarmes, F-75040 Paris Cedex 01
Tél. : (+33-1) 55 65 33 09 ou 55 65 33 23; Fax : (+33-1) 55 65 33 10
e-mail: irpi@ccip.fr

⁹ organisé par: Institut national de la propriété industrielle (INPI)
Tél.: (+33-1) 53 04 55 76 (Mme Christine Sadrin), (+33-1) 53 04 52 70 (Mr. Jean-Pierre Cardon);
Fax: (+33-1) 42 93 63 52

¹⁰ organisé par: Association française des spécialistes en propriété industrielle de l'industrie (A.S.P.I.)
Tél.: (+33-1) 42 66 18 19; Fax: (+33-1) 42 66 17 37